

第 1 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一一年一月五日，星期三



Número 1

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 5 de Janeiro de 2011

澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第400/2010號行政長官批示，將若干權力授予中醫藥科技產業園籌備辦公室主任，作為簽訂裝修工程合同的簽署人。	9
批示摘錄數份。	9
聲明書一份。	9

行政會：

批示摘錄數份。	10
---------------	----

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 400/2010, que delega poderes no coordenador do Gabinete Preparatório do Parque Científico e Industrial da Medicina Tradicional Chinesa, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Obras de Decoração»..	9
Extractos de despachos.	9
Declaração.	9

Conselho Executivo:

Extractos de despachos.	10
------------------------------	----

行政法務司司長辦公室：

第50/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為該局提供清潔服務合同的簽署人。..... 10

第53/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為該局提供“資訊設備及系統維修保養服務”合同的簽署人。..... 11

第54/2010號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予法務局局長，作為簽訂為法務局從屬機構少年感化院院生及輔導員供應膳食服務合同的簽署人。..... 11

經濟財政司司長辦公室：

第129/2010號經濟財政司司長批示，更改旅遊局常設基金行政委員會成員的組成。..... 12

第130/2010號經濟財政司司長批示，更改交通事務局常設基金行政委員會成員的組成。..... 12

保安司司長辦公室：

第167/2010號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“購買車輛”合同的簽署人。..... 13

第168/2010號保安司司長批示，將若干權力轉授予澳門監獄獄長，作為簽訂“購買X光檢查機”合同的簽署人。..... 13

社會文化司司長辦公室：

第187/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊局局長，作為簽訂“為2011年旅遊局轄下設施的空調系統提供維修及保養服務之合同”的簽署人。..... 14

第188/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”合同的簽署人。..... 14

第189/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”合同的簽署人。..... 15

第190/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”合同的簽署人。..... 15

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 50/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato para a prestação de serviços de limpeza aos mesmos Serviços. 10

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 53/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de «Prestação de Serviços de Reparação e Manutenção dos Equipamentos e Sistemas Informáticos» aos mesmos Serviços. 11

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 54/2010, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, como outorgante, no contrato de fornecimento do serviço de refeições destinadas aos internados e monitores do Instituto de Menores, organismo dependente da DSAJ. 11

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 129/2010, que actualiza a composição da comissão administrativa do fundo permanente à Direcção dos Serviços de Turismo. 12

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 130/2010, que actualiza a composição da comissão administrativa do fundo permanente à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego. 12

Gabinete do Secretário para a Segurança:

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 167/2010, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de «aquisição de viaturas». 13

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 168/2010, que subdelega poderes no director do Estabelecimento Prisional de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição da «máquina da inspecção do Raio X». 13

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 187/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de assistência e manutenção dos sistemas de ar condicionado dos mesmos Serviços para o ano 2011. 14

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 188/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos dos mesmos Serviços no ano de 2011. 14

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 189/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos dos mesmos Serviços no ano de 2011. 15

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 190/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos dos mesmos Serviços no ano de 2011. 15

第191/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”合同的簽署人。.....	16	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 191/2010, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos dos mesmos Serviços no ano de 2011.	16
第192/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為澳門中央圖書館提供2011年1月1日至2012年12月31日圖書偵測防盜系統設備維修保養服務合同的簽署人。.....	16	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 192/2010, que subdelega poderes no presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de anti-roubo de livros na Biblioteca Central de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2011 a 31 de Dezembro de 2012.	16
第193/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐德語系市場代表提供服務合同的簽署人。.....	16	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 193/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Expressão Alemã.	16
第194/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐泰國市場代表提供服務合同的簽署人。.....	17	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 194/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Tailândia.	17
第195/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐菲律賓及印尼市場代表提供服務合同的簽署人。.....	17	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 195/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados das Filipinas e da Indonésia.	17
第196/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐澳洲及紐西蘭市場，及美國市場代表提供服務合同的簽署人。.....	18	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 196/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados da Austrália e Nova Zelândia e dos Estados Unidos de América.	18
第197/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐韓國市場代表提供服務合同的簽署人。.....	18	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 197/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Coreia.	18
第198/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐馬來西亞、英國及愛爾蘭市場代表提供服務合同的簽署人。.....	19	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 198/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados da Malásia e do Reino Unido e Irlanda.	19
第199/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐新加坡市場代表提供服務合同的簽署人。.....	19	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 199/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Singapura.	19

第200/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐印度市場代表提供服務合同的簽署人。.....	20	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 200/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Índia.	20
第201/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予旅遊基金行政管理委員會主席，作為簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐香港及中國台灣市場代表提供服務合同的簽署人。.....	20	Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 201/2010, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Hong Kong e Taiwan, China.	20
審計署：		Comissariado da Auditoria:	
批示摘錄數份。.....	21	Extractos de despachos.	21
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄數份。.....	21	Extractos de despachos.	21
聲明書一份。.....	22	Declaração.	22
行政暨公職局：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
批示摘錄一份。.....	22	Extracto de despacho.	22
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	23	Extractos de despachos.	23
法律改革辦公室：		Gabinete para a Reforma Jurídica:	
聲明書一份。.....	23	Declaração.	23
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	24	Extractos de despachos.	24
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	24	Extractos de despachos.	24
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	28	Extractos de despachos.	28
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	29	Extractos de despachos.	29
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	29	Extractos de despachos.	29
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄數份。.....	34	Extractos de despachos.	34
汽車及航海保障基金：		Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo:	
批示摘錄一份。.....	35	Extracto de despacho.	35
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	36	Extractos de despachos.	36
消防局福利會：		Obra Social do Corpo de Bombeiros:	
批示摘錄一份。.....	37	Extracto de despacho.	37
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	38	Extractos de despachos.	38

教育暨青年局：

批示摘錄數份。.....	44
--------------	----

文化局：

批示摘錄數份。.....	45
更正批示摘錄一份。.....	46

旅遊局：

批示摘錄數份。.....	46
--------------	----

體育發展局：

批示摘錄數份。.....	47
聲明書一份。.....	48

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。.....	49
--------------	----

旅遊學院：

批示摘錄一份。.....	49
--------------	----

體育發展基金：

批示摘錄一份。.....	50
--------------	----

地圖繪製暨地籍局：

批示摘錄數份。.....	51
--------------	----

房屋局：

批示摘錄一份。.....	52
--------------	----

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	52
--------------	----

交通事務局：

批示摘錄數份。.....	53
--------------	----

政府機關通告及公告**終審法院院長辦公室佈告：**

通告一則，關於以有限制開考方式，錄取三十一名法院司法輔助人員，以參加法院助理書記員晉升培訓課程。.....	55
---	----

身份證明局佈告：

為填補特級資訊助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	58
---	----

法律及司法培訓中心佈告：

通告一則，關於為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程入職而設的任職資格課程大綱。...	59
---	----

經濟局佈告：

商標的保護。.....	63
-------------	----

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos.	44
------------------------------	----

Instituto Cultural:

Extractos de despachos.	45
Rectificação de extracto de despacho.	46

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos.	46
------------------------------	----

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos.	47
Declaração.	48

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos.	49
------------------------------	----

Instituto de Formação Turística:

Extracto de despacho.	49
----------------------------	----

Fundo de Desenvolvimento Desportivo:

Extracto de despacho.	50
----------------------------	----

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Extractos de despachos.	51
------------------------------	----

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho.	52
----------------------------	----

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	52
------------------------------	----

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:

Extractos de despachos.	53
------------------------------	----

Avisos e anúncios oficiais**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Aviso sobre o concurso condicionado para a selecção de trinta e um oficiais de justiça para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto.	55
--	----

Direcção dos Serviços de Identificação:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar de informática especialista.	58
--	----

Centro de Formação Jurídica e Judiciária:

Aviso referente ao programa do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público.	59
--	----

Direcção dos Serviços de Economia:

Protecção de marcas.	63
---------------------------	----

設計及新型的保護。.....	165	Protecção de desenhos e modelos.	165
授權的發明專利的延伸。.....	168	Extensão de patente de invenção concedida.....	168
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
為填補首席特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	179	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal.	179
二零一零年十月份澳門特別行政區總收支一覽表。.....	180	Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Outubro de 2010.	180
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	183	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista.	183
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補特級技術員（資訊範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	183	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, área de informática.	183
教育暨青年局佈告：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
為填補首席顧問高級技術員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	184	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de técnico superior assessor principal.	184
土地工務運輸局佈告：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
公告一則，關於“地球物理暨氣象局激光雷達實驗室建造工程”的公開招標。.....	184	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de construção do Laboratório de Tecnologia Lidar da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos».	184
公告一則，關於“西灣湖景大馬路隧道照明優化工程”的公開招標。.....	186	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da optimização da iluminação do túnel na Avenida do Lago de Sai Van».	186
公告一則，關於“土地工務運輸局/交通事務局新大樓——購買辦公室傢俱——第一期”的公開招標。.....	188	Anúncio referente ao concurso público para «Novo Edifício da DSSOPT/DSAT — Aquisição de Mobiliário — Fase 1».	188
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺、首席特級地形測量員一缺及特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	190	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, uma de topógrafo especialista principal e uma de assistente técnico administrativo especialista.	190
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
公告一則，關於張貼為填補首席特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	191	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista principal.	191
郵政局佈告：		Direcção dos Serviços de Correios:	
為填補首席特級郵務文員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	191	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de oficial de exploração postal especialista principal.	191
公告一則，關於張貼為填補首席特級郵務文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	192	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial de exploração postal especialista principal.	192

建設發展辦公室佈告：

- 公告一則，關於“財政局龍成大廈地下至二樓裝修工程”的公開招標。..... 192

公證署公告及其他公告

- 濠江聯合清潔護理人員協會——章程。..... 195
- 泛澳八十後新青年文化交流協會——章程。..... 196
- 澳門中星銀座商場業主會——章程。..... 196
- 澳門視覺藝術教育學會——章程。..... 197
- 澳門“越、柬、寮歸僑”聯誼會——章程。..... 199
- 電機電子工程天線及微波澳門分會——章程。... 200
- 澳門濠江中學校友會——修改章程。..... 201
- 澳門爐石塘坊眾互助會——修改章程。..... 202
- 忠誠世界保險公司（非人壽）——二零零九年度營業帳目報告。..... 204
- 忠誠世界保險公司（人壽）——二零零九年度營業帳目報告。..... 208

附註：印發二零一零年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊、二零一零年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一零年十二月二十九日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

目 錄**澳門特別行政區****經濟財政司司長辦公室：**

- 第131/2010號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為該局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。..... 14875

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:

- Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada de remodelação do piso 0 ao piso 2 do Edifício Long Seng para a D.S.F.». 192

Anúncios notariais e outros

- Associação da União dos Trabalhadores de Limpeza e Manutenção Hou Kong. — Estatutos. 195
- Associação de Intercâmbio Cultural dos Novo Jovens-após-80'de Pan-Macau. — Estatutos. 196
- 澳門中星銀座商場業主會. — Estatutos. 196
- Associação de Educação Arte Visual de Macau. — Estatutos. 197
- Macau Friendship Association of Returned Overseas Chinese from Vietnam, Cambodia & Laos. — Estatutos. 199
- IEEE Macau AP/MTT Joint Chapter. — Estatutos. 200
- Associação de Antigos Alunos da Escola Hou Kong. — Alteração dos estatutos. 201
- Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong (Camilo Pessanha). — Alteração dos estatutos. 202
- Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. (Ramos Gerais). — Relatório das contas do exercício de 2009. 204
- Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. (Ramo Vida). — Relatório das contas do exercício de 2009. 208

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 52/2010, II Série, de 29 de Dezembro e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 52/2010, II Série, de 30 de Dezembro, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 52/2010, II Série, suplemento, de 29 de Dezembro:

SUMÁRIO**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU****Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:**

- Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 131/2010, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático aos mesmos Serviços. .. 14875

第132/2010號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為該局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。..... 14875

第133/2010號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為該局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。..... 14875

第134/2010號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予經濟局局長，作為簽訂為該局提供電腦設備保養服務合同的簽署人。..... 14876

第135/2010號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室主任，作為簽署提供籌辦“中國——葡語國家經貿合作論壇（澳門）第三屆部長級會議”的規劃及管理服務附加公證合同的簽署人。..... 14876

二零一零年十二月三十日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 132/2010, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático aos mesmos Serviços. .. 14875

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 133/2010, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático aos mesmos Serviços. .. 14875

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 134/2010, que subdelega poderes no director da Direcção dos Serviços de Economia, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do equipamento informático aos mesmos Serviços. .. 14876

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 135/2010, que subdelega poderes na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, como outorgante, no contrato adicional de prestação de serviços de Organização do Plano e Gestão de 3.ª Conferência Ministerial do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (Macau). 14876

No Boletim Oficial da RAEM n.º 52/2010, II Série, 2.º suplemento, de 30 de Dezembro:

目 錄

澳門特別行政區

社會文化司司長辦公室：

第185/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門理工學院院長，作為簽訂為澳門理工學院供應資訊設備合同的簽署人。..... 14880

第186/2010號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門理工學院院長，作為簽訂為澳門理工學院供應資訊設備合同的簽署人。..... 14880

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 185/2010, que subdelega poderes no presidente do Instituto Politécnico de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de equipamento informático ao mesmo Instituto. 14880

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 186/2010, que subdelega poderes no presidente do Instituto Politécnico de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de equipamento informático ao mesmo Instituto. 14880

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 400/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 400/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據八月十一日第85/84/M號法令第三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 85/84/M, de 11 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

授予中醫藥科技產業園籌備辦公室主任譚俊榮或其法定代理人一切所需權限，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與晉利建築工程有限公司簽訂裝修工程之合同。

São delegados no coordenador do Gabinete Preparatório do Parque Científico e Industrial de Medicina Tradicional Chinesa, Tam Chon Weng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de «Obras de Decoração», a celebrar com a empresa «Jun Lei Construção e Engenharia Civil Limitada».

二零一零年十二月二十八日

28 de Dezembro de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

透過簽署人二零一零年十一月十九日之批示：

Por despacho do signatário, de 19 de Novembro de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，陳寶珊在政府總部輔助部門擔任第二職階特級技術輔導員之編制外合同，由二零一一年二月一日起續期兩年。

Chan Pou San — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

透過簽署人二零一零年十二月一日之批示：

Por despachos do signatário, de 1 de Dezembro de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，蔡美奕及 Verónica de Jesus Pinto 在政府總部輔助部門擔任第一職階二等行政技術助理員之編制外合同，由二零一一年一月一日起續期一年。

Choi Mei Iek e Verónica de Jesus Pinto — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

透過辦公室代主任二零一零年十二月七日之批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, substituto, de 7 de Dezembro de 2010:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，余文輝在政府總部輔助部門擔任第一職階特級行政技術助理員之編制外合同，由二零一一年二月一日起續期壹年。

U Man Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

聲 明

Declaração

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，黃兆嵐自二零一零年十二月十九日在統計暨普查局開始職

Para os devidos efeitos, se declara que Wong Sio Lam, contratado além do quadro, cessou as funções de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, dos SASG, nos termos

務之日起，終止在政府總部輔助部門以編制外合同方式擔任第一職階二等行政技術助理員之職務。

特此聲明

二零一零年十二月二十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Dezembro de 2010, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自秘書長於二零一零年十二月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條第一款及第三款的規定，程清於本會秘書處任職之編制外合同續期一年，並修改該合同之第三條款，轉為收取相等於第三職階一等高級技術員的薪俸點535點，由二零一一年二月一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一零年十二月十四日作出的批示：

吳靄燕，法務局第一職階顧問高級技術員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，以徵用方式在本會秘書處擔任同一職級及職階之職務，為期一年，自二零一零年十二月二十一日起生效。

二零一零年十二月二十七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

CONSELHO EXECUTIVO

Extractos de despachos

Por despacho da secretária-geral, de 1 de Dezembro de 2010:

Cheng Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Dezembro de 2010:

Ng Oi In, técnica superior assessora, 1.º escalão, da DSAJ — requisitada, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nesta Secretaria, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Dezembro de 2010.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 27 de Dezembro de 2010. — A Secretária-geral, *O Lam*.

行 政 法 務 司 司 長 辦 公 室

第 50/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“國際清潔服

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 50/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação de

務有限公司”簽訂為身份證明局提供清潔服務合同。

二零一零年十二月十六日

行政法務司司長 陳麗敏

第 53/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”、“高威電信（澳門）有限公司”及“天網資訊科技（澳門）有限公司”簽訂為行政暨公職局提供“資訊設備及系統維修保養服務”的合同。

二零一零年十二月十七日

行政法務司司長 陳麗敏

第 54/2010 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（三）、（四）、（五）及（七）項及第七條，連同第120/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予法務局局長張永春或其法定代人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“好望角投資飲食管理有限公司——紅樹林”簽訂為法務局從屬機構少年感化院院生及輔導員供應膳食服務的合同。

二零一零年十二月二十八日

行政法務司司長 陳麗敏

二零一零年十二月二十九日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a «Companhia de Serviços de Limpeza Kok Chai, Limitada».

16 de Dezembro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 53/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Prestação de Serviços de Reparação e Manutenção dos Equipamentos e Sistemas Informáticos» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informática Lda.», «Macroview Telecom (Macau) Limitada» e «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada.».

17 de Dezembro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 54/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das alíneas 3), 4), 5) e 7) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 120/2009, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, Cheong Weng Chon, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do serviço de refeições destinadas aos internados e monitores do Instituto de Menores, organismo dependente da DSAJ, a celebrar com a «Companhia de Investimento e Administração de Comidas e Bebidas CGH Limitada — Floresta Vermelha».

28 de Dezembro de 2010.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 29 de Dezembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

經濟財政司司長辦公室

第 129/2010 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一零年二月二十四日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第33/2010號經濟財政司司長批示，撥予旅遊局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會委員的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第33/2010號經濟財政司司長批示撥予旅遊局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：副局長白文浩，當其出缺或因故不能視事時，由副局長文綺華代任；

委員：行政暨財政處處長方丹妮，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：儲備暨會計科科長余淑嫻，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

二零一零年十二月十六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 130/2010 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一零年四月二十一日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的第68/2010號經濟財政司司長批示，撥予交通事務局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會委員的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 129/2010

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 24 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços de Turismo, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer as funções de vogal da comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 33/2010, à Direcção dos Serviços de Turismo, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Manuel Gonçalves Pires Júnior, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Maria Helena de Senna Fernandes, subdirectora dos Serviços.

Vogal: Daniela de Souza Fão da Luz, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal;

Vogal: Manuela Garcias Yu Batalha, chefe da Secção de Aprovisionamento e Contabilidade e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

16 de Dezembro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 130/2010

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2010, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 21 de Abril, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um elemento dessa mesma comissão deixou de exercer as funções de vogal da comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第121/2009號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第68/2010號經濟財政司司長批示撥予交通事務局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長汪雲，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：副局長鄭岳威，當其出缺或因故不能視事時，由車輛及駕駛員事務廳廳長賈靖龍代任；

委員：行政及財政處處長鄭詠琪，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

二零一零年十二月十七日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一零年十二月二十一日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

保安司司長辦公室

第 167/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七條，及第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“日豐車行有限公司”簽訂“購買車輛”（直接磋商編號：00059-AQ/GA/2009）之合同。

二零一零年十二月二十七日

保安司司長 張國華

第 168/2010 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第四條第二款和第七

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 68/2010, à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, passa a ter a seguinte composição:

Presidente: Wong Wan, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Chiang Ngoc Vai, subdirector dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, Correia Gageiro, Luís, chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores;

Vogal: Kwong Weng Kei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

17 de Dezembro de 2010.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 21 de Dezembro de 2010. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou Iun*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 167/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «aquisição de viaturas» (adjudicação directa n.º 00059-AQ/GA/2009), a celebrar com a empresa «Yat Fung Motors Limited».

27 de Dezembro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 168/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do

條，及第122/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門監獄獄長李錦昌學士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博多電子用品”簽訂“購買X光檢查機”（直接磋商編號：00003-AQ/GA/2010）之合同。

二零一零年十二月二十七日

保安司司長 張國華

二零一零年十二月二十八日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室

第 187/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊局局長João Manuel Costa Antunes（安棟樑）或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和工程（澳門）有限公司”簽訂“為2011年旅遊局轄下設施的空調系統提供維修及保養服務之合同”。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月十七日

社會文化司司長 張裕

第 188/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第

n.º 2 do artigo 4.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 122/2009, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), licenciado Lee Kam Cheong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição da «máquina da inspecção do Raio X» (adjudicação directa n.º 00003-AQ/GA/2010), a favor do EPM, a celebrar com a empresa «Artigos Electrónicos Proton».

27 de Dezembro de 2010.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 28 de Dezembro de 2010. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 187/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no director dos Serviços de Turismo, João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos serviços de assistência e manutenção dos sistemas de ar condicionado da Direcção dos Serviços de Turismo para o ano 2011, a celebrar com a empresa «Companhia de Engenharia Jardine (Macau) Limitada».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

17 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 188/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Admi-

七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與天窗製作簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”之合同。

二零一零年十二月十七日

社會文化司司長 張裕

第 189/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與易發信廣告製作（澳門）有限公司簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”之合同。

二零一零年十二月十七日

社會文化司司長 張裕

第 190/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與啦結製作簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”之合同。

二零一零年十二月十七日

社會文化司司長 張裕

nistrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2011, a celebrar com «Ting Cheong Production».

17 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 189/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2011, a celebrar com «Efficient Produções e Publicidade (Macau) Companhia Limitada».

17 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 190/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2011, a celebrar com «Rachel Production House».

17 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 191/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與超數碼製作簽訂“2011年為教育暨青年局屬下教育資源中心提供教育電視節目攝製服務”之合同。

二零一零年十二月十七日

社會文化司司長 張裕

第 192/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，連同第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長吳衛鳴或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“三M香港有限公司（澳門分公司）”簽訂為澳門中央圖書館提供2011年1月1日至2012年12月31日圖書偵測防盜系統設備維修保養服務的合同。

二零一零年十二月二十三日

社會文化司司長 張裕

第 193/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 191/2010**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de produção de programas educativos de televisão ao Centro de Recursos Educativos da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano de 2011, a celebrar com «Produção de Dv Chio».

17 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 192/2010**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Cultural, Ung Vai Meng, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de manutenção do sistema de anti-roubo de livros na Biblioteca Central de Macau, durante o período de 1 de Janeiro de 2011 a 31 de Dezembro de 2012, a celebrar com a empresa «3M Hong Kong Limitada (Sucursal de Macau)».

23 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

**Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 193/2010**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessá-

人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Discover Momentum, L.L.C.”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐德語系市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

第 194/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Adat Sales (Thailand) Co., Ltd.”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐泰國市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

第 195/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與“Asia

rios para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Expressão Alemã, a celebrar com a empresa «Discover Momentum, L.L.C.».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 194/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Tailândia, a celebrar com a empresa «Adat Sales (Thailand) Co., Ltd.».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 195/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados

Pacific Projects, Inc.”及“PT. Intrareps”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐菲律賓及印尼市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

第 196/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與“World Trade Travel Pty Limited”及“Myriad Travel Marketing”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐澳洲及紐西蘭市場，及美國市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

第 197/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Glocom Korea Inc.”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐韓國市場代表提供服務的合同。

das Filipinas e da Indonésia, a celebrar com as empresas «Asia Pacific Projects, Inc.» e «PT. Intrareps».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 196/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados da Austrália e Nova Zelândia e dos Estados Unidos de América, a celebrar com as empresas «World Trade Travel Pty Limited» e «Myriad Travel Marketing».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 197/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Coreia, a celebrar com a empresa «Glocom Korea Inc.».

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

第 198/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與“Pacific World Travel Sdn. Bhd.”及“Hume Whitehead Limited”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐馬來西亞、英國及愛爾蘭市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

第 199/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Pacific Leisure Marketing Pte. Ltd.”簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐新加坡市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 198/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados da Malásia e do Reino Unido e Irlanda, a celebrar com as empresas «Pacific World Travel Sdn. Bhd.» e «Hume Whitehead Limited».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 199/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Singapura, a celebrar com a empresa «Pacific Leisure Marketing Pte. Ltd.».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

第 200/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，與 “Durga Das Publications Private Limited” 簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐印度市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

第 201/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需權力予旅遊基金行政管理委員會主席 João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代理人，以便其代表澳門特別行政區作為簽署人，分別與 “資訊推廣有限公司” 及 “達豐公關顧問股份有限公司” 簽訂澳門特別行政區政府旅遊局駐香港及中國台灣市場代表提供服務的合同。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年十二月三日

社會文化司司長 張裕

二零一零年十二月二十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 丘曼玲

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 200/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para o mercado da Índia, a celebrar com a empresa «Durga Das Publications Private Limited».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 201/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, nos contratos de prestação de serviços de representação da Direcção dos Serviços de Turismo do Governo da Região Administrativa Especial de Macau para os mercados de Hong Kong e Taiwan, China, a celebrar com as empresas «Urban Media Limited» e «達豐公關顧問股份有限公司».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

3 de Dezembro de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 27 de Dezembro de 2010. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Iao Man Leng.*

審計署**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一零年十二月十三日的批示：

António Gonçalves Lourenço，第六職階勤雜人員，屬散位合同——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，配合第14/2009號法律第十三條第二款第四項的規定，其散位合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，由二零一一年一月一日起生效。

根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本署下列工作人員的散位合同獲續期一年，由二零一一年一月一日起生效：

徐偉良，第六職階輕型車輛司機，薪俸點為220；

莊寶山，第五職階輕型車輛司機，薪俸點為200；

鄭秀蓮，第六職階勤雜人員，薪俸點為160。

二零一零年十二月二十九日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

終審法院院長辦公室**批示摘錄**

摘錄自辦公室主任於二零一零年十二月十日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，本辦公室第一職階輕型車輛司機鄧志明及羅劍峰之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年一月十二日起生效。

摘錄自辦公室代主任於二零一零年十二月二十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規

COMISSARIADO DA AUDITORIA**Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 13 de Dezembro de 2010:

António Gonçalves Lourenço, auxiliar, 6.º escalão, assalariado — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência à mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011:

Choi Wai Leong, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, índice 220;

Chong Pou San, como motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200;

Cheang Sao Lin, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160.

Comissariado da Auditoria, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 10 de Dezembro de 2010:

Tang Chi Meng e Lo Kim Fong, motoristas de ligeiros, 1.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2011.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 21 de Dezembro de 2010:

Tam Mio Han, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, e Sílvia de Assis, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste Gabinete — renovados

第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員譚妙嫻及第一職階首席行政技術助理員Sílvia de Assis之編制外合同均獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階一等技術輔導員彭詠雯之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年一月十一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一零年十二月二十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員周秀玲之編制外合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年一月十五日起生效。

聲 明

茲聲明本辦公室第一職階二等技術輔導員李家琪及第一職階首席技術輔導員游燕玲，屬編制外合同，現應關係人的要求，分別由二零一一年一月十日及二零一一年一月二十四日起，終止其職務。

二零一零年十二月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

行 政 暨 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一零年十二月十八日作出之批示：

根據《民法典》第一百四十條、第一百四十一條第二款及第一百七十七條第一、二款的規定，現確認澳門城市大學基金會。

os referidos contratos, pelo período de um ano, nas mesmas categorias e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Janeiro de 2011.

Pang Veng Man, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Janeiro de 2011.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 27 de Dezembro de 2010:

Chao Sao Leng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Janeiro de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declaram que Lei Ka Kei, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, e Yau Yin Ling, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, ambas contratadas além do quadro, deste Gabinete, cessam funções, a seu pedido, a partir de 10 e 24 de Janeiro de 2011, respectivamente.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Dezembro de 2010:

Concedido o reconhecimento à Fundação da Universidade da Cidade de Macau, ao abrigo dos artigos 140.º, 141.º, n.º 2, e 177.º, n.ºs 1 e 2, todos do Código Civil.

又根據《民法典》第一百七十八條第一款的規定，認可上述基金會之章程。

São homologados os estatutos da mesma Fundação, nos termos do artigo 178.º, n.º 1, do Código Civil.

二零一零年十二月二十九日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, *José Chu*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零一零年十一月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，邱咏暉、劉秀卉及潘雅恩在本局擔任第二職階一等技術輔導員的編制外合同分別自二零一一年一月十三日、一月十八日及一月二十五日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄭正宜、陳冠豪及鄭曉妍在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同分別自二零一一年一月十五日、一月十九日及一月二十一起續期一年。

二零一零年十二月二十九日於法務局

局長 張永春

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Novembro de 2010:

Iao Weng Fai, Lao Sao Wai Margarida e Pun Nga Ian, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13, 18 e 25 de Janeiro de 2011, respectivamente.

Chiang Cheng I, Chan Kun Hou e Chiang Hio In, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15, 19 e 21 de Janeiro de 2011, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

法 律 改 革 辦 公 室

聲 明

茲聲明自二零一一年一月一日起，終止張少雄以定期委任方式於法律改革辦公室擔任副主任之職務。

特此聲明

二零一零年十二月三十日於法律改革辦公室

辦公室代主任 陳軒志

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Cheong Sio Hong cessou as funções de coordenador-adjunto, em comissão de serviço, neste Gabinete, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 30 de Dezembro de 2010. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chan Hin Chi*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照本局局長於二零一零年十一月二十九日之批示：

本局編制外合同第二職階一等技術輔導員黎嘉駿——應其要求解除有關合同，自其於統計暨普查局擔任職務之日起生效（二零一零年十二月二十九日）。

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月十日之批示：

林盈、林暉、周慧珊、陳麗敏及鄧詠恩學士，本局散位合同第一職階二等高級技術員——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期壹年，首兩位自二零一零年十二月二十一日，第三位自二零一零年十二月十八日及第四位至第五位自二零一零年十二月二十一日起生效。

根據經濟財政司司長於二零一零年十二月十七日之批示：

按照二月八日第1/86/M號法律第四條第一款c項之規定，批准給予“TVB澳門有限公司”，下列之稅務鼓勵：

所得補充稅削減百分之五十，為期一年，由二零一零年七月二十九日開始計算，徵稅客體是按照有關公司之生產部分而確定。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零一零年十二月二十九日於經濟局

局長 蘇添平

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Novembro de 2010:

Lai Ka Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, com efeitos a partir da data do início de funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos (29 de Dezembro de 2010).

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Dezembro de 2010:

Licenciadas Lam Ieng, Lam Fai, Chao Wai San, Chan Lai Man e Tang Weng Ian, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, destes Serviços — celebrados novos contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 para as duas primeiras, 18 para a terceira e 21 de Dezembro de 2010 para a quarta e a quinta.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2010:

Foi autorizada, ao abrigo da Lei n.º 1/86/M, de 8 de Fevereiro, a atribuição do incentivo fiscal previsto no artigo 4.º, n.º 1, alínea c), do citado diploma, à sociedade «Companhia de TVB Macau, Limitada», a saber:

Redução de 50% do Imposto Complementar de Rendimentos, pelo período de um ano, contado a partir de 29 de Julho de 2010, devendo a matéria colectável incidir sobre a componente produtiva da referida sociedade.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月二十三日之批示：

根據三月二日第15/85/M號法令修訂的《所得補充稅章程》第三十七條和第四十五條規定，委任下列人士為二零一一年評核期間所得補充稅評稅委員會及複評委員會成員：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Dezembro de 2010:

Nos termos dos artigos 37.º e 45.º do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, na redacção do Decreto-Lei n.º 15/85/M, de 2 de Março, as Comissões de Fixação e de Revisão do imposto complementar de rendimentos, para o ano de 2011 têm a seguinte nomeação:

評稅委員會**委員會 “A”**

主席：劉活群，首席特級財政技術員；

委員：李詠薰，顧問高級技術員（正選）；

余沛全（正選）及 Lei da Graça Costa e Silva
Verónica（候補），二人均為有關公會指派之會計
技術員；

無表決權秘書：陳紫綾，一等技術員。

委員會 “B”

主席：盧柏深，首席顧問高級技術員；

委員：蔣素華，二等高級技術員（正選）；

羅幸婷（正選）及黃偉君（候補），二人均為有關
公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：李偉賢，特級技術輔導員。

委員會 “C”

主席：譚俊仁，顧問高級技術員；

委員：高嘉儀，顧問高級技術員（正選）；

劉素蘭（正選）及鄧國光（候補），二人均為有關
公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：鄧志強，首席特級技術輔導員。

委員會 “D”

主席：姚惠芳，顧問高級技術員；

委員：郭日海，首席高級技術員（正選）；

劉慧蘭（正選）及李國漢（候補），二人均為有關
公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：楊景文，特級技術輔導員。

委員會 “E”

主席：許巧蓉，顧問高級技術員；

委員：譚珮琴，顧問高級技術員（正選）；

林品莊（正選）及李洪光（候補），二人均為有關
公會指派之會計技術員；

COMISSÃO DE FIXAÇÃO**COMISSÃO «A»**

Presidente: Ah Kan, técnico de finanças especialista principal;

Vogais: Luiz, Francisca, técnico superior assessor, como efectivo;

Yu, António, como efectivo e Lei da Graça Costa e Silva
Verónica, como suplente, ambos técnicos de contas designados
pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Chan Chi Leng, técnico de 1.ª classe.

COMISSÃO «B»

Presidente: Lou Pak Sam, técnico superior assessor principal;

Vogais: Cheong Sou Wa, técnico superior de 2.ª classe, como
efectivo;

Law Hang Ting, como efectivo e Wong Wai Kuan, como su-
plente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas
Associações;

Secretário sem voto: Lei Vai In, adjunto-técnico especialista.

COMISSÃO «C»

Presidente: Tam Chon Ian, técnico superior assessor;

Vogais: Kou Ka I, técnico superior assessor, como efectivo;

Lau Sou Lan, como efectivo e Tang Kuok Kong, como suplen-
te, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Asso-
ciações;

Secretário sem voto: Tang Chi Keong, adjunto-técnico especia-
lista principal.

COMISSÃO «D»

Presidente: Iu Vai Fong, técnico superior assessor;

Vogais: Kuok Iat Hoi, técnico superior principal, como efecti-
vo;

Lau Vai Lan, como efectivo e Lei Kok Hon, como suplente,
ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associa-
ções;

Secretário sem voto: Ieong Keng Man, adjunto-técnico espe-
cialista.

COMISSÃO «E»

Presidente: Hui Hau Yung, técnico superior assessor;

Vogais: Tam Pui Kam, técnico superior assessor, como efecti-
vo;

Lam Bun Jong, como efectivo e Lei Hong Kuong, como su-
plente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas
Associações;

無表決權秘書：Do Espírito Santo Dias, Priscila，首席技術輔導員。

委員會 “F”

主席：何彩珊，顧問高級技術員；

委員：Muraishi Masato Gerald Geoffrey，顧問高級技術員（正選）；

崔滿枝（正選）及陳焯民（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：戴健琴，首席特級督察。

候補委員：黃偉堂，顧問高級技術員；

黃少美，顧問高級技術員。

複評委員會

委員會 “A”

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，局長；

委員：譚俊仁，顧問高級技術員（正選）及高嘉儀，顧問高級技術員（候補）；

余廣靈（正選）及黃浩彪（候補）；

無表決權秘書：張嘉敏，一等技術輔導員。

委員會 “B”

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，局長；

委員：姚惠芳，顧問高級技術員（正選）及郭日海，首席高級技術員（候補）；

楊才堅（正選）及張佩萍（候補）；

無表決權秘書：盧靜雯，特級技術輔導員。

候補秘書：蔡淑紅，一等技術輔導員；

何嘉慧，二等技術輔導員。

根據第267/2003號行政長官批示於十二月一日重新公佈之《職業稅章程》第十九條及第八十條之規定，委任下列人士為二零一一年職業稅評稅委員會及複評委員會成員：

Secretário sem voto: Do Espírito Santo Dias, Priscila, adjunto-técnico principal.

COMISSÃO «F»

Presidente: Ho Choi San, técnico superior assessor;

Vogais: Muraishi Masato Gerald Geoffrey, técnico superior assessor, como efectivo;

Chu Moune Tsi, como efectivo e Chan Cheok Man, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Tai Kin Kam, inspector especialista principal.

Vogais suplentes: Vong Vai Tong, técnico superior assessor;

Wong Sio Mei, técnico superior assessor.

COMISSÃO DE REVISÃO

COMISSÃO «A»

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços;

Vogais: Tam Chon Ian, técnico superior assessor, como efectivo e Kou Ka I, técnico superior assessor, como suplente;

Xavier Hy, Gilberto, como efectivo e Vong Hou Piu, como suplente;

Secretário sem voto: Tcheong, Madalena, adjunto-técnico de 1.^a classe.

COMISSÃO «B»

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços;

Vogais: Iu Vai Fong, técnico superior assessor, como efectivo e Kuok Iat Hoi, técnico superior principal, como suplente;

Ieong Choi Kin, como efectivo e Cheung Pui Peng Grace, como suplente;

Secretário sem voto: Cordeiro Lou, Cheng Man, adjunto-técnico especialista.

Secretários suplentes: Choi Sok Hong, adjunto-técnico de 1.^a classe;

Ho Ka Wai, adjunto-técnico de 2.^a classe.

Nos termos dos artigos 19.º e 80.º do Regulamento do Imposto Profissional, republicado integralmente por Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2003, em 1 de Dezembro, as Comissões de Fixação e de Revisão do mesmo imposto, para o ano de 2011 têm a seguinte nomeação:

評稅委員會**委員會 “A”**

主席：徐巧恩，顧問高級技術員；

委員：李一帆，二等高級技術員（正選）及黎綺霞，一等高級技術員（候補）；

Francisco Fernando Frederico（正選）及文景華（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：余佩蓮，首席特級督察。

委員會 “B”

主席：侯國賢，首席高級技術員；

委員：何麗媚，顧問高級技術員（正選）及梁穎恆，首席高級技術員（候補）；

吳佳民（正選）及郭詩敏（候補），二人均為有關公會指派之會計技術員；

無表決權秘書：黎慧賢，特級技術輔導員。

複評委員會

主席：Vitória Alice Maria da Conceição，局長；

委員：侯國賢，首席高級技術員（正選）及徐巧恩，顧問高級技術員（候補）；

納稅分類第一組委員：林偉濠（正選），莫志偉（候補）；

納稅分類第二組委員：余健楚（正選），冼志耀（候補）；

無表決權秘書：王龍，首席技術員。

候補秘書：韋淑儀，一等技術輔導員；

Leong de Sousa, José Augusto，一等技術員。

上述之委任由二零一一年一月一日開始生效。

本件經由財政局局長 江麗莉核閱

二零一零年十二月三十日於財政局

財政局局長 公共審計暨稅務稽查訟務廳廳長婁綺德代行

COMISSÃO DE FIXAÇÃO**COMISSÃO «A»**

Presidente: Chui How Yan, técnico superior assessor;

Vogais: Lei Iat Fan, técnico superior de 2.ª classe, como efectivo, e Lai I Ha, técnico superior de 1.ª classe, como suplente;

Francisco Fernando Frederico, como efectivo, e Man Keng Wa, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: U de Assis Chim, Pui Lin, inspector especialista principal.

COMISSÃO «B»

Presidente: Hau Koc In, técnico superior principal;

Vogais: Ho, Lai Mei Lydia, técnico superior assessor, como efectivo, e Leong Veng Hang, técnico superior principal, como suplente;

Ng Kai Man, como efectivo, e Kwok Sze Man, como suplente, ambos técnicos de contas designados pelas respectivas Associações;

Secretário sem voto: Dos Santos Lai, Sandra, adjunto-técnico especialista.

COMISSÃO DE REVISÃO

Presidente: Vitória Alice Maria da Conceição, directora dos Serviços;

Vogais: Hau Koc In, técnico superior principal, como efectivo e Chui How Yan, técnico superior assessor, como suplente;

Pelos contribuintes do 1.º grupo, Lam Wai Hou, como efectivo, e Mok Chi Wai, como suplente;

Pelos contribuintes do 2.º grupo, U Kin Cho, como efectivo, e Sin Chi Yiu, como suplente;

Secretário sem voto: Wong Long, técnico principal.

Secretários suplentes: Vai Sok I, adjunto-técnico de 1.ª classe;

Leong de Sousa, José Augusto, técnico de 1.ª classe.

As nomeações acima mencionadas produzem efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Visto.

A Directora dos Serviços de Finanças, *Vitória Alice Maria da Conceição*.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Dezembro de 2010. — Pela Directora dos Serviços, a Chefe do Departamento de Auditoria, Inspeção e Justiça Tributária, *Elfrida Botelho dos Santos*.

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年九月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c)項的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用楊鳳欣，自二零一零年十二月一日起擔任本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十一月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(二)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一零年十一月十日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核成績中的獨一合格應考人第二職階一等對外貿易編碼員謝安琪，獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別制度職程之第一職階首席對外貿易編碼員。

彭潔英，為本局第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一一年一月十四日起生效。

摘錄自本人於二零一零年十一月三十日作出的批示：

周美玉，為本局第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年一月五日起生效。

陳惠萍，為本局第五職階勤雜人員，薪俸點為150，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一一年一月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十二月三日作出的批示：

麥靜芝，為本局第五職階勤雜人員，屬散位合同——根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項的規定，以及十二月

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2010:

Ieong Fong Ian, contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, destes Serviços, nos termos do artigo 27.^o, n.^o 3, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Novembro de 2010:

Che On Kei da Rocha, codificadora de comércio externo de 1.^a classe, 2.^o escalão, única classificada, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 45/2010, II Série, de 10 de Novembro — nomeada, definitivamente, codificadora de comércio externo principal, 1.^o escalão, da carreira de regime especial na área de estatística, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1 alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Pang Kit Ieng, auxiliar, 1.^o escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.^o escalão, índice 120, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 2, alínea I), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com os artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Janeiro de 2011.

Por despachos da signatária, de 30 de Novembro de 2010:

Chau Mei Iok, técnica superior principal, 1.^o escalão, índice 540, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Chan Wai Peng, auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, assalariada, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Dezembro de 2010:

Mak Cheng Chi, auxiliar, 5.^o escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do referido contrato com referência à categoria de auxiliar, 6.^o escalão,

二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年一月七日起生效。

二零一零年十二月十七日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十二月十日作出的批示：

蘇樺茵碩士及張淑欣學士，本局第一職階二等技術員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式擔任同一職務，為期一年，自二零一一年一月一日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，葉建華在本局擔任職務的散位合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第五職階重型車輛司機，自二零一零年十二月二十日起生效。

二零一零年十二月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月十七日發出的批示：

（一）澳門監獄第三職階特級行政技術助理員Maria Lurdes da Silva，退休及撫卹制度會員編號21075，因符合現

índice 160, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Janeiro de 2011.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 17 de Dezembro de 2010. — A Directora dos Serviços, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 10 de Dezembro de 2010:

Mestre Sou Va Ian Suzana e licenciada Cheong Sok Ian, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariadas, desta Direcção de Serviços — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Ip Kin Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2010.

Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Dezembro de 2010. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Dezembro de 2010:

1. Maria Lurdes da Silva, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 21075 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com

行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一零年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的275點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門監獄第四職階首席警員鄧錦華，退休及撫卹制度會員編號13064，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年十二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月二十三日發出的批示：

(一) 民政總署第八職階技術工人梁元義，退休及撫卹制度會員編號58750，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一零年十二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的195點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月二十八日發出的批示：

(一) 檢察長辦公室第三職階檢察院助理書記員Manuel José da Rosa，退休及撫卹制度會員編號88943，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第

o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 275 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tang Kam Va, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 13064 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Dezembro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Dezembro de 2010:

1. Leong Iun I, operário qualificado, 8.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 58750 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Dezembro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 195 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Dezembro de 2010:

1. Manuel José da Rosa, escrivão do Ministério Público adjunto, 3.º escalão, do Gabinete do Procurador, com o número de subscritor 88943 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1,

二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年十二月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的430點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

退休金的修訂

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月二十一日發出的批示：

(一)修改刊登於二零零九年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零九年九月八日訂定財政局工作人員蘇慧娟之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號12270，因按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》的轉入制度之規定，獲准轉入為第一職階首席特級行政技術助理員，故根據上述法律，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作重新計算，由二零零九年八月十七日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的260點，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)修改刊登於二零零九年九月十六日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零零九年九月八日訂定財政局工作人員董耀志之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號12297，因按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》的轉入制度之規定，獲准轉入為第九職階技術工人，故根據上述法律，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作重新計算，由二零零九年八月十七日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的210點，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)修改刊登於二零一零年二月三日第五期《澳門特別行政區公報》第二組內之經濟財政司司長二零一零年一月

do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 23 de Dezembro de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 430 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Rectificação de pensões

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Dezembro de 2010:

1. Rectificado o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Setembro de 2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2009, II Série, de 16 de Setembro, de fixação de pensão de aposentação de Sou Wai Kun, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 12270 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando, com início em 17 de Agosto de 2009, a pensão mensal a corresponder ao índice 260 da tabela em vigor, por ter transitado para assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, nos termos do Regime de transição estipulado pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1 do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rectificado o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Setembro de 2009, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 37/2009, II Série, de 16 de Setembro, de fixação de pensão de aposentação de Tung Yiu Chi, trabalhador da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 12297 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando, com início em 17 de Agosto de 2009, a pensão mensal a corresponder ao índice 210 da tabela em vigor, por ter transitado para operário qualificado, 9.º escalão, nos termos do Regime de transição estipulado pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1 do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Rectificado o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Janeiro de 2010, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 5/2010, II Série, de 3 de

二十六日訂定財政局工作人員張偉山之退休金批示，退休及撫卹制度會員編號11134，因按照第14/2009號法律《公務人員職程制度》的轉入制度之規定，獲准轉入為第八職階勤雜人員，故根據上述法律，並配合十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，再配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作重新計算，由二零一零年一月十八日開始，修訂其退休金至相等於現行薪俸索引表內的160點，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

（二）有關所修訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月二十七日發出的批示：

社會工作局勤雜人員張雪枝，供款人編號6004782，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年十二月三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十三年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局技術工人楊成添，供款人編號6042684，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年十二月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照經濟財政司司長於二零一零年十二月二十八日發出的批示：

民政總署技術輔導員陳國亮，供款人編號3015091，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年十二月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，而為計算過渡期間的年數有三年，根據同一法

Fevereiro, de fixação de pensão de aposentação de Cheong Vai San Roque, trabalhador da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11134 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — passando, com início em 18 de Janeiro de 2010, a pensão mensal a corresponder ao índice 160 da tabela em vigor, por ter transitado para auxiliar, 8.º escalão, nos termos do Regime de transição estipulado pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», e nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, e calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do ETAPM, em vigor, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1 do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor rectificado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Dezembro de 2010:

Cheong Sut Chi, auxiliar do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 6004782, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 3 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 23 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ieong Seng Tim, operário qualificado do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6042684, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Dezembro de 2010:

Chan Kuok Leong, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 3015091, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes

律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「政府供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之三十。

衛生局重型車輛司機鮑裕健，供款人編號6004332，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年十二月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局技術員饒小康，供款人編號6024813，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年十二月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

檢察長辦公室輕型車輛司機吳牛，供款人編號6046507，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年十二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署勤雜人員古容祥，供款人編號6067890，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年十二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 30% do saldo da «Conta Transitória», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 3 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Pau Iu Kin, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6004332, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Io Sio Hong, técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6024813, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Ung Ngau, motorista de ligeiros do Gabinete do Procurador, com o número de contribuinte 6046507, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Ku Iong Cheong, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6067890, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

可持續發展策略研究中心工作人員余曉茵，供款人編號 6082821，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年十二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十一月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黃春年為本會第一職階二等技術員，為期半年，自二零一一年一月三日起生效。

按照二零一零年十二月二十七日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本會擔任如下職務的散位合同，自下列日期起續期一年：

黃耀華，第九職階輕型車輛司機，自二零一一年二月五日起生效；

張錫永，第七職階技術工人，自二零一一年二月五日起生效；

蕭杰立，第六職階輕型車輛司機，自二零一一年二月十二日起生效。

二零一零年十二月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年十二月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，第六職階輕型車輛司機周宇豐及第四職階輕型車輛司機林日東在本會擔任職務的散位合同，自二零一一年一月一日起續約一年。

U Hio Ian, trabalhadora do Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, com o número de contribuinte 6082821, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Dezembro de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Novembro de 2010:

Wong Chon Nin — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração do Fundo de Pensões, de 27 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, para exercerem as seguintes funções neste FP:

Wong Io Wa, como motorista de ligeiros, 9.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2011;

Cheong Seak Weng, como operário qualificado, 7.º escalão, a partir de 5 de Fevereiro de 2011;

Sio Kit Lap, como motorista de ligeiros, 6.º escalão, a partir de 12 de Fevereiro de 2011.

Fundo de Pensões, aos 30 de Dezembro de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Dezembro de 2010:

Chao U Fong, motorista de ligeiros, 6.º escalão, e Lam Iat Tong, motorista de ligeiros, 4.º escalão — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條的規定，第四職階勤雜人員黃麗儀在本會擔任職務的散位合同，自二零一一年一月一日起續約一年。

二零一零年十二月二十一日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Vong Lai I, auxiliar, 4.º escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, para exercer funções neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Conselho de Consumidores, aos 21 de Dezembro de 2010. — O Presidente da Comissão Executiva, Wong Hon Neng.

汽車及航海保障基金

批 示 摘 錄

根據第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一零年十二月二十一日批示核准之汽車及航海保障基金二零一零年度本身預算之第二次預算修改：

汽車及航海保障基金本身預算二零一零年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo para o exercício de 2010

統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código das contas	帳目名稱 Designação de contas	已登錄之金額 Valor inscrito	追加或（減少）款項 Reforço/Diminuição	實際金額 Valor actual
28-00	611	支出 Custos			
		各項風險準備金 Provisões para riscos diversos			
28-10		其他損失風險準備 Provisões para outros riscos			
		賠償準備金 Provisões para sinistros	\$ 2,590,700.00	\$ 205,000.00	\$ 2,795,700.00
		總額 Total	\$ 2,590,700.00	\$ 205,000.00	\$ 2,795,700.00
	89	本年度預計盈餘 Resultado do exercício			
		本期營業結餘淨值 Resultado líquido do exercício	\$ 1,159,500.00	(\$ 205,000.00)	\$ 954,500.00

二零一零年十二月十日於汽車及航海保障基金行政管理委員會——主席：丁連星——委員：潘志輝

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Dezembro do mesmo ano:

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 10 de Dezembro de 2010. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Anselmo Teng. — O Vogal, António José Félix Pontes.

澳門保安部隊事務局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一零年十二月二日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年一月一日起與朱瑋元、譚巧芸、姜麗嫦、麥偉權、梁婉兒及鄭淑婷重新簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，自二零一一年一月三十一日起與邵惠嫻重新簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下述工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同，自下指相應日期起，續期兩年：

Sofia Alexandra do Rosario Esteves續聘為第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，自二零一一年一月二日起生效。

葉青、廖偉強、李得意、宋啓華及鄭文傑續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一一年一月四日起生效。

自二零一一年一月一日起：

謝韻儀續聘為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

林佩芝續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

關偉平續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

尹家其續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

徐婉瑩、何婉筠、陳鳳霞、陳玉妍、袁美玉、周寶珠、吳詩婷、鄧耘、陳嘉敏（身份證編號5099XXXX）、許曉君、劉鳳愷、譚妙媛、蘇珮元、胡顯成、黃潤盈、洪雲、何曉嵐、老婉玲、陳嘉敏（身份證編號5127XXXX）、梁慧斯、陳玉婷、蔡曉瑜、鄧麗盈、吳小鳳、李智寧、唐俊傑、陸兆宗、郭詠詩、盧淑妍、林凱航、陳展俊、馮嘉慧及Dos Santos Lopes Raquel續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

自二零一一年一月三日起：

馮嘉俊續聘為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

黃羨心續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

自二零一一年一月十五日起：

蕭佩英、高美珊及李敏恩續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Dezembro de 2010:

Chu Vai Iun, Tam Hao Wan, Keong Lai Seong, Mak Wai Kun, Leung Iun Iu e Cheang Sok Teng — contratados além do quadro, por dois anos, eventualmente renovável, como assistentes técnicos administrativos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Sio Wai Sim — contratado além do quadro, por dois anos, eventualmente renovável, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 31 de Janeiro de 2011.

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente:

Sofia Alexandra do Rosario Esteves, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, a partir de 2 de Janeiro de 2011;

Ip Cheng, Lio Wai Keong, Lei Tak I, Song Kai Va e Cheang Antonio Conceição, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, a partir de 4 de Janeiro de 2011.

A partir de 1 de Janeiro de 2011:

Che Wan I, como técnico superior principal, 1.^o escalão, índice 540;

Lam Pui Chi, como técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505;

Kuan Wai Peng, como técnico principal, 1.^o escalão, índice 450;

Van Ka Kei, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350;

Choi Un Ieng, Ho Un Kuan, Chan Fong Ha, Chan Iok In, Iun Mei Iok, Chao Pou Chu, Ng Si Teng, Chao Wan, Chan Ka Man (I.D. N.º 5099XXXX), Hoi Hio Kuan, Lao Fong Hoi, Tam Mio Wun, De Souza Georgina Augusto, Wu Hin Seng, Wong Ion Ieng, Hong Wan, Ho Hio Lam, Lou Un Leng, Chan Ka Man (I.D. N.º 5127XXXX), Leong Wai Si, Chan Iok Teng, Choi Hio U, Tang Lai Ieng, Ng Sio Fong, Lei Chi Neng, Tong Chon Kit, Lok Sio Chong, Kuok Weng Si, Lou Sok In, Lam Hoi Hong, Chan Chin Chon, Fong Ka Wai e Dos Santos Lopes Raquel, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260.

A partir de 3 de Janeiro de 2011:

Fong Ka Chon, como técnico principal, 1.^o escalão, índice 450;

Wong Sin Sam Celina, como técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400.

A partir de 15 de Janeiro de 2011:

Sio Pui Ieng, Kou Mei San e Lee Man Yan, como técnicos de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350;

鄧子茵、龍吉琮、張馨、黃秀婷、林安莉、江永康、雷寶蓮、陳慕怡、葉勝、趙健榮、梁迪琦、楊若萍、林華輝、呂偉婷、袁家餘、伍德榮、陳家如、鄭潔華、賴嘉偉、楊智猛及盧麗珍續聘為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在本局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

劉金祥、梁雪珍、郭炳深、區兆棠、杜惠娟、何霞、梁婉芬、陳玉芬及招惠卿續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一一年一月一日起生效。

梁三朱續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一一年一月二日起生效。

陳碧華、梁佩玲及崔鳳儀續聘為第五職階勤雜人員，薪俸點為150，自二零一一年一月三日起生效。

廖志榮續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120，自二零一一年一月六日起生效。

黃婉荷及張容桂續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年一月十日起生效。

黃寶財、李好、夏家發、余容芬、梁世強、歐陽秀芬、陳慧珠、梁玉笑、鄧錦成、徐月蓮及區陽順琮續聘為第一職階勤雜人員，薪俸點為110，自二零一一年一月十五日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一零年十二月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一一年一月一日起與譚婉玲之散位合同續期一年，以擔任第二職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為205。

二零一零年十二月二十七日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Tang Chi Ian, Long Kat Keng, Cheong Heng, Wong Sao Teng, Lam On Lei, Kong Weng Hong, Loi Pou Lin, Chan Mou I, Ip Seng, Chio Kin Weng, Leong Tek Kei, Ieong Ieok Peng, Lam Wa Fai, Loi Wai Teng, Un Ka U, Ng Tak Weng, Chan Ka U, Cheang Kit Wa, Lai Ka Wai, Ieong Chi Mang e Lou Lai Chan, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Os trabalhadores, abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lao Kam Cheong, Leong Sut Chan, Kwok Peng Sam, Ao Siu Tong, Tou Wai Kun, Ho Ha, Leong Iun Fan, Chan Ioc Fan e Chiu Vai Heng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 1 de Janeiro de 2011;

Leong Sam Chu, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Chan Pek Wa, Leong Pui Leng e Choi Fong Iu, como auxiliares, 5.º escalão, índice 150, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Liu Chi Veng, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, a partir de 6 de Janeiro de 2011.

Wong Un Ho e Cheong Iong Kuai, como auxiliares, 6.º escalão, índice 160, a partir de 10 de Janeiro de 2011.

Wong Pou Choi, Lei Hou, Ha Ka Fat, Iu Iong Fan, Leong Sai Keong, Ao Ieong Sao Fan, Chan Wai Chu, Leong Iok Sio, Tang Kam Seng, Xu Yuelian e Ao Ieong Son Keng, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, a partir de 15 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Dezembro de 2010:

Tam Un Leng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205 — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Dezembro de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

消防局福利會

批 示 摘 錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由保安司司長在二零一零年十二月二十一日

OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

Extracto de despacho

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social do Corpo de Bombeiros, para o ano

的批示核准之消防局福利會二零一零年第一次本身預算之修改：

económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Dezembro de 2010:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	50,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros		50,000.00
					總額 Total	50,000.00	50,000.00

二零一零年十二月二十七日於消防局福利會

行政委員會代主席 余頌顯副消防總監

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 27 de Dezembro de 2010. — O Presidente do Conselho Administrativo, substituto, *Iu Chong Hin*, chefe-mor adjunto.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第二款第二項及第四十三條的規定，茲公布經由經濟財政司司長於二零一零年十二月六日批示核准之衛生局二零一零財政年度本身預算之第五次修改：

De acordo com os artigos 41.º, n.º 2, alínea 2), e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Dezembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
功能分類 Classificação funcional	編號 Código						
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.		
						經常開支 Despesas correntes	
	01	00	00	00		人員 Pessoal	
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias	
	01	02	03	00		超時工作 Horas extraordinárias	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica							追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
功能分類 Classificação funcional	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-01-0	01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	4,000,000.00	
	01	05	00	00		社會福利金 Previdência social		
4-01-0	01	05	02	00		各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	200,000.00	
	01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00		交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
4-01-0	01	06	03	01		啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	100,000.00	
4-01-0	01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	
	02	00	00	00		資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00		耐用品 Bens duradouros		
	02	01	03	00		營房及宿舍物品 Material de aquartelamento e alojamento		
4-01-0	02	01	03	00	99	其他 Outros	200,000.00	
4-01-0	02	01	05	00		工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	200,000.00	
4-01-0	02	01	07	00		辦事處設備 Equipamento de secretaria	200,000.00	
4-01-0	02	01	08	00		其他耐用品 Outros bens duradouros	1,500,000.00	
	02	02	00	00		非耐用品 Bens não duradouros		
4-01-0	02	02	01	00		原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	15,000,000.00	
4-01-0	02	02	04	00		辦事處消耗 Consumos de secretaria	1,500,000.00	
	02	02	07	00		其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
4-02-0	02	02	07	00	01	成藥、藥物、疫苗 Produtos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	4,271,477.53	
4-02-0	02	02	07	00	02	診療消耗品 Material de consumo clínico	3,000,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica							追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
功能分類 Classificação funcional	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
4-02-0	02	02	07	00	03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	500,000.00	
4-02-0	02	02	07	00	05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	3,000,000.00	
4-01-0	02	02	07	00	99	其他 Outros	13,000,000.00	
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
4-01-0	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	2,000,000.00	
	02	03	03	00		衛生負擔 Encargos com a saúde		
4-02-0	02	03	03	00	01	由澳門特別行政區實體提供之服務 Prestada por entidades da RAEM	36,000,000.00	
4-02-0	02	03	03	00	02	由澳門特別行政區以外實體提供之服務 Prestada por entidades fora da RAEM	13,000,000.00	
	02	03	05	00		交通及通訊 Transportes e comunicações		
4-01-0	02	03	05	02		其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	200,000.00	
	05	00	00	00		其他經常開支 Outras despesas correntes		
	05	04	00	00		雜項 Diversas		
5-02-0	05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	300,000.00	
4-01-0	05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	98,271,477.53	
						總額 Total	98,271,477.53	

二零一零年十二月十六日於衛生局——行政管理委員會主席：陳惟禧

Serviços de Saúde, aos 16 de Dezembro de 2010. — Pel'O Conselho Administrativo, Chan Wai Sin, presidente.

按局長於二零一零年七月二十九日之批示：

趙淑雯，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零一零年八月二十五日起更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2010:

Chio Sok Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 25 de Agosto de 2010.

按代局長於二零一零年九月二十一日之批示：

葉曉君，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年十月十一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

黃佩珊，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年十月十五日起獲續約一年。

陳志紅、陳蕊纖、鄭穎詩及馮文華，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年十月十六日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

趙如愛，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年十月十六日起獲續約一年，並由二零一零年十月二十四日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

歐冬晴、曾穎芝、林燕如、李振榮及李嘉宗，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年十月二十三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

林琳，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年十月二十三日起獲續約一年，並由二零一零年十月二十五日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

陳明輝，為本局編制外合同第二職階一級護士，由二零一零年十一月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

李志明，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年十月十八日起獲續約一年。

林炳倫、劉思燕及余健恩，為本局編制外合同第三職階一級護士，由二零一零年十一月一日起獲續約一年。

梁靜琴，為本局編制外合同第四職階一級護士，由二零一零年十一月一日起獲續約一年。

Ongkiko, Grace Sintol，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年十月十八日起獲續約一年。

馬少芳，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年十月二十日起獲續約一年。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Setembro de 2010:

Ip Hio Kuan, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2010.

Ferreira Wong, Celestina, enfermeira, grau 1, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Outubro de 2010.

Chan Chi Hong, Chan Ioi Chun, Cheang Veng Si e Fong Man Wa, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2010.

Chio U Oi, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Outubro de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 24 de Outubro de 2010.

Ao Tong Cheng, Chang Weng Chi, Lam In U, Lei Chan Weng e Lei Ka Chong, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2010.

Lam Lam, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Outubro de 2010, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 25 de Outubro de 2010.

Chan Meng Fai, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Lei Chi Meng, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2010.

Lam Peng Lon, Lau Si In e U Kin Ian, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Leong Cheng Kam, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Ongkiko, Grace Sintol, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 18 de Outubro de 2010.

Ma Sio Fong, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2010.

Senson Celestino, Luningning, 為本局編制外合同第五職階一級護士, 由二零一零年十月二十一日起獲續約一年。

Paulo, Olivia Ponciano 及 Valdoria, Lilia Crisostomo, 為本局編制外合同第五職階一級護士, 由二零一零年十月二十四日起獲續約一年。

區敏玲、陳芷琪、陳加欣、陳衛紅、陳慧珊、曾少婷、謝楚蕙、張嘉莉、徐頌鳴、馮子珊、馮美玲、何嘉妍及何碧秀, 為本局編制外合同第一職階一級護士, 由二零一零年十月十三日起獲續約一年。

梁玉珊, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年十月九日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為同一職級第三職階。

梁妙燕, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年十月十一日起獲續約一年。

梁慕潔、蕭秋華、蘇丹、湯靜詩、黃紫卿及胡詩敏, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年十月十六日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為同一職級第三職階。

王碧雅, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年十月二十日起獲續約一年。

李小娟及蘇雅詩, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年十月二十三日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為同一職級第三職階。

李妮妮, 為本局編制外合同第二職階一級護士, 由二零一零年十月三十一日起更改合同第三條款, 轉為同一職級第三職階, 並由二零一零年十一月一日起獲續約一年。

按本局代局長於二零一零年十月十四日之批示:

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, 為本局散位合同第七職階繕錄兼打字員, 由二零一零年十一月十五日起獲續約一年。

李永錫及李永達, 為本局散位合同第六職階重型車輛司機, 由二零一零年十一月七日起獲續約一年。

梁自強, 為本局散位合同第四職階重型車輛司機, 由二零一零年十一月十五日起獲續約一年。

Senson Celestino, Luningning, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 21 de Outubro de 2010.

Paulo, Olivia Ponciano e Valdoria, Lilia Crisostomo, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Outubro de 2010.

Ao Man Leng, Chan Chi Kei, Chan Ka Ian, Chan Wai Hong, Chan Wai San, Chang Sio Teng, Che Chor Wai, Cheong Ka Lei, Choi Chong Meng, Fong Chi San, Fong Mei Leng, Ho Ka In e Ho Pek Sao, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 13 de Outubro de 2010.

Leong Iok San, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 9 de Outubro de 2010.

Leong Mio In, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Outubro de 2010.

Leong Mou Kit, Sio Chao Va, Sou Tan, Tong Cheng Si, Wong Chi Heng e Wu Si Man, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 16 de Outubro de 2010.

Wong Pek Nga, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Outubro de 2010.

Lei Sio Kun e Sou Nga Si, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 23 de Outubro de 2010.

Lei Nei Nei, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato, com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 31 de Outubro de 2010, e renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Outubro de 2010:

Ferreira, Benardino Brito da Rosa, escriturário-dactilógrafo, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Novembro de 2010.

Lei Weng Seak e Lei Weng Tat, motoristas de pesados, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 7 de Novembro de 2010.

Leong Chi Keong, motorista de pesados, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 15 de Novembro de 2010.

姚海利，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，由二零一零年十一月八日起獲續約一年。

梁旭暉，為本局散位合同第四職階輕型車輛司機，由二零一零年十一月十一日起獲續約一年。

蘇沛祥，為本局散位合同第五職階技術工人，由二零一零年十一月二十八日起獲續約一年。

華魯侯，為本局散位合同第一職階技術工人，由二零一零年十一月十七日起獲續約一年。

楊太豪，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，由二零一零年十一月三日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

Leung, Lucio Filipe，為本局散位合同第一職階技術工人，由二零一零年十一月十五日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階。

按社會文化司司長於二零一零年十一月二十六日之批示：

鄭艷紅——按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，現以定期委任方式，由二零一零年十二月十三日起，獲續任為本局稽查暨牌照處處長，為期一年。

按照副局長於二零一零年十二月九日之批示：

核准名稱為“忠誠藥房”，准照編號為第121號，以及營業地點為澳門賈羅布大馬路30號新建業商業中心O座地下及閣仔，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照代副局長於二零一零年十二月二十一日之批示：

宣告編號第42號之藥物產品出入口及批發商號准照失效，商號名稱為“蘭記行”，營業地點為澳門罽累巷2號地下，准照持有人為李蘭，總辦事處位於澳門荷蘭園正街34號A永安大廈三樓。

(是項刊登費用為 \$353.00)

Io Hoi Lei, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 8 de Novembro de 2010.

Leong Iok Fai, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 11 de Novembro de 2010.

Sou Pui Cheong, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 28 de Novembro de 2010.

Wa Lou Hao, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 17 de Novembro de 2010.

Ieong Tai Hou, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2010.

Leung, Lucio Filipe, operário qualificado, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2010:

Cheang Im Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Inspeção e Licenciamento destes Serviços, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 13 de Dezembro de 2010.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2010:

Autorizado o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com excepção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, à farmácia «Loyal», alvará n.º 121, com local de funcionamento na Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n.º 30, San Kin Yip Com. Center, «O», r/c com sobreloja, Macau. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 21 de Dezembro de 2010:

Declaro caducado o alvará n.º 42 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lan Kee Hong», com local de funcionamento na Travessa do Enleio, n.º 2, r/c, Macau, cuja titularidade pertence a Lee Lan, com sede na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 34A, Edifício Weng On, 3.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照代副局長於二零一零年十二月二十七日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“Novaflox Eye/Ear Drops ” 5毫升眼用及耳用滴劑，其註冊編號為MAC-00285。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“安福化藥廠有限公司”。

(是項刊登費用為 \$372.00)

應“荷蘭園藥房”(准照編號為第53號以及營業地點為澳門荷蘭園大馬路32M號地下連閣樓)的申請，廢止其從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四之麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照代副局長於二零一零年十二月二十八日作出的批示：

核准以下成藥之註冊：

“阿替洛爾片50mg” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00286；

“阿替洛爾片100mg” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00287；

“別嘌醇片100mg” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00288；

“別嘌醇片300mg” 20粒裝片劑，其註冊編號為MAC-00289。

上述成藥之製造及註冊證書持有人均為“德國大藥廠(澳門)有限公司”。

(是項刊登費用為 \$715.00)

二零一零年十二月二十八日於衛生局

代副局長 葉炳基

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, de 27 de Dezembro de 2010:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:

Novaflox eye/ear drops, solução oftálmica e otológica de 5ml, com o número de registo MAC-00285

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, o «Laboratório Ashford, Lda.».

(Custo desta publicação \$ 372,00)

Conforme o pedido da farmácia «Ho Lan Yun», alvará n.º 53, com local de funcionamento na Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 32M, r/c com sobreloja, Macau, é cancelada a autorização o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2010:

Autorizado o registo da especialidade farmacêutica seguinte:

Atenolol tablets 50mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00286

Atenolol tablets 100mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00287

Allopurinol tablets 100mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00288

Allopurinol tablets 300mg, com embalagem de 20 comprimidos, com o número de registo MAC-00289

Sendo o laboratório fabricante e titular do registo, o «Laboratório Farmacêutico Alemão (Macau) Limitada.».

(Custo desta publicação \$ 715,00)

Serviços de Saúde, aos 28 de Dezembro de 2010. — O Subdirector dos Serviços, substituto, *Ip Peng Kei*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零一零年九月二日批示：

陸麗燕，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Setembro de 2010:

Lok Lai In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos ter-

定，以編制外合同形式聘用為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年，由二零一一年一月十七日起生效。

按照社會文化司司長二零一零年十二月二十三日批示：

潘詠賢，本局編制外合同中葡中學教師，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十七條第一款a)項及第三十條的規定，獲委任為本局教育資源中心主任，由二零一一年一月三日起至八月三十一日止。

二零一零年十二月二十七日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

文化局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一零年十一月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，何淑儀自二零一一年一月三日起終止在本局以編制外合同方式擔任第一職階一等技術輔導員之職務。

摘錄自本局代局長於二零一零年十二月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職級及日期如下：

梁桂清，第五職階技術工人，自二零一一年一月四日起生效；

馬國男，第五職階重型車輛司機，自二零一一年一月二十三日起生效；

梁惠娟，第五職階勤雜人員，自二零一一年一月八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同首兩位續期一年，最後一位續期兩年，職級及日期如下：

鮑少基及黃若燕，第三職階二等高級技術員，各自二零一一年一月二日及一月三日起生效；

林秀華，第一職階特級照相排版員，自二零一一年一月十一日起生效。

mos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Dezembro de 2010:

Pun Weng In, professora do ensino secundário luso-chinês, contratada além do quadro, destes Serviços — designada como directora do Centro de Recursos Educativos, nos termos dos artigos 27.º, n.º 1, alínea a), e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, de 3 de Janeiro a 31 de Agosto de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 27 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do presidente, substituto, deste Instituto, de 18 de Novembro de 2010:

Ho Sok I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro — cessa as suas funções neste Instituto, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 14 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas, para exercerem as funções neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Leong Kuai Cheng, como operária qualificada, 5.º escalão, a partir de 4 de Janeiro de 2011;

Ma Kok Nam, como motorista de pesados, 5.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2011;

Leong Wai Kun, como auxiliar, 5.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano para as duas primeiras e dois anos para o último, nas categorias e datas a cada um indicadas, para exercerem as funções neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Pao Sio Kei e Wong Yeuk Yin Angie, como técnicas superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, a partir de 2 e 3 de Janeiro de 2011, respectivamente;

Lam Sao Wa, como operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, a partir de 11 de Janeiro de 2011.

摘錄自簽署人於二零一零年十二月十六日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，傅月美在本局演藝學院戲劇學校擔任藝術指導的個人勞動合同，自二零一一年一月一日起續期至六月三十日止。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十二月十七日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與賈磊、孫熿然及林潔重新簽訂個人勞動合同（不具期限），在澳門中樂團擔任全職樂師，自二零一零年十二月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年十二月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條規定，以附註形式修改李檢環及陳自鏡的散位合同第三條款，分別轉為第六職階勤雜人員及第五職階技術工人，薪俸點為160及200，各自二零一零年十二月十三日及十二月二十七日起生效。

更 正

因本局文誤，刊登於二零一零年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組有關聘請辛碧玲的批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：“摘錄自簽署人，……”

應改為：“摘錄自社會文化司司長，……”。

二零一零年十二月二十八日於文化局

局長 吳衛鳴

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一零年九月三十日作出的批示：

周惠馨、黎詠靄、劉敏芬及黎美芬——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一一年一月一日起計，為期一年。

Por despacho do signatário, de 16 de Dezembro de 2010:

Fu Yuet Mai — renovado o contrato individual de trabalho, como orientadora de arte da Escola de Teatro do Conservatório deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 1 de Janeiro a 30 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2010:

Jia Lei, Sun Huaran e Lin Jie — celebrados novos contratos individuais de trabalhos (sem termo), como músicos a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 28 de Dezembro de 2010.

Por despacho do signatário, de 21 de Dezembro de 2010:

Lei Kim Wan e Chan Chi Keang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, e operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 e 27 de Dezembro de 2010, respectivamente.

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso deste Instituto, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 49/2010, II Série, de 9 de Dezembro, respeitante à contratação de San Pek Leng, se rectifica:

Onde se lê: «Por despacho do signatário, ...»

deve ler-se: «Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, ...».

Instituto Cultural, aos 28 de Dezembro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 30 de Setembro de 2010:

Chow Wai Hing Winnie, Lai Wing Oi, Lau Man Fan e Lai Mei Fun — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

陳慧珠及溫凱盈——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一一年二月一日起計，為期一年。

黎曉敏——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一一年二月十六日起計，為期一年。

曾凱琳——根據九月二十五日第50/95/M號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，自二零一一年三月二日起計，為期一年。

二零一零年十二月二十九日於旅遊局

代局長 白文浩

Chan Wai Chu Sophie e Wan Hoi Ying Dorothy — renovados os contratos individuais de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Lai Hiu Man — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 16 de Fevereiro de 2011.

Tsang Hoi Lam — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 2 de Março de 2011.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

體 育 發 展 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一零年十月十一日作出的批示：

應陳家偉的請求，其在本局擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一零年十二月一日起予以解除。

摘錄自本局局長於二零一零年十一月九日作出的批示：

應何紹嫻的請求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的編制外合同，自二零一零年十二月一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十二月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一零年十二月三日起生效：

李仲偉，第二職階一等技術員，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

范少芬，第二職階首席行政技術助理員，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

摘錄自本局局長於二零一零年十二月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列工作人員的散位合同，自二零一一年一月一日起續期一年：

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Instituto, de 11 de Outubro de 2010:

Chan Ka Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despacho do presidente do Instituto, de 9 de Novembro de 2010:

Ho Sio Han — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2010:

Lei Chong Wai, técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, ascende para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Fan Sio Fan, assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, ascende para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do presidente do Instituto, de 7 de Dezembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, neste Instituto, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Janeiro de 2011:

第五職階重型車輛司機：李志榮；第二職階重型車輛司機：梁焯銘及黃惠民；第一職階重型車輛司機：劉榮樂、潘志峰及薛文樂；

第六職階輕型車輛司機：Henrique António dos Santos；第一職階輕型車輛司機：陳家發及梁祐斌；

第六職階技術工人：Norma Leonor de Almeida da Silva；第五職階技術工人：陳國輝、鍾浩元、何福欽及甘維有；第四職階技術工人：陳兆培、曾志強、卓小龍及黃中全；第三職階技術工人：何文淡及彭華炳；第二職階技術工人：蔡加榮、何旅邁、吳彬元、石文輝及黃錦華；第一職階技術工人：許錦文、楊偉堅、李朝興及戴立藝；

第七職階勤雜人員：卓成毅、賴伯平及戴國雄；第六職階勤雜人員：陳逸崑、曾慶真、鄭麗京、何耀祥、何文強、何寶潔、何世恭、許慧珍、姚金堂、葉錦醇、容永劭、Jurintr Rodngarm da Luz、郭淑寧、李錦蘭、梁振添、梁麗霞、梁勝、陸俠瑜、麥炳光、潘善鏗、司徒振良、袁建文、溫汝標、黃梁玉霞及黃錫權；第五職階勤雜人員：周妙玲、鄭焯宗、張宏根、曹慰文、林寶蘭、劉國濠、李鳳顏、梁惠娟、梁偉漢、伍泳、譚文添、余寶強及黃仲明；第四職階勤雜人員：周瑞珍、朱群飛、伏寶生、馮雁玲、利樹鵬、梁春添、梁英華、梁坤燦、梁坤鴻、黃耀光、黃潤南、王素紅及黃偉華；第三職階勤雜人員：梁文權及黃中棠；第二職階勤雜人員：陳文賦、樊金漢、賴細珠、梁麗琴、梁順利、梁婉芳、盧燦業、黃區小萍及黃秀芬；第一職階勤雜人員：陳家祺、張俊逸、莊德建、范銘海、馮漢強、馮權德、許伯強、禰溢聰、江仲達、賴力友、林貴雄、林護斌、劉燒、劉潤華、梁子明、梁偉豪、梁永銳、駱耀高、龍耀榮、Maria de Lurdes Lopes、潘志洪、馮天佑、鄧瑞玲、黃紫霞、黃國峰、黃成恩及黃偉鋒。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年十二月十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並因具備合適的管理能力及專業經驗，Prem Singh Mann在本局擔任體育設備管理處處長的定期委任，自二零一一年一月二日起續期一年。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條，呂紅在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同，因獲定

Motoristas de pesados, 5.º escalão: Lei Chi Weng; 2.º escalão: Leong Cheok Meng e Wong Wai Man; 1.º escalão: Lau Weng Lok, Pun Chi Fong e Sit Man Lok;

Motoristas de ligeiros, 6.º escalão: Henrique António dos Santos; 1.º escalão: Chan Ka Fat e Leong Iao Pan;

Operários qualificados, 6.º escalão: Norma Leonor de Almeida da Silva; 5.º escalão: Chan Kuok Fai, Chong Hou Un, Ho Fok Iam e Kam Wai Iao; 4.º escalão: Chan Sio Pui, Chang Chi Keong, Cheok Sio Long e Wong Chong Chun; 3.º escalão: Ho Man Tam e Pang Wa Peng; 2.º escalão: Choi Ka Weng, Ho Loi Mai, Ng Pan Un, Seak Man Fai e Wong Kam Wa; 1.º escalão: Hoi Kam Man, leong Wai Kin, Lei Chio Heng e Tai Lap Ngai;

Auxiliares, 7.º escalão: Cheok Seng Ngai, Lai Pak Peng e Tai Kok Hong; 6.º escalão: Chan Iat Kuan, Chang Heng Chan, Cheang Lai Keng, Ho Io Cheong, Ho Man Keong, Ho Pou Kit, Ho Sai Kong, Hoi Wai Chan, Io Kam Tong, Ip Kam Son, Iong Veng Chio, Jurintr Rodngarm da Luz, Kuok Sok Neng, Lei Kam Lan, Leong Chan Tim, Leong Lai Ha, Leong Seng, Luk Hap Yu da Silva, Mac Peng Kong, Pun Sin Hang, Si Tou Chan Leong, Un Kin Man, Van U Pio, Wong Leong Iok Ha e Wong Seik Khun; 5.º escalão: Chao Mio Leng, Cheang Cheok Chong, Cheong Wang Kan, Chou Wai Man, Lam Pou Lan Braga, Lao Kuok Hou, Lei Fong Ngan, Leong Vai Kun Ritchie, Leong Wai Hon, Ng Weng, Tam Man Tim, U Pau Keong e Wong Chong Meng; 4.º escalão: Chao Soi Chan, Chu Kuan Fei, Fok Pou Sang, Fong Ngan Leng, Lei Su Pang, Leong Chon Tim, Leong Ieng Wa, Leong Kuan Chan, Leong Kuan Hong, Wong Io Kuong, Wong Ion Nam e Wong Sou Hong e Wong Vai Va; 3.º escalão: Leong Man Kun e Vong Chong Tong; 2.º escalão: Chan Man Fu, Fan Kam Hon, Lai Sai Chu, Leong Lai Kam, Leong Son Lei, Leong Un Fong, Lou Chan Ip, Wong Ao Sio Peng e Wong Sao Fan; 1.º escalão: Chan Ka Kei, Cheong Chon Iat, Chong Tak Kim, Fan Meng Hoi, Fong Hon Keong, Fong Kun Tak, Hoi Pak Keung, Hun Iat Chong, Kong Chong Tat, Lai Lek Iao Rui, Lam Kuai Hong, Lam Wu Pan, Lao Io, Lao Ion Wa, Leong Chi Meng, Leong Wai Hou, Leong Weng Ioi, Lok Io Kou, Long Io Weng, Maria de Lurdes Lopes, Pun Chi Hong, Sérgio Joaquim da Fonseca, Tang Soi Leng, Wong Chi Ha, Wong Kuok Fong, Wong Seng Ian e Wong Wai Fong.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Dezembro de 2010:

Prem Singh Mann — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato além do quadro de Lu Hong, técnica superior assessora, 1.º escalão, deste Instituto, cessou automaticamente nos termos do artigo 45.º

期委任為社會文化司司長辦公室顧問，自二零一零年十二月二十日起自動終止。

do ETAPM, em vigor, por motivo de nomeação em comissão de serviço como assessora do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, a partir de 20 de Dezembro de 2010.

二零一零年十二月三十日於體育發展局

代局長 戴祖義

Instituto do Desporto, aos 30 de Dezembro de 2010. — O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

高 等 教 育 輔 助 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一零年十一月三十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，林永池在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一一年一月一日起續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，晉階為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，林美寶在本辦公室擔任第一職階特級技術輔導員的編制外合同自二零一一年一月十日起續期一年，薪俸點400。

二零一零年十二月二十三日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

旅 遊 學 院

批 示 摘 錄

根據本學院院長於二零一零年十一月二十九日之批示：

吳紫平，本學院第一職階特級技術輔導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 30 de Novembro de 2010:

Lam Weng Chi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Lam Mei Pou — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2011.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 23 de Dezembro de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente do Instituto, de 29 de Novembro de 2010:

Ng Chi Peng, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averba-

第二十六條及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，其合同獲續期二年，並以附註方式修改合同第三條款，晉階為第二職階特級技術輔導員，由二零一一年二月八日起生效。

mento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 8 de Fevereiro de 2011.

二零一零年十二月二十三日於旅遊學院

代院長 甄美娟
Instituto de Formação Turística, aos 23 de Dezembro de 2010.
— A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

體 育 發 展 基 金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一零年十二月十七日批示核准的體育發展基金二零一零年度本身預算第九次修改：

É republicado de acordo com o Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se a 9.ª alteração do orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000.00	
02	03	04	00	01	資產租賃——不動產 Locação de bens — Bens imóveis		2,000,000.00
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas		2,200,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	12,000,000.00	
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		8,000,000.00
					總數 Total	12,200,000.00	12,200,000.00

二零一零年十二月七日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：林國洪、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 7 de Dezembro de 2010. — O Presidente, *Vong Iao Lek* — Os Vogais, *Lam Kuok Hong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月二十二日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與鍾嘉良及徐永熙簽定為期一年的編制外合同，擔任本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，由二零一一年一月一日起生效。

按照本局局長於二零一零年十二月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第（三）項、第三款、第四款，以及十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，以附註方式修改吳華興的散位合同，轉為擔任第五職階勤雜人員，薪俸點為150點，由二零一零年十二月十二日起生效。

按照本局局長於二零一零年十二月九日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，區偉的編制外合同獲續期一年，擔任第三職階二等行政技術助理員，薪俸點為220點，由二零一一年一月一日起生效。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，顧路麗的散位合同獲續期一年，擔任第五職階技術工人，薪俸點為200點，由二零一一年一月十三日起生效。

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，范志華的散位合同獲續期一年，擔任第五職階技術工人，薪俸點為200點，由二零一一年二月一日起生效。

二零一零年十二月二十七日於地圖繪製暨地籍局

代局長 惠程勇

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 2010:

Chong Ka Leong e Choi Weng Hei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Dezembro de 2010:

Ng Wa Heng — alterado, por averbamento, o contrato de assalariamento, como auxiliar, 5.^o escalão, índice 150, ao abrigo dos artigos 13.^o, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, e 27.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Dezembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2010:

Ao Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 3.^o escalão, índice 220, ao abrigo dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Ku Lou Lai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.^o escalão, índice 200, ao abrigo do artigo 27.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Janeiro de 2011.

Fan Chi Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.^o escalão, índice 200, ao abrigo do artigo 27.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 27 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, Wai Cheng Long.

房 屋 局

批 示 摘 錄

根據運輸工務司司長於二零一零年十二月十七日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項及第十七條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，在二零一零年十一月二十四日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的評核名單中分別排名第一至第二名的第二職階首席高級技術員胡麗達及朱艷馨，獲確定委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員。

二零一零年十二月二十九日於房屋局

局長 譚光民

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年九月十五日作出的批示：

吳兆衡，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同聘用在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，為期三個月，自二零一零年十一月二十二日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一零年十一月五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

何明達，第一職階二等技術員，自二零一一年一月一日起生效；

洪子謙，第一職階二等技術員，自二零一一年一月五日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員以編制外合同聘用在本局擔任職務，為期一年：

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Dezembro de 2010:

Wu Lai Fong e Chu Im Heng, técnicas superiores principais, 2.º escalão, classificadas em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 47/2010, II Série, de 24 de Novembro — nomeadas, definitivamente, técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e 17.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Instituto de Habitação, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Setembro de 2010:

Ng Sio Hang — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Novembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Ho Meng Tat, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Janeiro de 2011;

Hong Chi Him, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Novembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

陳子龍、方錫立、葉浩然及劉志明，第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，自二零一零年十一月二十三日起生效；

任思維，第一職階二等技術稽查，薪俸點為225點，自二零一零年十二月一日起生效。

摘錄自本局局長於二零一零年十一月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，下列人員於本局擔任職務的編制外合同獲續期一年：

徐秀玲，第一職階一高等級技術員，自二零一零年十二月四日起生效；

李金平，第一職階首席高級技術員，自二零一一年一月八日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年十一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用地圖繪製暨地籍局人員編制第二職階特級行政技術助理員彭繩武在本局擔任第一職階首席特級行政技術助理員的職務的期限，自二零一一年一月一日起，為期一年。

二零一零年十二月二十三日於環境保護局

代局長 韋海揚

Chan Chi Long, Hong Tusriy, Ip Hou In e Lao Chi Meng, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, a partir de 23 de Novembro de 2010;

Iam Sze Wai, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 225, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Novembro de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Choi Sao Leng, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 4 de Dezembro de 2010;

Lei Kam Peng, como técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Novembro de 2010:

Pang Seng Mou, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — prorrogada a sua requisição, por mais um ano, para desempenhar as funções de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 23 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, Vai Hoi Ieong.

交 通 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年九月十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用梁樹榮、鍾國民、胡華興及楊樹根在本局擔任第一職階二等車輛駕駛考試員，薪俸點為260，為期六個月，各自二零一零年十一月一日、十一月十三日、十一月二十三日及十一月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一零年十月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Setembro de 2010:

Leong Su Weng, Chong Kuok Man, Wu Wa Heng e Ieong Su Kan — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como examinadores de condução de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1, 13, 23 e 25 de Novembro de 2010, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Outubro de 2010:

Cheok Chi Meng e Lam Sio Keong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

則》第二十七條及第二十八條的規定，卓智明及林少強在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同，各自二零一零年十一月八日及十一月十七日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，蕭煥昆、劉偉成、鍾恩賜、何國強、梁鏡標、何進雄、譚偉強、鄭治山、陳德文、蔡曉新及鄭德清在本局擔任第二職階重型車輛司機的散位合同自二零一零年十二月十八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第四十四條第一款c項之規定，陳美大在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一一年一月一日起至九月五日止。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，歐潤嫻及梁國平在本局分別擔任第六職階勤雜人員及第五職階技術工人的散位合同，皆自二零一一年一月一日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一零年十月二十五日作出的批示：

應許錦泉之請求，其在本局擔任第一職階二等技術員（資訊範疇）的編制外合同自二零一零年十二月十六日起予以解除。

摘錄自局長於二零一零年十一月二十二日作出的批示：

應李運娣之請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的編制外合同自二零一一年一月三日起予以解除。

二零一零年十二月二十九日於交通事務局

局長 汪雲

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 e 17 de Novembro de 2010, respectivamente.

Sio Wun Kuan, Lao Wai Seng, Chong Ian Chi, Ho Kuok Keong, Leong Keang Pio, Ho Chon Hong Antonio, Tam Wai Keong, Kuong Chi San, Chan Tak Man, Choi Hio San e Cheang Tak Cheng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motoristas de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Dezembro de 2010.

Chan Mei Tai — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 44.º, n.º 1, alínea c), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Janeiro a 5 de Setembro de 2011.

Ao Ion Han e Leong Kuok Peng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, e operário qualificado, 5.º escalão, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, ambos a partir de 1 de Janeiro de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Outubro de 2010:

Hoi Kam Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, nestes Serviços, a partir de 16 de Dezembro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Novembro de 2010:

Lei Wan Tai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 29 de Dezembro de 2010. — O Director dos Serviços, Wong Wan.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

終審法院院長辦公室

通告

為晉升法院助理書記員而設的培訓課程 入學試開考通告

按照終審法院院長二零一零年十二月二十九日之批示，並根據經第7/2004號法律及第30/2004號行政法規，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現公佈以有限制開考方式，錄取三十一名法院司法輔助人員，以參加法院助理書記員晉升培訓課程。

1.0. 報考期限及有效期

開考報名應自本通告公佈於《澳門特別行政區公報》後首個工作日起計十天內遞交。

本次開考的有效期限於所述職位被填補後終止。

2.0. 報考條件

2.1. 報考人

凡符合根據第7/2004號法律核准的《司法輔助人員通則》第十三條第二款的司法文員，均可報考。

2.2. 應遞交的文件

(1) 有效的身份證明文件副本；

(2) 履歷；

(3) 部門發出的個人記錄，其內載明曾擔任的職務、現所屬職程和職級、與公職聯繫的性質、在現職級和在公職的年資以及為開考而遞交的有關工作評核等。

3.0. 報名方式及地點

報考人須填寫《澳門公共行政工作人員通則》第五十二條第二款所指的報名表，並於指定期限及辦公時間內遞交到澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室人力資源處。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Aviso

Concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto

Faz-se público que, de harmonia com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Presidente do Tribunal de Última Instância, de 29 de Dezembro de 2010, se acha aberto o concurso condicionado para a selecção de trinta e um oficiais de justiça para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 e ainda nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau:

1.0. Prazo e validade

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O prazo de validade esgota-se com o preenchimento das respectivas vagas pelos formados que tiverem concluído com aproveitamento o referido curso de formação.

2.0. Condições de candidatura

2.1. Candidatos:

Podem candidatar-se os oficiais de justiça judicial que reúnam as condições estipuladas no n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 7/2004, que aprova o Estatuto dos Funcionários de Justiça.

2.2. Documentação a apresentar:

(1) Cópia do documento de identificação válido;

(2) Nota curricular; e

(3) Registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as classificações do serviço, relevantes para a apresentação a concurso.

3.0. Forma de admissão e local

A admissão ao concurso faz-se mediante o preenchimento do impresso, a que se refere o n.º 2 do artigo 52.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, devendo o mesmo ser entregue, conjuntamente com os documentos acima mencionados, até ao termo do prazo fixado e durante o horário de expediente, à Divisão de Recursos Humanos do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sita na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias».

4.0. 職務內容

法院助理書記員主要從事第7/2004號法律第八條所指的工作。

5.0. 薪俸

第一職階法院助理書記員之薪俸點為經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律附件之薪俸表之表一“法院司法文員職程”之第二職等所載的390點。

6.0. 甄選辦法

晉升法院助理書記員職程，須通過專設的培訓課程，其大綱載於二零一零年十月二十日第四十二期第二組《澳門特別行政區公報》內。

6.1. 進入培訓課程的甄選

甄選參加課程係透過知識試為之，成績將採取0至20分的評分制。得分低於10分的應考人即被淘汰。

6.1.1. 知識考試範圍將包括以下內容：

- (1) 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》及其附件；
- (2) 第1/1999號法律（《回歸法》）；
- (3) 經第7/2004號法律、第9/2004號法律及第9/2009號法律修改的第9/1999號法律（《司法組織綱要法》）；
- (4) 第10/1999號法律（《司法官通則》）；
- (5) 第35/2004號行政法規——初級法庭的設立及轉換；
- (6) 經第14/2009號法律修改的第7/2004號法律（《司法輔助人員通則》）；
- (7) 第30/2004號行政法規（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）；
- (8) 經第39/2004號行政法規及第35/2009號行政法規修改的第19/2000號行政法規（《終審法院院長辦公室組織和運作》）；
- (9) 八月三日第39/99/M號法令核准之《民法典》；
- (10) 十月八日第55/99/M號法令核准之《民事訴訟法典》；
- (11) 十一月十四日第58/95/M號法令核准之《刑法典》；
- (12) 九月二日第48/96/M號法令核准之《刑事訴訟法典》；
- (13) 十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》；

4.0. Conteúdo funcional

Compete ao escrivão judicial adjunto, nomeadamente, assegurar os trabalhos previstos no artigo 8.º da Lei n.º 7/2004.

5.0. Vencimento

O escrivão judicial adjunto, 1.º escalão, vence pelo índice 390 da tabela indicária de vencimentos, correspondente ao grau 2 da carreira de oficial de justiça judicial, constante do mapa 1, anexo à Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009.

6.0. Método de selecção

O acesso à categoria de escrivão judicial adjunto depende de aproveitamento em curso de formação, cujo programa consta do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 20 de Outubro de 2010.

6.1. Selecção para o curso de formação:

A selecção para admissão ao curso de formação é efectuada mediante prova de conhecimentos que revestirá a forma de prova escrita. A classificação adopta a escala de 0 a 20 valores, sendo excluídos os candidatos que obtenham classificação inferior a 10 valores, o que implica que não podem frequentar o respectivo curso de formação.

6.1.1. O programa da prova de conhecimentos abrangerá as seguintes matérias:

- (1) Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e os respectivos anexos;
- (2) Lei n.º 1/1999 (Lei da Reunificação);
- (3) Lei n.º 9/1999, alterada pela Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004 e Lei n.º 9/2009 (Lei de Bases da Organização Judiciária);
- (4) Lei n.º 10/1999 (Estatuto dos Magistrados);
- (5) Regulamento Administrativo n.º 35/2004 (Criação e conversão de Juízos no Tribunal Judicial de Base);
- (6) Lei n.º 7/2004, alterada pela Lei n.º 14/2009 (Estatuto dos Funcionários de Justiça);
- (7) Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça);
- (8) Regulamento Administrativo n.º 19/2000, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004 e Regulamento Administrativo n.º 35/2009 (Organização e Funcionamento do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância);
- (9) Código Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 39/99/M, de 3 de Agosto;
- (10) Código de Processo Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 55/99/M, de 8 de Outubro;
- (11) Código Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 58/95/M, de 14 de Novembro;
- (12) Código de Processo Penal, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 48/96/M, de 2 de Setembro;
- (13) Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

(14) 十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》；

(15) 經第7/2008號法律修改的第9/2003號法律（《勞動訴訟法典》）；

(16) 十月二十五日第62/99/M號法令核准之《公證法典》；

(17) 第7/2008號法律（《勞動關係法》）；

(18) 第3/2007號法律（《道路交通安全法》）；

(19) 經十月二十五日第63/99/M號法令核准的《法院訴訟費用制度》；

(20) 經八月四日第9/97/M號法律、十二月二十一日第8/98/M號法律、第15/2000號行政法規、第8/2001號法律、第18/2001號法律修改、六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅章程》；

(21) 經八月十七日第6/98/M號法令修改的十一月二十八日第52/97/M號法令——法院及檢察院辦事處組織架構；

(22) 十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》；

(23) 第14/2009號法律（《公務人員職程制度》）；

(24) 第15/2009號法律（《領導及主管人員通則的基本規定》）；

(25) 第26/2009號行政法規（《領導及主管人員通則的補充規定》）；

(26) 第39/2001號行政長官公告《關於內地與澳門特別行政區法院就民商事案件相互委托送達司法文書和調取證據的安排》；

(27) 第12/2006號行政長官公告《內地與澳門特區關於相互認可和執行民商事判決的安排》；

(28) 第2/2007號法律（《違法青少年教育監管制度》）。

6.1.2. 投考人在進行知識考試時，可參考上述法例。

6.2. 通過入學試的應考人，根據第30/2004號行政法規第二十九條第一款及第二款（《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》）的規定，按得分由高至低排列名次。

7.0. 適用法例

本開考由現行的《澳門公共行政工作人員通則》、《司法輔助人員通則》和《司法輔助人員的聘任、甄選及培訓》等法律規範。

(14) Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro;

(15) Lei n.º 9/2003, alterada pela Lei n.º 7/2008 (Código de Processo do Trabalho);

(16) Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro;

(17) Lei n.º 7/2008 — Lei das relações de trabalho;

(18) Lei n.º 3/2007 (Lei do Trânsito Rodoviário);

(19) Regime das Custas nos Tribunais, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 63/99/M, de 25 de Outubro;

(20) Regulamento do Imposto de Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, e alterado pela Lei n.º 9/97/M, de 4 de Agosto, Lei n.º 8/98/M, de 21 de Dezembro, Regulamento Administrativo n.º 15/2000, Lei n.º 8/2001 e Lei n.º 18/2001;

(21) Decreto-Lei n.º 52/97/M, de 28 de Novembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 6/98/M, de 17 de Agosto (Orgânica das Secretarias dos Tribunais e do Ministério Público);

(22) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

(23) Lei n.º 14/2009 — Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos;

(24) Lei n.º 15/2009 — Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia;

(25) Regulamento Administrativo n.º 26/2009 — Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia;

(26) Aviso do Chefe do Executivo n.º 39/2001 — Acordo sobre os pedidos mútuos de citação ou notificação de actos judiciais e de produção de provas em matéria civil e comercial entre os tribunais do Interior da China e os da Região Administrativa Especial de Macau;

(27) Aviso do Chefe do Executivo n.º 12/2006 — Acordo sobre a confirmação e execução recíprocas de decisões judiciais em matéria civil e comercial entre o Interior da China e a Região Administrativa Especial de Macau;

(28) Lei n.º 2/2007 — Regime Tutelar Educativo dos Jovens Infractores.

6.1.2. Os candidatos poderão utilizar, como elementos de consulta, os diplomas legais acima mencionados durante a prova de conhecimentos.

6.2. Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004 (Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça), será estabelecida uma ordem dos candidatos aprovados no concurso de admissão conforme a classificação obtida, partindo do valor mais alto para o mais baixo.

7.0. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes do ETAPM, do Estatuto dos Funcionários de Justiça e pelas normas referentes ao Recrutamento, Selecção e Formação dos Funcionários de Justiça.

8.0. 典試委員會

典試委員會由下列成員組成：

主席：初級法院法官 林炳輝

正選委員：行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院主任書記員 莫德強

候補委員：終審法院代書記長 劉慶輝

初級法院司法文員指導員 João Pereira Simões
Magalhães

二零一零年十二月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$6,727.00)

8.0. Composição do júri

O júri do presente concurso terá a seguinte composição:

Presidente: Lam Peng Fai, juiz do Tribunal Judicial de Base.

Vogais efectivos: Chang Im Fan, secretária judicial do Tribunal Administrativo, substituta; e

Francisco Moc, escrivão de direito do Tribunal Judicial de Base.

Vogais suplentes: Luís Lau, secretário judicial do Tribunal de Última Instância, substituto; e

João Pereira Simões Magalhães, instrutor de oficiais de justiça do Tribunal Judicial de Base.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Dezembro de 2010.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 6 727,00)

身 份 證 明 局

名 單

身份證明局為填補人員編制內資訊人員組別第一職階特級資訊助理技術員兩缺，經於二零一零年十一月十日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的形式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人：分

1.º 鄭健欽8.84*

2.º 劉煥儀8.84

*擁有較長之公職年資

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一零年十二月十六日行政法務司司長的批示確認)

二零一零年十二月十三日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 歐陽瑜

委員：廳長 官善賢

處長 羅健儀

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar de informática especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 10 de Novembro de 2010:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chiang Kin Iam.....8,84*

2.º Lau Wun I Teodora.....8,84

* Antiguidade na Função Pública mais longa

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Dezembro de 2010).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Dezembro de 2010.

O júri:

Presidente: Ao Ieong U, subdirectora.

Vogais: Kun Sin Yin, chefe de departamento ; e

Lo Kin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

法律及司法培訓中心

通告

按照代理行政長官二零一零年十二月二十日的批示，並根據第7/2004號法律及第30/2004號行政法規之規定，茲特公佈由法律及司法培訓中心教學委員會建議並經核准之為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程大綱。該大綱載於本通告附件。

二零一零年十二月二十九日於法律及司法培訓中心

教學委員會主席 Manuel Marcelino Escovar Trigo

附件

法院及檢察院司法文員任職資格課程大綱

1.1. 任職資格課程為期一年，分為下列培訓階段：

1.1.1 理論與實踐培訓，為期六個月，在法律及司法培訓中心進行，培訓目的在於讓學員掌握擔任法院及檢察院司法文員職務所需的基本知識；

1.1.2 工作實務培訓，為期六個月，輪流於法院辦事處及檢察院進行，培訓目的在於讓學員熟習相關工作。

1.2. 任職資格課程開始的日期和時間以及學員報到地點將與最後評核名單一併公佈。

二

2. 理論與實踐培訓階段設理論課及實踐課，並輔以講座、辯論會及學習考察。學員之學習大綱內容如下：

2.1. 澳門特別行政區政治及司法組織

——政治組織

——司法權

——澳門特別行政區法院審判權

——司法組織

——澳門特別行政區法院

CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

Aviso

Faz-se público que, de harmonia com o despacho de S. Ex.^a a Chefe do Executivo, interina, datado de 20 de Dezembro de 2010, e nos termos da Lei n.º 7/2004 e do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, sob proposta do Conselho Pedagógico do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, foi aprovado o programa do curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, que consta em anexo ao presente aviso.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 29 de Dezembro de 2010.

O Presidente do Conselho Pedagógico, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

ANEXO

**Programa do curso de habilitação para ingresso nas carreiras
de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça
do Ministério Público**

I

1.1. O curso de habilitação tem a duração de um ano, e compreende as seguintes fases:

1.1.1. Formação teórico-prática, com a duração de seis meses, que visa proporcionar aos formandos os conhecimentos básicos necessários ao desempenho das funções de oficial de justiça judicial e do Ministério Público, que se realiza no Centro de Formação Jurídica e Judiciária;

1.1.2. Formação prática em contexto real de trabalho, com a duração de seis meses, que tem como objectivo a familiarização do formando com o serviço e decorre, rotativamente, nas secretarias dos tribunais e no Ministério Público.

1.2. Juntamente com a lista de classificação final serão divulgados a data e hora do início do curso de habilitação, bem como o local de apresentação dos formandos.

II

2. A fase de formação teórico-prática compreende aulas teóricas e práticas, bem como conferências, debates e visitas de estudo, sendo o programa das matérias a ministrar aos candidatos o seguinte:

2.1. Organização política e organização judiciária da RAEM

—— Organização política;

—— O poder judicial;

—— Jurisdição dos tribunais da RAEM;

—— Organização judiciária;

—— Os tribunais da RAEM;

——檢察院

——法院及檢察院辦事處組織

2.2. 民法基礎知識

——民法總論

——債法概述

——物權法概述

——家庭法及繼承法概述

2.3. 刑法基礎知識

——刑法

——犯罪的概念及種類

——不法行為

——罪過

——犯罪形態

——行為的應受處罰性

——量刑

2.4. 行政法基礎知識

——公共行政及行政法

——公共行政基本原則

——行政組織

——行政活動

2.5. 勞動法基礎知識

——勞動法的形成

——概念、內容、專門用語及範圍

——勞動法的淵源

——勞務關係及勞務合同之規定

2.6. 民事訴訟法基礎知識

——審判權、訴訟程序、訴訟法和訴訟的概念

——訴訟法律關係的主體

——訴訟法律關係的標的

——訴訟行為

——訴訟程序的形式：宣告訴訟程序及執行程序

——訴訟程序之開展及進行

— O Ministério Público;

— Orgânica das secretarias dos tribunais e do Ministério Público.

2.2. Noções de Direito Civil

— Temas de teoria geral do Direito Civil;

— Temas de direito das obrigações;

— Temas de direitos reais;

— Temas de direito da família e das sucessões.

2.3. Noções de Direito Penal

— Lei penal;

— Noção e tipos de crime;

— Facto ilícito;

— Culpabilidade;

— Formas do crime;

— Punibilidade;

— Medida da pena.

2.4. Noções de Direito Administrativo

— A administração pública e o Direito Administrativo;

— Princípios fundamentais da administração pública;

— A organização administrativa;

— A actividade administrativa.

2.5. Noções de Direito do Trabalho

— A formação do Direito do Trabalho;

— Noção, objecto, terminologia e âmbito;

— As fontes de Direito do Trabalho;

— Regulação das relações de trabalho e contratos de trabalho.

2.6. Noções de Direito Processual Civil

— Noção de jurisdição, processo, direito processual e acção;

— Os sujeitos da relação jurídica processual;

— O objecto da relação jurídica processual;

— Actos processuais;

— Formas de processo: processo declarativo e executivo;

— Início e desenvolvimento da instância;

——特別訴訟程序

——上訴

2.7. 刑事訴訟法基礎知識

——刑事訴訟法的基本原則

——訴訟主體及其權利和義務

——訴訟行為

——訴訟程序的形式及程序步驟

——刑事訴訟程序的階段

——上訴

——刑罰執行

2.8. 勞動訴訟法基礎知識

——勞務審判權

——訴訟行為

——勞動民事訴訟程序

——勞動輕微違犯訴訟程序

——上訴

2.9. 行政訴訟法基礎知識

——透過行政訴訟對被管理者的法律保護

——訴諸行政法院的主要及特別途徑

——行政訴訟程序之一般原則

——行政訴訟程序中之上訴

——判決及其效力

2.10. 訴訟費用、會計及出納

——訴訟費用概念（民事及刑事訴訟程序）

——預付金

——案件利益值

——訴訟以外的行為

——會計及出納之基本概念

2.11. 職業道德

——職業道德之原則及規則

——一般權利

——一般義務

— Processos especiais;

— Recursos.

2.7. Noções de Direito Processual Penal

— Princípios fundamentais do Direito Processual Penal;

— Os sujeitos processuais e respectivos direitos e deveres;

— Actos processuais;

— Formas de processo e procedimento;

— Fases do processo penal;

— Recursos;

— Execução das penas.

2.8. Noções de Direito Processual do Trabalho

— A jurisdição do trabalho;

— Actos processuais;

— Processo civil do trabalho;

— Processo contravencional de trabalho;

— Recursos.

2.9. Noções de contencioso administrativo

— A protecção jurídica dos administrados por via da justiça administrativa;

— Os meios principais e especiais de acesso aos tribunais administrativos;

— Os princípios gerais do processo administrativo;

— Os recursos no processo administrativo;

— As sentenças e os seus efeitos.

2.10. Custas, contabilidade e tesouraria

— Noção de custas cíveis e criminais;

— Preparos;

— Valor da causa;

— Actos avulsos;

— Noções básicas de contabilidade e tesouraria.

2.11. Deontologia

— Princípios e regras deontológicas da carreira;

— Direitos gerais;

— Deveres gerais.

2.12. 接待技巧及公共關係

——人事關係之定義

——溝通

——公眾接待

——公共關係

2.13. 電腦技術

——法院電腦系統

——檢察院電腦系統

2.14. 語言課程

——實用中文

——實用葡文

2.15. 任職資格課程可增設對培訓有幫助的其他補充課目，還可在上述課目中增添配合培訓所需之其他內容，例如：

——司法援助；

——未成年人監護組織；

——商法；

——登記及公證；

——刑事紀錄。

三

3. 工作實務培訓階段於法院辦事處及檢察院進行，此階段學員在有關導師監督下執行與法院初級書記員及檢察院初級書記員職級相關的職務。

四

4.1. 根據第30/2004號行政法規第三十八條，屬下列情況者應被取消修讀任職資格課程的資格：

4.1.1 兩次連續或間斷的不合理缺勤；

4.1.2 在有合理解釋的情況下，連續或間斷缺席十次。

4.2. 修讀任職資格課程期間，未能出席整天或部分培訓，皆視為缺勤。缺勤按日計算。

4.3. 為產生適當效力，對相關事宜應適用專為公共行政工作人員而訂立的一般制度中經適當調整的規定。

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

2.12. Técnicas de atendimento e relações públicas

— Definição de relações interpessoais;

— Comunicação;

— Atendimento ao público;

— Relações públicas.

2.13. Informática

— Sistema informático dos tribunais;

— Sistema informático do Ministério Público.

2.14. Cursos de línguas

— Chinês funcional;

— Português funcional.

2.15. O Curso de Habilitação pode integrar outras matérias complementares com interesse para a formação, podendo ainda cada uma das matérias suprarreferidas incluir outras questões que se revelem necessárias e adequadas à formação, designadamente:

— Apoio judiciário;

— Organização tutelar de menores;

— Direito comercial;

— Registos e notariado;

— Registo criminal.

III

3. A fase de formação prática decorre na secretaria de um tribunal e no Ministério Público e compreende o exercício tutelado, pelos respectivos formadores, das funções inerentes às categorias de escrivão judicial auxiliar e de escrivão do Ministério Público auxiliar.

IV

4.1. Para efeitos do disposto no artigo 38.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, determinam a exclusão do Curso de Habilitação:

4.1.1. Duas (2) faltas injustificadas, seguidas ou interpoladas;

4.1.2. Dez (10) faltas justificadas, seguidas ou interpoladas.

4.2. Durante o Curso de Habilitação, considera-se falta a ausência do formando durante a totalidade ou parte do período diário de formação. As faltas contam-se por dias inteiros.

4.3. Para os devidos efeitos, aplicar-se-á o disposto no regime geral previsto para os trabalhadores da Administração Pública, com as devidas adaptações.

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

Requerente: Edwin Co., Ltd., 3-27-6 Higashi-Nippori, Arakawa-ku, Tokyo, Japan

申請人：ITOCHU Corporation, 1-3, Kyutaro-machi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/15

服務：食品和飲料的售賣點；酒吧服務；咖啡廳；咖啡店，提供食品和飲料，餐廳，小吃店，外賣食品服務；休閒室服務；麵包店服務；會議室出租；與上述提及服務有關的顧問，諮詢及資訊服務。

商標構成：

FIORUCCI

商標編號：N/51646

類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/09/20

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

LOST JEWELS

優先權日期：2010/08/18；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/110,693。

Requerente: ITOCHU Corporation, 1-3, Kyutaro-machi 4-chome, Chuo-ku, Osaka, Japan

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/15

Serviços: pontos de venda de comidas e bebidas; serviços de bar; café; cafetarias, fornecimento (de comidas e bebidas), restaurantes, snack bar, serviços de comidas para levar; serviços de sala de estar pública (lounge); serviços de padaria; aluguer de salas de reunião; serviços de aconselhamento, consultadoria e informação relativos aos supramencionados serviços.

A marca consiste em:

FIORUCCI

Marca n.º N/51 646

Classe 9.^a

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/09/20

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

LOST JEWELS

Data de prioridade: 2010/08/18; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/110,693.

商標編號：N/51932

類別： 33

申請人：Diageo Singapore PTE Ltd, 138 Robinson Road #17-00, The Corporate Office, Singapore 068906.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/10/04

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

FOREST GREEN

商標編號：N/51933

類別： 33

申請人：Diageo Singapore PTE Ltd, 138 Robinson Road #17-00, The Corporate Office, Singapore 068906.

Marca n.º N/51 932

Classe 33.^a

Requerente: Diageo Singapore PTE Ltd, 138 Robinson Road #17-00, The Corporate Office, Singapore 068906.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/10/04

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

FOREST GREEN

Marca n.º N/51 933

Classe 33.^a

Requerente: Diageo Singapore PTE Ltd, 138 Robinson Road #17-00, The Corporate Office, Singapore 068906.

國籍：新加坡	Nacionalidade: singapuriana
活動：商業及工業	Actividade: comercial e industrial
申請日期：2010/10/04	Data do pedido: 2010/10/04
產品：酒精飲料（啤酒除外）。	Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).
商標構成：	A marca consiste em:
菁翠 菁翠	

商標編號：N/52335	類別：5	Marca n.º N/52 335	Classe 5. ^a
申請人：Seattle Genetics, Inc., 21823 30th Drive S.E., Bothell, Washington 98021, United States of America.		Requerente: Seattle Genetics, Inc., 21823 30th Drive S.E., Bothell, Washington 98021, United States of America.	
國籍：美國		Nacionalidade: americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/10/20		Data do pedido: 2010/10/20	
產品：用於治療及診斷癌症及免疫性疾病的醫藥製劑。		Produtos: preparações farmacêuticas para o tratamento e diagnóstico de cancro e doenças auto-imunes.	
商標構成：		A marca consiste em:	
SEAGEN SEAGEN			
優先權日期：2010/04/20；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/018,455。		Data de prioridade: 2010/04/20; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/018,455.	

商標編號：N/52336	類別：42	Marca n.º N/52 336	Classe 42. ^a
申請人：Seattle Genetics, Inc., 21823 30th Drive S.E., Bothell, Washington 98021, United States of America.		Requerente: Seattle Genetics, Inc., 21823 30th Drive S.E., Bothell, Washington 98021, United States of America.	
國籍：美國		Nacionalidade: americana	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/10/20		Data do pedido: 2010/10/20	
服務：生物技術研究，即醫藥產品研究以及研發用於治療癌症及免疫性疾病的藥物療法和診斷測試。		Serviços: investigação em biotecnologia, nomeadamente a investigação em produtos farmacêuticos e o desenvolvimento de terapia farmacêutica e testes de diagnóstico para o tratamento e diagnóstico de cancro e doenças auto-imunes.	
商標構成：		A marca consiste em:	
SEAGEN SEAGEN			
優先權日期：2010/04/20；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/018,455。		Data de prioridade: 2010/04/20; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/018,455.	

商標編號：N/52485 類別： 5
申請人：INVIDA HOLDINGS PRIVATE LIMITED, 79
Science Park Drive, #05-01 Cintech IV, Singapore Science Park
One, Singapore 118264.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/01
產品：維他命製劑（藥品）。
商標構成：

VYKMIN

Marca n.º N/52 485 Classe 5.ª
Requerente: INVIDA HOLDINGS PRIVATE LIMITED, 79
Science Park Drive, #05-01 Cintech IV, Singapore Science Park
One, Singapore 118264.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/01
Produtos: preparações de vitaminas (produtos farmacêuticos).
A marca consiste em:

VYKMIN

商標編號：N/52535 類別： 3
申請人：Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008
Paris, France.
國籍：法國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/03
產品：化妝品，化妝用產品。
商標構成：

LIGHT VEIL

Marca n.º N/52 535 Classe 3.ª
Requerente: Parfums Christian Dior, 33 Avenue Hoche, 75008
Paris, France.
Nacionalidade: francesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/03
Produtos: cosméticos, produtos de maquilhagem.
A marca consiste em:

LIGHT VEIL

優先權日期：2010/05/04；優先權國家/地區：法國；優先權
編號：10 3 735 371。

Data de prioridade: 2010/05/04; País/Território de prioridade:
França; n.º de prioridade: 10 3 735 371.

商標編號：N/52543 類別： 5
申請人：BIOALLIANCE PHARMA, 49 Boulevard du
Général Martial Valin, 75015 Paris, France.
國籍：法國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/03
產品：用於預防抗癌化療、放射治療所引起的噁心及嘔吐，
以及手術後的噁心及嘔吐的防吐藥品；含活性要素的薄膜。

商標構成：

SETOFILM

Marca n.º N/52 543 Classe 5.ª
Requerente: BIOALLIANCE PHARMA, 49 Boulevard du
Général Martial Valin, 75015 Paris, France.
Nacionalidade: francesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/03
Produtos: produtos farmacêuticos antieméticos destinados à
prevenção das náuseas e dos vômitos associados à quimiotera-
pia anticancerígena, à radioterapia e a náuseas e vômitos pós-
-operatórios; películas com um princípio activo.
A marca consiste em:

SETOFILM

商標編號：N/52580 類別： 34
申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe
House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

Marca n.º N/52 580 Classe 34.ª
Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited,
Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United
Kingdom.

國籍：英國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/04
產品：香煙；煙草；煙草產品；打火機；火柴；煙具。

商標構成：

CLICK & ROLL

優先權日期：2010/05/20；優先權國家/地區：阿塞拜疆；優先權編號：20100465。

Nacionalidade: inglesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/04
Produtos: cigarros; tabaco; produtos de tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores.
A marca consiste em:

CLICK & ROLL

Data de prioridade: 2010/05/20; País/Território de prioridade: Azerbaijão; n.º de prioridade: 20100465.

商標編號：N/52646 類別： 32
申請人：Fraser and Neave, Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/08
產品：礦泉水及汽水及其他不含酒精的飲料；不含酒精飲料的大豆飲料；等滲飲料；水果汁及水果飲料；用於製造有氣及無氣清涼飲料的水果濃縮液；糖漿及其他製飲料用製劑；全屬第32類。

商標構成：

OUTDO YOURSELF

商標編號：N/52650 類別： 35
申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.
國籍：法國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/09
服務：廣告，即第三者的產品及服務的許可商業管理，為零售目的在通訊媒體上介紹產品，展示商品，樣品散發，組織以商業或廣告為目的的展覽會；化妝品，光學品，服裝及鞋，珠寶，袋，行李及皮革產品，時裝配件的零售；化妝品，光學品，服裝及鞋，珠寶，袋，行李及皮革產品，時裝配件的批發、經銷及進出口。

Marca n.º N/52 646 Classe 32.^a
Requerente: Fraser and Neave, Limited, #21-00 Alexandra Point, 438 Alexandra Road, Singapore 119958, Singapore.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/08
Produtos: águas minerais e gaseificadas e outras bebidas não alcoólicas; bebidas de soja sendo bebidas não alcoólicas; bebidas isotónicas; sumos de fruta e bebidas de fruta; concentrados de fruta para uso na preparação de refrigerantes gaseificados e não gaseificados; xaropes e outras preparações para fazer bebidas; todos incluídos na classe 32.^a
A marca consiste em:

OUTDO YOURSELF

Marca n.º N/52 650 Classe 35.^a
Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.
Nacionalidade: francesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/09
Serviços: publicidade, nomeadamente administração comercial do licenciamento de produtos e serviços de terceiros, apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho, demonstração de produtos, distribuição de amostras, organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; venda a retalho de produtos cosméticos, produtos ópticos, vestuário e calçado, joalharia, sacos, bagagens e produtos de couro, acessórios da moda; venda por grosso, distribuição, importação e exportação de produtos cosméticos, produtos ópticos, vestuário e calçado, joalharia, sacos, bagagens e produtos de couro, acessórios da moda.

商標構成：

A marca consiste em:

agnès b.

agnès b.

商標編號：N/52651

類別： 4

Marca n.º N/52 651

Classe 4.^a

申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/09

Data do pedido: 2010/11/09

產品：蠟燭及照明用燈芯。

Produtos: velas e pavios para iluminação.

商標構成：

A marca consiste em:

agnès b.
la maison sur l'eauagnès b.
la maison sur l'eau

商標編號：N/52652

類別： 9

Marca n.º N/52 652

Classe 9.^a

申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/09

Data do pedido: 2010/11/09

產品：光碟及數碼雷射影碟；眼鏡盒；光學品；眼鏡（光學）；太陽眼鏡；攝影機；電話用免提套裝；流動電話；電訊用配件及設備；科學器具及儀器（醫用的除外）。

Produtos: discos compactos e DVDs; estojos de óculos; produtos ópticos; óculos (óptica); óculos de sol; câmaras; kits mãos-livres para telefone; telefones portáteis; acessórios e equipamento de telecomunicações; aparelhos e instrumentos científicos (excepto para uso médico).

商標構成：

A marca consiste em:

agnès b.
la maison sur l'eauagnès b.
la maison sur l'eau

商標編號：N/52653

類別： 16

Marca n.º N/52 653

Classe 16.^a

申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/09

Data do pedido: 2010/11/09

產品：紙及紙板（用於文具或印刷的未加工或半加工）；印刷品；年鑒；印刷品，報紙，雜誌及期刊，專業雜誌，書籍；裝訂用品；照片；紙製文具用品，文具或家庭用黏合劑；美術

Produtos: papel e cartão (não processado, semiprocessado, para papelaria ou para fins de impressão); produtos de impressão; almanaques; produtos de impressão, jornais, revistas e periódicos, revistas profissionais, livros; material de encadernação; fotografias; artigos de papelaria em papel, adesivos (matérias

用品；畫筆；打字機；教育或教學用品（儀器除外）；紙牌；印刷鉛字；印版；雪茄用小環；版畫；石印藝術品；石印石；圖章；印台，印章盒及支座；日曆；用於檔案資料卡的標籤；彩色石印畫片；紋章牌（紙封籤）；書籤；書立；信件封口用貼紙；照相版圖畫；明信片；圖像和圖畫複製品。

商標構成：

agnès b.
la maison sur l'eau

colantes) para papelaria ou uso doméstico; materiais para artistas; pincéis de pintura; máquinas de escrever; material de instrução ou de ensino (com exceção de aparelhos); cartas de jogar; caracteres de impressão; clichés; anilhas para charutos; gravuras; obras de arte de litografia; pedras litográficas; selos; almofadas para sinetes, caixas e suportes de carimbos; calendários; etiquetas para as fichas de arquivo; cromolitografias; brações [sinetes em papel]; marcadores de livros; anteparos para livros; obreias para cartas; fotogravuras; cartões postais; representações e reproduções pictóricas.

A marca consiste em:

agnès b.
la maison sur l'eau

商標編號：N/52654

類別： 18

申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/09

產品：卡片套，口袋錢包，零錢包；鎖匙包；會議皮夾；雨傘；沙灘袋；手提包，旅行袋，運動袋；皮革製品；旅行用服裝袋；旅行套裝；箱子及行李；皮革及人造皮革。

商標構成：

agnès b.
la maison sur l'eau

Marca n.º N/52 654

Classe 18.^a

Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/09

Produtos: porta-cartões, carteiras de bolso, porta-moedas; porta-chaves; carteiras para conferências; chapéus-de-chuva; sacos para a praia; malas de mão, sacos de viagem, sacos para desporto; produtos de couro; sacos para vestuário para viagem; conjuntos de viagem; malas e bagagens; couro e imitações de couro.

A marca consiste em:

agnès b.
la maison sur l'eau

商標編號：N/52655

類別： 21

申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

國籍：法國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/09

產品：瓷器、赤陶或玻璃製藝術品；碟；餅乾瓶；麵包盒；肥皂盒；茶葉盒；玻璃盒；碗；燭臺；瓶子；非紙製花瓶套；咖啡具；液體傾倒器；化妝用具；廚房用具；瓶；香水噴霧器；粉底用小盒子；有耳杯；茶壺；餐具；器皿。

Marca n.º N/52 655

Classe 21.^a

Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

Nacionalidade: francesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/09

Produtos: obras de arte feitas de porcelana, terracota ou vidro; pratos; frascos para biscoitos; latas para pão; caixas para sabão; caixas para chá; caixas de vidro; tigelas; castiçais; garrafas; coberturas para vasos de flores sem ser de papel; serviços de café; decantadores; utensílios cosméticos; utensílios de cozinha; frascos; vaporizadores de perfume; caixinhas para pó compacto; chávenas; bules de chá; baixelas; vasos.

商標構成：

agnès b.
la maison sur l'eau

A marca consiste em:

agnès b.
la maison sur l'eau

商標編號：N/52656

類別： 24

Marca n.º N/52 656

Classe 24.^a

申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/09

Data do pedido: 2010/11/09

產品：紡織用布料；床單和桌布；彈性布料；紡織標籤；緊身內衣用布料；家居服（紙製桌布除外）；泳衣（服裝除外）；刺繡用繪有圖案的布料；襯墊（紡織）；傢俱用布料；塑料製傢俱套；枕頭套及靠墊套；人造毛皮的織物；紡織材料或塑料製窗簾；紡織用玻璃纖維或複合纖維製布料；熱敷黏合布料。

Produtos: tecidos para uso têxtil; coberturas de cama e de mesa; tecidos elásticos; etiquetas de tecido; tecidos para lingerie; roupa de casa (excepto roupa de mesa de papel); roupa de banho (excepto vestuário); tecidos com motivos desenhados para bordados; forros (têxteis); tecidos para móveis; capas de móveis de plástico; fronhas e capas de almofadas; tecidos de imitação de peles de animais; cortinas de matérias têxteis ou de plástico; tecidos feitos de fibras de vidro ou de fibras compostas para uso têxtil; tecidos adesivos para aplicação por calor.

商標構成：

A marca consiste em:

agnès b.
la maison sur l'eau

agnès b.
la maison sur l'eau

商標編號：N/52657

類別： 25

Marca n.º N/52 657

Classe 25.^a

申請人：Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

Requerente: Agnès TROUBLÉ, 194, rue de Rivoli - 75001 Paris, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/09

Data do pedido: 2010/11/09

產品：服裝；鞋（矯形鞋除外）；手套（服裝）；腰帶（服裝）；帽；運動服裝（潛水用的除外）。

Produtos: vestuário; calçado (excepto calçado ortopédico); luvas (vestuário); cintos (vestuário); chapelaria; vestuário desportivo (excepto para mergulho).

商標構成：

A marca consiste em:

agnès b.
la maison sur l'eau

agnès b.
la maison sur l'eau

商標編號：N/52688

類別： 9

Marca n.º N/52 688

Classe 9.^a

申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/10

產品：磁性數據載體；磁性錄製碟；菲林；光碟（音頻——視頻及唯讀記憶體）；光碟盒及光碟架；光碟播放器（視頻，音頻及唯讀記憶體），光碟，數碼視像光碟，電腦遊戲程式；電腦程式（可下載軟件）；電腦程式（已錄製軟件）；已錄製的電腦程式；磁碟；數碼視像光碟播放器；磁性和光學載體；資料數據；電子出版物（可下載）；眼鏡和眼鏡盒；目鏡和帶目鏡儀器，與外接顯示屏或顯示器同用的遊戲磁碟；電腦介面；調制解調器；顯示器（電腦用品）；顯示器（電腦程序）；筆記本型電腦；電腦周邊設備；電腦硬件，投影儀器；投影屏幕；遙控儀器；錄音儀器，包括載體；碟片及帶；傳送聲音儀器；菲林剪輯及播放儀器；菲林清潔器；收藏菲林的容器及菲林卷筒；唱片清潔器；錄製有聲音的光碟清潔用品；相機三腳架；錄像機；視像電話；手提電話；手提電話套及手提電話托；視像遊戲程序；視像遊戲光碟（電腦軟件）；視頻遊戲盒帶；視像遊戲卡式帶（電腦軟件）；改變、轉換和測試視像遊戲的電子器具；互動電腦軟件；互動終端機；互動裝置和儀器（電子）；互動顯示器和儀器（電子）；互動式數據傳輸器具；動畫片；裝飾磁石；流動式無線電廣播器；流動式電視廣播器；三維閱覽器，包括三維眼鏡；三維攝影操控器；USB閃存驅動器；太陽眼鏡，太陽眼鏡盒；太陽眼鏡支托裝置；太陽眼鏡框和鏡片。

商標構成：

SCREEN SINGAPORE

商標編號：N/52689

類別： 16

申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/10

Produtos: suportes de dados magnéticos; discos de gravação magnética; filmes; discos compactos (áudio-vídeo e leitura); caixas e suporte para discos compactos; leitores de discos compactos (vídeo, áudio e leitura), discos ópticos, discos de vídeo digital, programas de jogos de computador; programas de computador (software descarregável); programas de computador (software gravado); programas de computador, gravados; discos magnéticos; leitores de discos digitais de vídeo; suportes magnéticos e ópticos; dados; publicações electrónicas (descarregáveis); óculos e estojos para óculos olhos; oculares e instrumentos contendo oculares, disquetes para jogos adaptados para uso com um ecrã externo ou monitor; interfaces para computadores; modems; monitores (material de computador); monitores (programas de computadores); computadores bloco-de-notas (notebook computers); periféricos de computador; hardware de computadores, aparelhos de projecção; telas de projecção; aparelhos de controlo remoto; aparelho de gravação de som, incluindo transportadores; discos e fitas; aparelho de transmissão de som; aparelho para edição e reprodução de filmes; aparelhos de limpeza de filmes; recipientes e bobinas de filme; aparelhos de limpeza de discos de vinil; material de limpeza para discos de gravação de som; tripés para câmaras; gravadores de vídeo; telefones vídeo; telemóveis; caixas e suportes de telemóveis; programas de jogos de vídeo; jogos vídeo em disco (software de computadores); cartucho de vídeo jogos; jogos vídeo em cassetes (software de computadores); aparelho electrónico para alterar, converter e testar jogos vídeo; software de computador interactivo; terminais interactivos; aparelhos e instrumentos de vídeo interactivo; dispositivo interactivos e instrumentos (electrónicos); monitores interactivos e instrumentos (electrónicos); aparelhos de transferência de dados interactivos; desenhos animados; ímanes decorativos (magnetes); unidades móveis de transmissão de rádio; unidades móveis de transmissão de televisão; aparelho de visão tridimensional, incluindo óculos tridimensionais; manipuladores de fotografias tridimensional; USB flash drives; óculos de sol, caixas para óculos de sol; dispositivo para apoiar os óculos de sol; armações e lentes para óculos de sol.

A marca consiste em:

SCREEN SINGAPORE

Marca n.º N/52 689

Classe 16.^a

Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/10

產品：印刷品及印刷出版物；雜誌，傳閱文件（資訊），文件夾，期刊，書籍，漫畫書籍，故事書，填色書籍，漫畫，美術用品，文具用品，顏色筆，水彩，畫筆，彩色粉筆（顏色筆），氈頭筆及圓珠筆（記號筆），盒裝繪畫用品，粉筆，鋼筆，書寫及繪畫材料，繪圖本，鉛筆盒，鉛筆刨，橡皮擦，間尺，記事本；記事簿，書寫本；信封，筆記本及練習本，記事本，練習簿；包裝紙，卡，撲克牌；開信用品；紙刀（辦公用品）；相架（非相框）；日曆；紙或紙板製的廣告板；相簿，小冊子，紙板箱或紙箱，卡，紙製杯墊，封套（文具用品）；紙製旗幟，啤酒杯墊；紙墊；書本（手冊）；證明書；護照夾；管狀墨水，標籤；石印石，石印畫，地理地圖，海報，旗幟，畫板，明信片，印刷時間表；鋼筆和鉛筆托；書籤，書立，裝訂用品；紙餐巾，票，紙桌布；黏合劑，紀念小冊子；紀念品袋；紙袋或塑料袋，紙袋或塑料袋，紙板或紙製的瓶具包裝物，書本（指南），小冊子，目錄，單張，海報，版畫，草稿本；三維規格印刷的本子及紙製品。

商標構成：

SCREEN SINGAPORE

商標編號：N/52690

類別： 18

申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/10

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖。

商標構成：

SCREEN SINGAPORE

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/10

Produtos: impressos e publicações impressas; revistas, cartas circulares (informativas), pastas, periódicos, livros, livros cómicos, livros de histórias, livros para colorir, quadrinhos, matérias para artistas, artigos de papelaria, lápis de cor, aguarelas, pincéis, pastéis (lápís), feltros e esferográfica (marcadores), estojo de pintura, giz, canetas, materiais de escrita e desenho, blocos de desenho, estojo para lápis, apara-lápis, borrachas, régua, bloco de notas; livro de nota, blocos de escrever; envelopes, blocos de anotações e cadernos de exercício, blocos de notas, cadernos; papel de embrulho, cartões, cartas de jogar; material para abrir cartas; corta-papéis (artigos de escritório); suportes para fotografias (excepto molduras); calendários; painéis publicitários em papel ou em cartão; álbuns, livretes (livrinhos), caixas de papelão ou papel, cartões, bases para copos de papel, cobre (papelaria); bandeiras de papel, bases para copos de cerveja; bases de papel; livros (manuais); titulares; bolsas para passaportes; tubos de tinta, etiquetas; pedras litográficas, litografias, mapas geográficos, cartazes, banners, painéis, cartões postais, horários impressos; suportes para canetas e lápis; marcadores de livro, ampara-livros, material para encadernação; guardanapos de mesa de papel, bilhetes, toalhas de mesa de papel; adesivos, cadernos de recordações; sacos de recordações; sacos de papel ou de plástico, sacos de papel e de plástico, embalagens para garrafa de papelão ou papel, livros (guia), brochuras, catálogos, panfletos, cartazes, gravuras, livros de rascunho; blocos e produtos de papel impresso em formato tridimensional.

A marca consiste em:

SCREEN SINGAPORE

Marca n.º N/52 690

Classe 18.^a

Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/10

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas.

A marca consiste em:

SCREEN SINGAPORE

商標編號：N/52691 類別： 25
申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/10
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

SCREEN SINGAPORE

商標編號：N/52692 類別： 35
申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/10
服務：廣告，樣品分發，公共關係，推銷（替他人）；廣告材料的更新；推廣和宣傳；廣告文章的出版；編寫商業報告；匯集各種各樣產品的服務（運輸除外），並讓顧客能夠在銷售市場、透過電子途徑、透過通訊網絡途徑、經寄送一般商品目錄而透過電子郵件或其他電訊途徑觀看和購買這些產品；透過電腦、互動式通訊途徑的訂貨服務；儲存及恢復電腦化商業資訊的服務；以商品銷售為目的的展覽服務；廣告/宣傳文章的匯編、製作及散發；透過電子途徑使用互動通訊途徑的印刷服務（替第三者）；市場探索、協助、調查、研究；製作廣告宣傳片；組織以商業或廣告為目的的展覽；組織以商業或廣告為目的的交易會；提供商業資訊（商業管理）；資訊服務；上述所有服務的顧問和諮詢服務。

商標構成：

SCREEN SINGAPORE

Marca n.º N/52 691 Classe 25.^a
Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/10
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

SCREEN SINGAPORE

Marca n.º N/52 692 Classe 35.^a
Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/10
Serviços: publicidade, distribuição de amostras, relações públicas, promoção de vendas (para outros); actualização de materiais publicitários; promoção e publicidade; publicação de textos publicitários; preparação de relatórios comerciais; serviços de armazenamento de variedade de produtos (excluindo o transporte) para permitir a disposição e aquisição dos produtos pelos clientes em lojas denominadas outlets, por via electrónica, por meios de comunicação em rede, por envio do catálogo de mercadorias gerais por correio electrónico ou por meio de outras vias de telecomunicações; serviços de encomendas através de computadores, meios interactivos de comunicação; serviços de armazenamento e recuperação de informações comerciais computarizadas; serviços de mostragem para fins de merchandising; compilação, produção e dessiminação de anúncios/propagandas; serviço de impressão (para terceiros) por meio electrónico, utilizando meios de comunicação interactivos, estudos de mercado; pesquisa de mercado, assistência, investigação, estudos; produção de filmes publicitários; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; prestação de negócios de informação comercial (gestão comercial); serviços de informações, serviços de assessoria e consultoria para todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

SCREEN SINGAPORE

商標編號：N/52693
 類別： 41
 申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/10

服務：組織和指導討論會；討論會、研討會、培訓工作坊、專題討論會、會議和座談會；製作在討論會、研討會、培訓工作坊、專題討論會、會議和座談會上分發的材料；提供在線遊戲服務（於資訊網絡）；遊戲；教育資訊；娛樂資訊；休閒活動資訊；組織競賽（教育或娛樂）；組織以娛樂、休閒、文化及教育為目的的展覽、盛會和節日；組織表演（劇團服務）；製作活動項目；出版資訊集、報章、書籍刊物和報告；出版電子書籍和報章；出版非廣告文章；製作電台和電視節目；職業指導（教育或培訓諮詢）；預訂表演座位；數碼攝影服務；娛樂；教學服務；現場表演；攝影報告；攝影；博客服務；影片分發（運輸除外）；電影放映；電影原聲音樂演出；出租音樂；以教學或娛樂為目的的電影展示；出租電影放映器；電影製作，包括動畫電影、圖示影片、帶特殊效果的電影、紀錄片及立體電影；提供電影製片廠設施；電影和錄像剪輯；組織社會活動項目；活動項目、社會娛樂、休閒、教育及文化活動的宣傳；新聞報導服務；資訊；上述所提及服務的顧問和諮詢服務。

商標構成：

SCREEN SINGAPORE

商標編號：N/52694
 類別： 9
 申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/10

Marca n.º N/52 693
 Classe 41.^a
 Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/10

Serviços: organização e direcção de conferências; conferências, seminários, oficinas de formação, simpósios, convenções e colóquios; produção de materiais a distribuir nas conferências, seminários, oficinas de formação, simpósios, convenções e colóquios; serviços de fornecimento de jogos on-line (a partir de uma rede informática); jogos; informação em matéria de educação; informação em matéria de entretenimento; informação em matéria de actividades recreativas; organização de competições (educação ou entretenimento); organização de exibição, galas, festivais para fins de entretenimento, lazer, cultural e educacional; organização de espectáculos (serviços de empresários); produção de eventos; publicação de boletins, jornais, publicações de livros e de relatórios; publicação de livros e jornais electrónicos; publicação de textos não publicitários; produção de programas radiofónicos e televisivos; orientação profissional (aconselhamento em matéria de educação ou de formação); reserva de lugares para espectáculos; serviços de fotografia digital; entretenimento; serviços de instrução; apresentação de shows ao vivo; relatório fotográfico; fotografia; serviço de página electrónicas pessoal (weblog); distribuição de filmes (excepto o transporte); exibição de filmes; exibição da banda sonora dos filmes; aluguer de músicas; demonstração de filmes para fins educacional ou entretenimento; aluguer de projectores de filmes; produção de filmes, incluindo produção de filmes animados, filmes gráficos, filmes com efeitos especiais, documentários e filmes tridimensionais; fornecimento de instalação para estúdio; edição de filmes e vídeos; organização de eventos sociais; divulgação de eventos, entretenimentos sociais, de lazer, educacionais e cultural; serviço de reportagem; informação; serviços de assessoria e consultadoria para os serviços supracitados.

A marca consiste em:

SCREEN SINGAPORE

Marca n.º N/52 694
 Classe 9.^a
 Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/10

產品：磁性數據載體；磁性錄製碟；菲林；光碟（音頻-視頻及唯讀記憶體）；光碟盒及光碟架；光碟播放器（視頻，音頻及唯讀記憶體），光碟，數碼視像光碟，電腦遊戲程式；電腦程式（可下載軟件）；電腦程式（已錄製軟件）；已錄製的電腦程式；磁碟；數碼視像光碟播放器；磁性和光學載體；資料數據；電子出版物（可下載）；眼鏡和眼鏡盒；目鏡和帶目鏡儀器，與外接顯示屏或顯示器同用的遊戲磁碟；電腦介面；調制解調器；顯示器（電腦用品）；顯示器（電腦程序）；筆記本型電腦；電腦周邊設備；電腦硬件，投影儀器；投影屏幕；遙控儀器；錄音儀器，包括載體；碟片及帶；傳送聲音儀器；菲林剪輯及播放儀器；菲林清潔器；收藏菲林的容器及菲林卷筒；唱片清潔器；錄製有聲音的光碟清潔用品；相機三腳架；錄像機；視像電話；手提電話；手提電話套及手提電話托；視像遊戲程序；視像遊戲光碟（電腦軟件）；視頻遊戲盒帶；視像遊戲卡式帶（電腦軟件）；改變、轉換和測試視像遊戲的電子器具；互動電腦軟件；互動終端機；互動裝置和儀器（電子）；互動顯示器和儀器（電子）；互動式數據傳輸器具；動畫片；裝飾磁石；流動式無線電廣播器；流動式電視廣播器；三維閱覽器，包括三維眼鏡；三維攝影操控器；USB閃存驅動器；太陽眼鏡，太陽眼鏡盒；太陽眼鏡支托裝置；太陽眼鏡框和鏡片。

商標構成：

ScreenSingapore

商標編號：N/52695
 類別： 16
 申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/10

Produtos: suportes de dados magnéticos; discos de gravação magnética; filmes; discos compactos (áudio-vídeo e leitura); caixas e suporte para discos compactos; leitores de discos compactos (vídeo, áudio e leitura), discos ópticos, discos de vídeo digital, programas de jogos de computador; programas de computador (software descarregável); programas de computador (software gravado); programas de computador, gravados; discos magnéticos; leitores de discos digitais de vídeo; suportes magnéticos e ópticos; dados; publicações electrónicas (descarregáveis); óculos e estojos para óculos olhos; oculares e instrumentos contendo oculares, disquetes para jogos adaptados para uso com um ecrã externo ou monitor; interfaces para computadores; modems; monitores (material de computador); monitores (programas de computadores); computadores bloco-de-notas (notebook computers); periféricos de computador; hardware de computadores, aparelhos de projecção; telas de projecção; aparelhos de controlo remoto; aparelho de gravação de som, incluindo transportadores; discos e fitas; aparelho de transmissão de som; aparelho para edição e reprodução de filmes; aparelhos de limpeza de filmes; recipientes e bobinas de filme; aparelhos de limpeza de discos de vinil; material de limpeza para discos de gravação de som; tripés para câmaras; gravadores de vídeo; telefones vídeo; telemóveis; caixas e suportes de telemóveis; programas de jogos de vídeo; jogos vídeo em disco (software de computadores); cartucho de vídeo jogos; jogos vídeo em cassetes (software de computadores); aparelho electrónico para alterar, converter e testar jogos vídeo; software de computador interactivo; terminais interactivos; aparelhos e instrumentos de vídeo interactivo; dispositivo interactivos e instrumentos (electrónicos); monitores interactivos e instrumentos (electrónicos); aparelhos de transferência de dados interactivos; desenhos animados; ímanes decorativos (magnetes); unidades móveis de transmissão de rádio; unidades móveis de transmissão de televisão; aparelho de visão tridimensional, incluindo óculos tridimensionais; manipuladores de fotografias tridimensional; USB flash drives; óculos de sol, caixas para óculos de sol; dispositivo para apoiar os óculos de sol; armações e lentes para óculos de sol.

A marca consiste em:

ScreenSingapore

Marca n.º N/52 695
 Classe 16.^a
 Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/10

產品：印刷品及印刷出版物；雜誌，傳閱文件（資訊），文件夾，期刊，書籍，漫畫書籍，故事書，填色書籍，漫畫，美術用品，文具用品，顏色筆，水彩，畫筆，彩色粉筆（顏色筆），氈頭筆及圓珠筆（記號筆），盒裝繪畫用品，粉筆，鋼筆，書寫及繪畫材料，繪圖本，鉛筆盒，鉛筆刨，橡皮擦，間尺，記事本；記事簿，書寫本；信封，筆記本及練習本，記事本，練習簿；包裝紙，卡，撲克牌；開信用品；紙刀（辦公用品）；相架（非相框）；日曆；紙或紙板製的廣告板；相簿，小冊子，紙板箱或紙箱，卡，紙製杯墊，封套（文具用品）；紙製旗幟，啤酒杯墊；紙墊；書本（手冊）；證明書；護照夾；管狀墨水，標籤；石印石，石印畫，地理地圖，海報，旗幟，畫板，明信片，印刷時間表；鋼筆和鉛筆托；書籤，書立，裝訂用品；紙餐巾，票，紙桌布；黏合劑，紀念小冊子；紀念品袋；紙袋或塑料袋，紙袋或塑料袋，紙板或紙製的瓶具包裝物，書本（指南），小冊子，目錄，單張，海報，版畫，草稿本；三維規格印刷的本子及紙製品。

商標構成：

ScreenSingapore

商標編號：N/52696 類別： 18
 申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
 國籍：新加坡
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/10
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖。

商標構成：

ScreenSingapore

Produtos: impressos e publicações impressas; revistas, cartas circulares (informativas), pastas, periódicos, livros, livros cómicos, livros de histórias, livros para colorir, quadrinhos, matérias para artistas, artigos de papelaria, lápis de cor, aguarelas, pincéis, pastéis (lápiz), feltros e esferográfica (marcadores), estojo de pintura, giz, canetas, materiais de escrita e desenho, blocos de desenho, estojo para lápis, apara-lápis, borrachas, régua, bloco de notas; livro de nota, blocos de escrever; envelopes, blocos de anotações e cadernos de exercício, blocos de notas, cadernos; papel de embrulho, cartões, cartas de jogar; material para abrir cartas; corta-papéis (artigos de escritório); suportes para fotografias (excepto molduras); calendários; painéis publicitários em papel ou em cartão; álbuns, livretes (livrinhos), caixas de papelão ou papel, cartões, bases para copos de papel, cobre (papelaria); bandeiras de papel, bases para copos de cerveja; bases de papel; livros (manuais); titulares; bolsas para passaportes; tubos de tinta, etiquetas; pedras litográficas, litografias, mapas geográficos, cartazes, banners, painéis, cartões postais, horários impressos; suportes para canetas e lápis; marcadores de livro, ampara-livros, material para encadernação; guardanapos de mesa de papel, bilhetes, toalhas de mesa de papel; adesivos, cadernos de recordações; sacos de recordações; sacos de papel ou de plástico, sacos de papel e de plástico, embalagens para garrafa de papelão ou papel, livros (guia), brochuras, catálogos, panfletos, cartazes, gravuras, livros de rascunho; blocos e produtos de papel impresso em formato tridimensional.

A marca consiste em:

ScreenSingapore

Marca n.º N/52 696 Classe 18.^a
 Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
 Nacionalidade: singapuriana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/10
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas e maletas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas.
 A marca consiste em:

ScreenSingapore

商標編號：N/52697 類別： 25
申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/10
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

ScreenSingapore

Marca n.º N/52 697 Classe 25.^a
Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/10
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

ScreenSingapore

商標編號：N/52698 類別： 35
申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
國籍：新加坡
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/10
服務：廣告，樣品分發，公共關係，推銷（替他人）；廣告材料的更新；推廣和宣傳；廣告文章的出版；編寫商業報告；匯集各種各樣產品的服務（運輸除外），並讓顧客能夠在銷售市場、透過電子途徑、透過通訊網絡途徑、經寄送一般商品目錄而透過電子郵件或其他電訊途徑觀看和購買這些產品；透過電腦、互動式通訊途徑的訂貨服務；儲存及恢復電腦化商業資訊的服務；以商品銷售為目的的展覽服務；廣告/宣傳文章的匯編、製作及散發；透過電子途徑使用互動通訊途徑的印刷服務（替第三者）；市場探索、協助、調查、研究；製作廣告宣傳片；組織以商業或廣告為目的的展覽；組織以商業或廣告為目的的交易會；提供商業資訊（商業管理）；資訊服務；上述所有服務的顧問和諮詢服務。

商標構成：

ScreenSingapore

Marca n.º N/52 698 Classe 35.^a
Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.
Nacionalidade: singapuriana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/10
Serviços: publicidade, distribuição de amostras, relações públicas, promoção de vendas (para outros); actualização de materiais publicitários; promoção e publicidade; publicação de textos publicitários; preparação de relatórios comerciais; serviços de armazenamento de variedade de produtos (excluindo o transporte) para permitir a disposição e aquisição dos produtos pelos clientes em lojas denominadas outlets, por via electrónica, por meios de comunicação em rede, por envio do catálogo de mercadorias gerais por correio electrónico ou por meio de outras vias de telecomunicações; serviços de encomendas através de computadores, meios interactivos de comunicação; serviços de armazenamento e recuperação de informações comerciais computarizadas; serviços de mostragem para fins de merchandising; compilação, produção e disseminação de anúncios/propagandas; serviço de impressão (para terceiros) por meio electrónico, utilizando meios de comunicação interactivos, estudos de mercado; pesquisa de mercado, assistência, investigação, estudos; produção de filmes publicitários; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; organização de feiras para fins comerciais ou publicitários; prestação de negócios de informação comercial (gestão comercial); serviços de informações, serviços de assessoria e consultoria para todos os serviços acima mencionados.

A marca consiste em:

ScreenSingapore

商標編號：N/52699
 類別： 41
 申請人：MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

國籍：新加坡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/10

服務：組織和指導討論會；討論會、研討會、培訓工作坊、專題討論會、會議和座談會；製作在討論會、研討會、培訓工作坊、專題討論會、會議和座談會上分發的材料；提供在線遊戲服務（於資訊網絡）；遊戲；教育資訊；娛樂資訊；休閒活動資訊；組織競賽（教育或娛樂）；組織以娛樂、休閒、文化及教育為目的的展覽、盛會和節日；組織表演（劇團服務）；製作活動項目；出版資訊集、報章、書籍刊物和報告；出版電子書籍和報章；出版非廣告文章；製作電台和電視節目；職業指導（教育或培訓諮詢）；預訂表演座位；數碼攝影服務；娛樂；教學服務；現場表演；攝影報告；攝影；博客服務；影片分發（運輸除外）；電影放映；電影原聲音樂演出；出租音樂；以教學或娛樂為目的的電影展示；出租電影放映器；電影製作，包括動畫電影、圖示影片、帶特殊效果的電影、紀錄片及立體電影；提供電影製片廠設施；電影和錄像剪輯；組織社會活動項目；活動項目、社會娛樂、休閒、教育及文化活動的宣傳；新聞報導服務；資訊；上述所提及服務的顧問和諮詢服務。

商標構成：

ScreenSingapore

Marca n.º N/52 699
 Classe 41.^a
 Requerente: MEDIA DEVELOPMENT AUTHORITY OF SINGAPORE, 3 Fusionopolis Way, #16-22 Symbiosis, Singapore 138633.

Nacionalidade: singapuriana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/10

Serviços: organização e direcção de conferências; conferências, seminários, oficinas de formação, simpósios, convenções e colóquios; produção de materiais a distribuir nas conferências, seminários, oficinas de formação, simpósios, convenções e colóquios; serviços de fornecimento de jogos on-line (a partir de uma rede informática); jogos; informação em matéria de educação; informação em matéria de entretenimento; informação em matéria de actividades recreativas; organização de competições (educação ou entretenimento); organização de exibição, galas, festivais para fins entretenimento, lazer, cultural e educacional; organização de espectáculos (serviços de empresários); produção de eventos; publicação de boletins, jornais, publicações de livros e de relatórios; publicação de livros e jornais electrónicos; publicação de textos não publicitários; produção de programas radiofónicos e televisivos; orientação profissional (aconselhamento em matéria de educação ou de formação); reserva de lugares para espectáculos; serviços de fotografia digital; entretenimento; serviços de instrução; apresentação de shows ao vivo; relatório fotográfico; fotografia; serviço de páginas electrónicas pessoais (weblog); distribuição de filmes (excepto o transporte); exibição de filmes; exibição da banda sonora dos filmes; aluguer de músicas; demonstração de filmes para fins educacional ou entretenimento; aluguer de projectores de filmes; produção de filmes, incluindo produção de filmes animados, filmes gráficos, filmes com efeitos especiais, documentários e filmes tridimensionais; fornecimento de instalação para estúdio; edição de filmes e vídeos; organização de eventos sociais; divulgação de eventos, entretenimentos sociais, de lazer, educacionais e cultural; serviço de reportagem; informação; serviços de assessoria e consultadoria para os serviços supracitados.

A marca consiste em:

ScreenSingapore

商標編號：N/52738
 類別： 1
 申請人：AGROSHINE LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, Suite 2009, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/11

Marca n.º N/52 738
 Classe 1.^a
 Requerente: AGROSHINE LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, Suite 2009, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/11

產品：土地用人造肥料，土地用使肥沃的肥料及化肥。

商標構成：



顏色之要求：紅色、綠色、白色、黑色及灰色。

Produtos: adubos artificiais para as terras, adubos fertilizantes e adubos químicos para as terras.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, branco, preto e cinzento.

商標編號：N/52739

類別： 5

Marca n.º N/52 739

Classe 5.^a

申請人：AGROSHINE LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, Suite 2009, Macau.

Requerente: AGROSHINE LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, Suite 2009, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/11

Data do pedido: 2010/11/11

產品：殺昆蟲劑，殺真菌劑，除草劑及殺害蟲劑。

Produtos: insecticidas, herbicidas, fungicidas e pesticidas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、綠色、白色、黑色及灰色。



Reivindicação de cores: vermelho, verde, branco, preto e cinzento.

商標編號：N/52740

類別： 16

Marca n.º N/52 740

Classe 16.^a

申請人：AGROSHINE LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, Suite 2009, Macau.

Requerente: AGROSHINE LIMITADA, Avenida da Praia Grande, n.º 759, 2.º andar, Suite 2009, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/11

Data do pedido: 2010/11/11

產品：印刷品，文具用品，書籍用品，辦公用品及紙品。

Produtos: impressos, artigos de papelaria, artigos de livraria, artigos de escritório e artigos de papel.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色、綠色、白色、黑色及灰色。



Reivindicação de cores: vermelho, verde, branco, preto e cinzento.

商標編號：N/52741
類別： 1
申請人：SAPEC AGRO MACAU, LIMITADA, Avenida da
Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/11

產品：土地用人造肥料，土地用使肥沃的肥料及化肥。

商標構成：



顏色之要求：紅色及藍色。

Marca n.º N/52 741
Classe 1.ª
Requerente: SAPEC AGRO MACAU, LIMITADA, Avenida
da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/11

Produtos: adubos artificiais para as terras, adubos fertilizantes
e adubos químicos para as terras.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e azul.

商標編號：N/52742
類別： 5
申請人：SAPEC AGRO MACAU, LIMITADA, Avenida da
Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/11

產品：殺昆蟲劑，殺真菌劑，除草劑及殺害蟲劑。

商標構成：



顏色之要求：紅色及藍色。

Marca n.º N/52 742
Classe 5.ª
Requerente: SAPEC AGRO MACAU, LIMITADA, Avenida
da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/11

Produtos: insecticidas, herbicidas, fungicidas e pesticidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e azul.

商標編號：N/52743
類別： 16
申請人：SAPEC AGRO MACAU, LIMITADA, Avenida da
Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/11

產品：印刷品，文具用品，書籍用品，辦公用品及紙品。

商標構成：



顏色之要求：紅色及藍色。

Marca n.º N/52 743
Classe 16.ª
Requerente: SAPEC AGRO MACAU, LIMITADA, Avenida
da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/11

Produtos: impressos, artigos de papelaria, artigos de livraria,
artigos de escritório e artigos de papel.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e azul.

商標編號：N/52748

類別：5

Marca n.º N/52 748

Classe 5.^a

申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/11

Data do pedido: 2010/11/11

產品：營養補給品。（全屬第5類產品）

Produtos: suplementos dietéticos (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

X-PRESSO MONSTER

X-PRESSO MONSTER

商標編號：N/52749

類別：32

Marca n.º N/52 749

Classe 32.^a

申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/11

Data do pedido: 2010/11/11

產品：不含酒精飲料；能量飲料；含豐富維生素、礦物質、營養物、氨基酸和/或藥草之咖啡口味的能量飲料。（全屬第32類產品）

Produtos: bebidas não alcoólicas; bebidas energéticas; bebidas energéticas com sabor a café e enriquecidas com vitaminas, minerais, substâncias dietéticas, aminoácidos e/ou ervas medicinais. (todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

X-PRESSO MONSTER

X-PRESSO MONSTER

商標編號：N/52750

類別：34

Marca n.º N/52 750

Classe 34.^a

申請人：British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

Requerente: British American Tobacco (Brands) Limited, Globe House, 4 Temple Place, London, WC2R 2PG, United Kingdom.

國籍：英國

Nacionalidade: inglesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/11

Data do pedido: 2010/11/11

產品：香煙；煙草；煙草產品；打火機；火柴；煙具。

Produtos: cigarros; tabaco; produtos de tabaco; isqueiros; fósforos; artigos para fumadores.

商標構成：

A marca consiste em:

CLICK

CLICK

優先權日期：2010/05/20；優先權國家/地區：阿塞拜疆；優先權編號：20100466。

Data de prioridade: 2010/05/20; País/Território de prioridade: Azerbaijão; n.º de prioridade: 20100466.

商標編號：N/52798

類別：9

Marca n.º N/52 798

Classe 9.^a

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/15

產品：電子出版物（可下載）；光盤；計算機遊戲軟件；計算機周邊設備；滑鼠（數據處理設備）；光盤（音像）；個人用立體聲裝置；錄音帶；電影膠片（已曝光）；動畫片；幻燈片（照相）；手提電話；望遠鏡；眼鏡；電池；測量儀器；視聽教學儀器；與外接顯示幕或監視器連用的娛樂器具；電子公告牌；電子日程表。

商標構成：



Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/15

Produtos: publicações electrónicas (descarregáveis); discos ópticos; softwares de jogos para computadores; equipamentos periféricos para computadores; ratos (equipamentos de processamento de dados); discos ópticos (áudio e vídeo); dispositivos de estereofonia para uso pessoal; cassetes de áudio; películas cinematográficas (impressionadas); desenhos animados; diapositivos (fotografia); telefones portáteis; binóculos; óculos; baterias; instrumentos de medição; aparelhos de ensino audiovisuais; aparelhos de divertimento para usar com ecrãs ou monitores externos; quadros de anúncios electrónicos; agenda electrónica.

A marca consiste em:



商標編號：N/52799

類別： 16

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

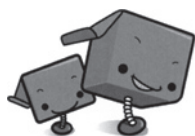
國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/15

產品：紙；紙巾；紙或纖維素製嬰兒尿布褲（一次性）；印刷品；印刷出版物；書籍；期刊；圖畫；照片固定裝置；包裝用紙袋或塑膠袋（信封小袋）；文具；傢俱除外的辦公必需品；繪畫材料；教學材料（儀器除外）；建築模型；筆；包裝紙；繪畫儀器；平版印刷工藝品，複印紙（文具）。

商標構成：



Marca n.º N/52 799

Classe 16.^a

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/15

Produtos: papel; lenços de papel; fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis); produtos de imprensa; publicações impressas; livros; periódicos; pinturas; dispositivos para fixar fotografias; sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos); papelaria; artigos necessários de escritório excepto móveis; materiais para desenho; materiais de ensino (excepto instrumentos); maquetas de construção; canetas; papel de embrulho; instrumentos para desenho; artigos de artesanato impressos em superfície plana, papel para fotocopiador (papelaria).

A marca consiste em:



商標編號：N/52800

類別： 18

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/15

Marca n.º N/52 800

Classe 18.^a

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/15

產品：獸皮；錢包；書包；背包；卡片盒（皮夾子）；購物袋；手提包；旅行包；旅行用具（皮件）；抱嬰兒用吊袋；衣箱；運動包；皮涼蓆；皮墊，皮製繩索，傘；手杖；馬具；香腸腸衣；傢俱用皮裝飾。

商標構成：



Produtos: couro de animais selvagens; carteiras; malas escolares; mochilas; porta-cartões de visita (carteira); sacos de compras; malas de mão; malas de viagem; artigos de viagem (artigos em couro); bolsas para transportar bebés; baús; malas para desporto; esteiras em couro; coxins em couro; cordas em couro; chapéus-de-chuva/sol; bengalas; selaria; invólucros para chouriço; adornos em couro para móveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/52801

類別： 25

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/15

產品：服裝；童裝；游泳衣；防水服；舞衣；體操鞋；鞋；鞋墊；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；領帶；腰帶；內衣；睡衣；皮衣；T恤衫；嬰兒睡袋；體操服。

商標構成：



Marca n.º N/52 801

Classe 25.^a

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/15

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; fatos de banho; vestuário impermeável; vestuário para dança; sapatos para ginástica; calçado; palmilhas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); cachecóis; gravatas; cintos; roupas interiores; pijamas; roupas em couro; T-shirts; sacos-cama para bebés; vestuário para ginástica.

A marca consiste em:



商標編號：N/52802

類別： 28

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/15

產品：遊戲機；木偶；電動遊藝車；魔術器械；玩具；玩具娃娃；智能玩具；棋類遊戲；紙牌；運動球類；球拍；鍛煉身體器械；射箭用器；體育活動器械；競技手套；溜冰鞋；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；釣具；護肘（體育用品）；玩具車。

Marca n.º N/52 802

Classe 28.^a

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/15

Produtos: máquinas de jogo; marionetas; carros de jogos electrónicos; instrumentos de magia; brinquedos; bonecas; brinquedos de inteligência; jogos de xadrez; cartas de jogar; bolas de desporto; raquetas; aparelhos para treino físico; aparelhos para atirar flechas; aparelhos para actividade de ginástica; luvas para competição desportiva; patins; ornamentos para árvores de Natal (excepto artigos de iluminação e confeitaria); utensílios para a pesca; cotoveleiras (artigos de ginástica); veículos de brincar.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/52803

類別： 41

Marca n.º N/52 803

Classe 41.ª

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/15

Data do pedido: 2010/11/15

服務：教育；培訓；教育信息；幼兒園；組織教育或娛樂競賽；安排和組織培訓班；組織文化或教育展覽，安排和組織大會；組織表演（演出）；出借書籍的圖書館；書籍出版；在線電子書籍和雜誌的出版；提供在線電子出版物（非下載的）；電影膠片的分配（發行）；音像製品的出版和發行；電影製作；電視文娛節目；遊樂園；攝影；娛樂；提供娛樂設施；演出；俱樂部服務（娛樂或教育）；（在計算機網路上）提供在線遊戲；提供娛樂場所；假日野營娛樂服務；籌劃聚會（娛樂）；票務代理服務（娛樂）；娛樂信息；健身俱樂部；提供博物館設施（表演、展覽）；動物園；為藝術家提供模特；經營彩票。

Serviços: educação; formação; informações de educação; jardim de infância; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; disposição e organização de curso de formação; organização de exposições culturais ou educativas; disposição e organização de reunião grande; organização de espectáculos (representações); bibliotecas de aluguer de livros; publicação de livros; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); distribuição de filmes cinematográficos (emissão); publicação e emissão de produtos de áudio e vídeo; produção de filmes cinematográficos; programas culturais e de entretenimento televisivos; parques de diversão; fotografia; entretenimento; fornecimento de instalações de divertimento; representações; serviços de clube (entretenimento ou educação); fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); fornecimento de estabelecimentos de diversões; serviços de entretenimento de acampamentos de férias; planeamento de festas (entretenimento); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); informações de divertimento; «health clubs»; fornecimento de instalações para museus (apresentações, exposições); jardim zoológico; fornecimento de modelos para artistas; operação de lotarias.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52804

類別： 9

Marca n.º N/52 804

Classe 9.ª

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/15

Data do pedido: 2010/11/15

產品：電子出版物（可下載）；光盤；計算機遊戲軟件；計算機周邊設備；滑鼠（數據處理設備）；光盤（音像）；個人

Produtos: publicações electrónicas (descarregáveis); discos ópticos; softwares de jogos para computadores; equipamentos

用立體聲裝置；錄音帶；電影膠片（已曝光）；動畫片；幻燈片（照相）；手提電話；望遠鏡；眼鏡；電池；測量儀器；視聽教學儀器；與外接顯示幕或監視器連用的娛樂器具；電子公告牌；電子日程表。

商標構成：



periféricos para computadores; ratos (equipamentos de processamento de dados); discos ópticos (áudio e vídeo); dispositivos de estereofonia para uso pessoal; cassetes de áudio; películas cinematográficas (impressionadas); desenhos animados; diapositivos (fotografia); telefones portáteis; binóculos; óculos; baterias; instrumentos de medição; aparelhos de ensino audiovisuais; aparelhos de divertimento para usar com ecrãs ou monitores externos; quadros de anúncios electrónicos; agenda electrónica.

A marca consiste em:



商標編號：N/52805

類別： 16

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/15

產品：紙；紙巾；紙或纖維素製嬰兒尿布褲（一次性）；印刷品；印刷出版物；書籍；期刊；圖畫；照片固定裝置；包裝用紙袋或塑膠袋（信封小袋）；文具；傢俱除外的辦公必需品；繪畫材料；教學材料（儀器除外）；建築模型；筆；包裝紙；繪畫儀器；平版印刷工藝品，複印紙（文具）。

商標構成：



Marca n.º N/52 805

Classe 16.^a

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/15

Produtos: papel; lenços de papel; fraldas para bebés em papel e em fibra (descartáveis); produtos de imprensa; publicações impressas; livros; periódicos; pinturas; dispositivos para fixar fotografias; sacos de papel ou sacos plásticos para embrulho (envelopes, sacos pequenos); papelaria; artigos necessários de escritório excepto móveis; materiais para desenho; materiais de ensino (excepto instrumentos); maquetas de construção; canetas; papel de embrulho; instrumentos para desenho; artigos de artesanato impressos em superfície plana, papel para fotocopiador (papelaria).

A marca consiste em:



商標編號：N/52806

類別： 18

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/15

產品：獸皮；錢包；書包；背包；卡片盒（皮夾子）；購物袋；手提包；旅行包；旅行用具（皮件）；抱嬰兒用吊袋；衣

Marca n.º N/52 806

Classe 18.^a

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/15

Produtos: couro de animais selvagens; carteiras; malas escolares; mochilas; porta-cartões de visita (carteira); sacos de compras; malas de mão; malas de viagem; artigos de viagem (artigos em couro); bolsas para transportar bebés; baús; malas para

箱；運動包；皮涼蓆；皮墊，皮製繩索，傘；手杖；馬具；香腸腸衣；傢俱用皮裝飾。

商標構成：



desporto; esteiras em couro; coxins em couro; cordas em couro; chapéus-de-chuva/sol; bengalas; selaria; invólucros para chouriço; adornos em couro para móveis.

A marca consiste em:



商標編號：N/52807

類別： 25

Marca n.º N/52 807

Classe 25.ª

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/15

Data do pedido: 2010/11/15

產品：服裝；童裝；游泳衣；防水服；舞衣；體操鞋；鞋；鞋墊；帽；襪；手套（服裝）；圍巾；領帶；腰帶；內衣；睡衣；皮衣；T恤衫；嬰兒睡袋；體操服。

Produtos: vestuário; vestuário para crianças; fatos de banho; vestuário impermeável; vestuário para dança; sapatos para ginástica; calçado; palmilhas; chapelaria; meias; luvas (vestuário); cachecóis; gravatas; cintos; roupas interiores; pijamas; roupas em couro; t-shirts; sacos-cama para bebês; vestuário para ginástica.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/52808

類別： 28

Marca n.º N/52 808

Classe 28.ª

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/15

Data do pedido: 2010/11/15

產品：遊戲機；木偶；電動遊藝車；魔術器械；玩具；玩具娃娃；智能玩具；棋類遊戲；紙牌；運動球類；球拍；鍛煉身體器械；射箭用器；體育活動器械；競技手套；溜冰鞋；聖誕樹裝飾品（燈飾和糖果除外）；釣具；護肘（體育用品）；玩具車。

Produtos: máquinas de jogo; marionetas; carros de jogos electrónicos; instrumentos de magia; brinquedos; bonecas; brinquedos de inteligência; jogos de xadrez; cartas de jogar; bolas de desporto; raquetas; aparelhos para treino físico; aparelhos para atirar flechas; aparelhos para actividade de ginástica; luvas para competição desportiva; patins; ornamentos para árvores de Natal (excepto artigos de iluminação e confeitaria); utensílios para a pesca; cotoveleiras (artigos de ginástica); veículos de brincar.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/52809

類別： 41

Marca n.º N/52 809

Classe 41.^a

申請人：浙江博卡思教育軟件有限公司，場所：中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

Requerente: 浙江博卡思教育軟件有限公司，Sede: 中國浙江省杭州市拱墅區祥園路33號322室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/15

Data do pedido: 2010/11/15

服務：教育；培訓；教育信息；幼兒園；組織教育或娛樂競賽；安排和組織培訓班；組織文化或教育展覽，安排和組織大會；組織表演（演出）；出借書籍的圖書館；書籍出版；在線電子書籍和雜誌的出版；提供在線電子出版物（非下載的）；電影膠片的分配（發行）；音像製品的出版和發行；電影製作；電視文娛節目；遊樂園；攝影；娛樂；提供娛樂設施；演出；俱樂部服務（娛樂或教育）；（在計算機網路上）提供在線遊戲；提供娛樂場所；假日野營娛樂服務；籌劃聚會（娛樂）；票務代理服務（娛樂）；娛樂信息；健身俱樂部；提供博物館設施（表演、展覽）；動物園；為藝術家提供模特；經營彩票。

Serviços: educação; formação; informações de educação; jardim de infância; organização de concursos educacionais ou de entretenimento; disposição e organização de curso de formação; organização de exposições culturais ou educativas; disposição e organização de reunião grande; organização de espectáculos (representações); bibliotecas de aluguer de livros; publicação de livros; publicação de livros e revistas electrónicos «on-line»; provisão de publicações electrónicas «on-line» (não descarregáveis); distribuição de filmes cinematográficos (emissão); publicação e emissão de produtos de áudio e vídeo; produção de filmes cinematográficos; programas culturais e de entretenimento televisivos; parques de diversão; fotografia; entretenimento; fornecimento de instalações de divertimento; representações; serviços de clube (entretenimento ou educação); fornecimento de jogos «on-line» (na rede de computador); fornecimento de estabelecimentos de diversões; serviços de entretenimento de acampamentos de férias; planeamento de festas (entretenimento); serviços de agências de bilhetes (entretenimento); informações de divertimento; «health clubs»; fornecimento de instalações para museus (apresentações, exposições); jardim zoológico; fornecimento de modelos para artistas; operação de lotarias.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52813

類別： 29

Marca n.º N/52 813

Classe 29.^a

申請人：株式會社安愚樂牧場，場所：日本國樫木縣那須郡那須町大字高久丙1796番地。

Requerente: AGURA FARM CO., LTD., 1796 Takakuhei, Ohaza, Nasumachi, Nasu-Gun, Tochigi, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/15

Data do pedido: 2010/11/15

產品：牛肉；牛肉食品；油炸牛肉餅；油炸牛肉丸；烤牛肉；牛肉香腸；預製好的咖喱方便菜肴（軟包裝食品）。

Produtos: carne de vaca; alimentos de carne de vaca; hambúrguer frito; bolinhas de carne de vaca fritas; carne de vaca assada; salsichas de carne de vaca; pratos convenientes de caril preparados (alimentos conservados em saquetas).

商標構成：

A marca consiste em:

安愚樂和牛

安愚樂和牛

商標編號：N/52815 類別： 9
 申請人：AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/15

產品：攝影、電影器具及儀器，傳送或重放聲音或影像用的器具；磁性數據載體，錄音盤；自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；數據處理裝置和電腦；電腦硬件；用於電腦的遊戲程式；透過互聯網或其他通訊網絡供上載、放置、展示、顯示、標貼、網誌、分享或提供電子或資訊載體用的電腦軟件。

商標構成：

koolred

Marca n.º N/52 815 Classe 9.^a
 Requerente: AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/15

Produtos: aparelhos e instrumentos fotográficos, cinematográficos, aparelhos para a transmissão ou reprodução de som ou imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; equipamento para o tratamento de informação e computadores; hardware informático; programas de jogos para computadores; software informático para carregamento, colocação, exibição, visualização, etiquetagem, colocação em blogues, partilha ou fornecimento de suportes electrónicos ou informações através da Internet ou outra rede de comunicações.

A marca consiste em:

koolred

商標編號：N/52816 類別： 41
 申請人：AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/15

服務：提供娛樂服務；在線提供遊戲的服務（透過電腦網絡）；娛樂、教育及消閒資訊；學院（教育）；組織和指導研討會、專題性討論會及工作坊；組織以文化或教育為目的的展覽會。

商標構成：

koolred

Marca n.º N/52 816 Classe 41.^a
 Requerente: AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/15

Serviços: provisão de serviços de entretenimento; serviços de jogo providenciados on-line [a partir de uma rede informática]; entretenimento, educação e informações recreativas; academias [educação]; organização e condução de seminários, simpósios, «workshops»; organização de exposições para fins culturais ou educacionais.

A marca consiste em:

koolred

商標編號：N/52817 類別： 42
 申請人：AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

國籍：馬來西亞
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/15

Marca n.º N/52 817 Classe 42.^a
 Requerente: AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/15

服務：透過互聯網或其他通訊網絡供上載、放置、展示、顯示、標貼、網誌、分享或提供電子或資訊載體用的軟件應用服務供應商（ASP）。

商標構成：

koolred

Serviços: provedor de serviços de aplicações (ASP) contendo software para carregamento, colocação, exibição, visualização, etiquetagem, colocação em blogues, partilha ou fornecimento de suportes electrónicos ou informações através da Internet ou outra rede de comunicações.

A marca consiste em:

koolred

商標編號：N/52818

類別： 45

申請人：AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

國籍：馬來西亞

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/15

服務：提供在線介紹和社交網絡的服務。

商標構成：

koolred

Marca n.º N/52 818

Classe 45.^a

Requerente: AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

Nacionalidade: malaia

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/15

Serviços: provisão de serviços de apresentação e de redes sociais on-line.

A marca consiste em:

koolred

商標編號：N/52821

類別： 43

申請人：美麗華酒店企業有限公司，場所：香港九龍彌敦道118-130號。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/15

服務：提供食品和飲料服務；餐廳，酒吧，咖啡廳，咖啡室，咖啡店及酒吧，小吃店；拉麵餐廳服務；提供烏冬麵/蕎麥麵，日式麵食。

商標構成：



Marca n.º N/52 821

Classe 43.^a

Requerente: Miramar Hotel & Investment Co., Ltd., 118-130 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/15

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; restaurantes, bares, cafés, cafetarias, loja de café e bar, snack bars; serviços ramen restaurantes; provisão de udon/soba, massas japonesas.

A marca consiste em:



商標編號：N/52822

類別： 43

申請人：美麗華酒店企業有限公司，場所：香港九龍彌敦道118-130號。

國籍：根據香港法例成立

Marca n.º N/52 822

Classe 43.^a

Requerente: Miramar Hotel & Investment Co., Ltd., 118-130 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/15

服務：提供食品和飲料服務；餐廳，酒吧，咖啡廳，咖啡室，咖啡店及酒吧，小吃店；拉麵餐廳服務；提供烏冬麵/蕎麥麵，日式麵食。

商標構成：

HAKATA DARUMA RAMEN

商標編號：N/52823

類別： 43

申請人：美麗華酒店企業有限公司，場所：香港九龍彌敦道 118-130 號。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/15

服務：提供食品和飲料服務；餐廳，酒吧，咖啡廳，咖啡室，咖啡店及酒吧，小吃店；拉麵餐廳服務；提供烏冬麵/蕎麥麵，日式麵食。

商標構成：



Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/15

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; restaurantes, bares, cafés, cafetarias, loja de café e bar, snack bars; serviços ramen restaurantes; provisão de udon/soba, massas japonesas.

A marca consiste em:

HAKATA DARUMA RAMEN

Marca n.º N/52 823

Classe 43.^a

Requerente: Miramar Hotel & Investment Co., Ltd., 118-130 Nathan Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/15

Serviços: serviços para fornecimento de comidas e bebidas; restaurantes, bares, cafés, cafetarias, loja de café e bar, snack bars; serviços ramen restaurantes; provisão de udon/soba, massas japonesas.

A marca consiste em:



商標編號：N/52847

類別： 3

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：香料，精油，髮水，化妝品。

商標構成：

Dose 28

Marca n.º N/52 847

Classe 3.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, loções para o cabelo, cosméticos.

A marca consiste em:

Dose 28

商標編號：N/52848

類別： 25

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

Marca n.º N/52 848

Classe 25.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

產品：服裝，T恤，商務襯衣，褲子，運動服，泳褲，短襪，內衣；皮鞋，鞋及靴子，運動及休閒鞋及靴子；襪子，褲子，短襪；亦為皮帶製吊帶；領帶，蝴蝶結及頸巾；手套；帽，無邊圓帽，帽子，頭帶及吸汗用帶；腰帶。

商標構成：

Dose 28

商標編號：N/52849 類別： 32
申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：礦泉水及汽水；帶維他命及等滲飲料的不含酒精飲料；包含咖啡因的清涼飲料；包含咖啡因的公牛飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

Dose 28

商標編號：N/52850 類別： 33
申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Dose 28

商標編號：N/52851 類別： 3
申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

Produtos: vestuário, «t-shirts», camisas «business», calças, fatos de desporto, calções de banho, «sox», roupa interior; sapatos, calçado e botas, sapatos e botas de desporto e de lazer; meias, calças, peúgas; suspensórios também feitos de couro; gravatas, laços e lenços para o pescoço; luvas; chapelaria, bonés, chapéus, faixas para a cabeça e faixas para absorver a transpiração; cintos.

A marca consiste em:

Dose 28

Marca n.º N/52 849 Classe 32.^a
Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: águas minerais e águas com gás; bebidas não alcoólicas, com vitaminas e isotónicas; bebidas refrescantes contendo cafeína; bebidas de taurina contendo cafeína; bebidas energéticas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:

Dose 28

Marca n.º N/52 850 Classe 33.^a
Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

Dose 28

Marca n.º N/52 851 Classe 3.^a
Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

產品：香料，精油，髮水，化妝品。

商標構成：



Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, loções para o cabelo, cosméticos.

A marca consiste em:



商標編號：N/52852

類別： 25

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：服裝，T恤，商務襯衣，褲子，運動服，泳褲，短襪，內衣；皮鞋，鞋及靴子，運動及休閒鞋及靴子；襪子，褲子，短襪；亦為皮帶製吊帶；領帶，蝴蝶結及頸巾；手套；帽，無邊圓帽，帽子，頭帶及吸汗用帶；腰帶。

商標構成：



Marca n.º N/52 852

Classe 25.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: vestuário, «t-shirts», camisas «business», calças, fatos de desporto, calções de banho, «sox», roupa interior; sapatos, calçado e botas, sapatos e botas de desporto e de lazer; meias, calças, peúgas; suspensórios também feitos de couro; gravatas, laços e lenços para o pescoço; luvas; chapelaria, bonés, chapéus, faixas para a cabeça e faixas para absorver a transpiração; cintos.

A marca consiste em:



商標編號：N/52853

類別： 32

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：礦泉水及汽水；帶維他命及等滲飲料的不含酒精飲料；包含咖啡因的清涼飲料；包含咖啡因的公牛飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Marca n.º N/52 853

Classe 32.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: águas minerais e águas com gás; bebidas não alcoólicas, com vitaminas e isotónicas; bebidas refrescantes contendo cafeína; bebidas de taurina contendo cafeína; bebidas energéticas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52854

類別： 33

Marca n.º N/52 854

Classe 33.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52855

類別： 3

Marca n.º N/52 855

Classe 3.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：香料，精油，髮水，化妝品。

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, loções para o cabelo,
cosméticos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52856

類別： 25

Marca n.º N/52 856

Classe 25.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：服裝，T恤，商務襯衣，褲子，運動服，泳褲，短襪，內衣；皮鞋，鞋及靴子，運動及休閒鞋及靴子；襪子，褲子，短襪；亦為皮帶製吊帶；領帶，蝴蝶結及頸巾；手套；帽，無邊圓帽，帽子，頭帶及吸汗用帶；腰帶。

商標構成：



Produtos: vestuário, «t-shirts», camisas «business», calças, fatos de desporto, calções de banho, «sox», roupa interior; sapatos, calçado e botas, sapatos e botas de desporto e de lazer; meias, calças, peúgas; suspensórios também feitos de couro; gravatas, laços e lenços para o pescoço; luvas; chapelaria, bonés, chapéus, faixas para a cabeça e faixas para absorver a transpiração; cintos.

A marca consiste em:



商標編號：N/52857

類別： 32

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：礦泉水及汽水；帶維他命及等滲飲料的不含酒精飲料；包含咖啡因的清涼飲料；包含咖啡因的公牛飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：



Marca n.º N/52 857

Classe 32.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: águas minerais e águas com gás; bebidas não alcoólicas, com vitaminas e isotónicas; bebidas refrescantes contendo cafeína; bebidas de taurina contendo cafeína; bebidas energéticas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:



商標編號：N/52858

類別： 33

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Marca n.º N/52 858

Classe 33.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52859

類別： 3

Marca n.º N/52 859

Classe 3.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：香料，精油，髮水，化妝品。

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, loções para o cabelo,
cosméticos.

商標構成：

A marca consiste em:

28BLACK

28BLACK

商標編號：N/52860

類別： 25

Marca n.º N/52 860

Classe 25.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：服裝，T恤，商務襯衣，褲子，運動服，泳褲，短
襪，內衣；皮鞋，鞋及靴子，運動及休閒鞋及靴子；襪子，褲
子，短襪；亦為皮帶製吊帶；領帶，蝴蝶結及頸巾；手套；
帽，無邊圓帽，帽子，頭帶及吸汗用帶；腰帶。

Produtos: vestuário, «t-shirts», camisas «business», calças, fa-
tos de desporto, calções de banho, «sox», roupa interior; sapatos,
calçado e botas, sapatos e botas de desporto e de lazer; meias,
calças, peúgas; suspensórios também feitos de couro; gravatas,
laços e lenços para o pescoço; luvas; chapelaria, bonés, chapéus,
faixas para a cabeça e faixas para absorver a transpiração; cin-
tos.

商標構成：

A marca consiste em:

28BLACK

28BLACK

商標編號：N/52861

類別： 32

Marca n.º N/52 861

Classe 32.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

產品：礦泉水及汽水；帶維他命及等滲飲料的不含酒精飲料；包含咖啡因的清涼飲料；包含咖啡因的公牛飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

28BLACK

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: águas minerais e águas com gás; bebidas não alcoólicas, com vitaminas e isotónicas; bebidas refrescantes contendo cafeína; bebidas de taurina contendo cafeína; bebidas energéticas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:

28BLACK

商標編號：N/52862

類別： 33

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

28BLACK

Marca n.º N/52 862

Classe 33.ª

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

28BLACK

商標編號：N/52863

類別： 3

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：香料，精油，髮水，化妝品。

商標構成：

28WHITE

Marca n.º N/52 863

Classe 3.ª

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, loções para o cabelo, cosméticos.

A marca consiste em:

28WHITE

商標編號：N/52864

類別： 25

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：服裝，T恤，商務襯衣，褲子，運動服，泳褲，短襪，內衣；皮鞋，鞋及靴子，運動及休閒鞋及靴子；襪子，褲

Marca n.º N/52 864

Classe 25.ª

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: vestuário, «t-shirts», camisas «business», calças, fatos de desporto, calções de banho, «sox», roupa interior; sapatos, calçado e botas, sapatos e botas de desporto e de lazer; meias,

子，短襪；亦為皮帶製吊帶；領帶，蝴蝶結及頸巾；手套；帽，無邊圓帽，帽子，頭帶及吸汗用帶；腰帶。

calças, peúgas; suspensórios também feitos de couro; gravatas, laços e lenços para o pescoço; luvas; chapalaria, bonés, chapéus, faixas para a cabeça e faixas para absorver a transpiração; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:

28WHITE

28WHITE

商標編號：N/52865類別：32

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：礦泉水及汽水；帶維他命及等滲飲料的不含酒精飲料；包含咖啡因的清涼飲料；包含咖啡因的公牛飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Marca n.º N/52 865Classe 32.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: águas minerais e águas com gás; bebidas não alcoólicas, com vitaminas e isotónicas; bebidas refrescantes contendo cafeína; bebidas de taurina contendo cafeína; bebidas energéticas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

28WHITE

28WHITE

商標編號：N/52866類別：33

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

Marca n.º N/52 866Classe 33.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

28WHITE

28WHITE

商標編號：N/52867類別：3

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

產品：香料，精油，髮水，化妝品。

Marca n.º N/52 867Classe 3.^a

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle, 6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Nacionalidade: luxemburguesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, loções para o cabelo, cosméticos.

商標構成：

A marca consiste em:

28RED

28RED

商標編號：N/52868

類別： 25

Marca n.º N/52 868

Classe 25.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：服裝，T恤，商務襯衣，褲子，運動服，泳褲，短襪，內衣；皮鞋，鞋及靴子，運動及休閒鞋及靴子；襪子，褲子，短襪；亦為皮帶製吊帶；領帶，蝴蝶結及頸巾；手套；帽，無邊圓帽，帽子，頭帶及吸汗用帶；腰帶。

Produtos: vestuário, «t-shirts», camisas «business», calças, fatos de desporto, calções de banho, «sox», roupa interior; sapatos, calçado e botas, sapatos e botas de desporto e de lazer; meias, calças, peúgas; suspensórios também feitos de couro; gravatas, laços e lenços para o pescoço; luvas; chapelaria, bonés, chapéus, faixas para a cabeça e faixas para absorver a transpiração; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:

28RED

28RED

商標編號：N/52869

類別： 32

Marca n.º N/52 869

Classe 32.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：礦泉水及汽水；帶維他命及等滲飲料的不含酒精飲料；包含咖啡因的清涼飲料；包含咖啡因的公牛飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: águas minerais e águas com gás; bebidas não alcoólicas, com vitaminas e isotónicas; bebidas refrescantes contendo cafeína; bebidas de taurina contendo cafeína; bebidas energéticas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

28RED

28RED

商標編號：N/52870

類別： 33

Marca n.º N/52 870

Classe 33.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

商標構成：

28RED

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

A marca consiste em:

28RED

商標編號：N/52871

類別： 3

Marca n.º N/52 871

Classe 3.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：香料，精油，髮水，化妝品。

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, loções para o cabelo,
cosméticos.

商標構成：

A marca consiste em:

Calidris 28

Calidris 28

商標編號：N/52872

類別： 25

Marca n.º N/52 872

Classe 25.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：服裝，T恤，商務襯衣，褲子，運動服，泳褲，短襪，內衣；皮鞋，鞋及靴子，運動及休閒鞋及靴子；襪子，褲子，短襪；亦為皮帶製吊帶；領帶，蝴蝶結及頸巾；手套；帽，無邊圓帽，帽子，頭帶及吸汗用帶；腰帶。

Produtos: vestuário, «t-shirts», camisas «business», calças, fatos de desporto, calções de banho, «sox», roupa interior; sapatos, calçado e botas, sapatos e botas de desporto e de lazer; meias, calças, peúgas; suspensórios também feitos de couro; gravatas, laços e lenços para o pescoço; luvas; chapelaria, bonés, chapéus, faixas para a cabeça e faixas para absorver a transpiração; cintos.

商標構成：

A marca consiste em:

Calidris 28

Calidris 28

商標編號：N/52873

類別： 32

Marca n.º N/52 873

Classe 32.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：礦泉水及汽水；帶維他命及等滲飲料的不含酒精飲料；包含咖啡因的清涼飲料；包含咖啡因的公牛飲料；補充能量飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

Produtos: águas minerais e águas com gás; bebidas não alcoólicas, com vitaminas e isotónicas; bebidas refrescantes contendo cafeína; bebidas de taurina contendo cafeína; bebidas energéticas; bebidas de frutos e sumos de frutos; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

Calidris 28

Calidris 28

商標編號：N/52874

類別： 33

Marca n.º N/52 874

Classe 33.^a

申請人：CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

Requerente: CALIDRIS 28 AG, 30, Esplanade de la Moselle,
6637 Wasserbillig, Luxembourg.

國籍：盧森堡

Nacionalidade: luxemburguesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：酒精飲料（啤酒除外）。

Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cervejas).

商標構成：

A marca consiste em:

Calidris 28

Calidris 28

商標編號：N/52877

類別： 40

Marca n.º N/52 877

Classe 40.^a

申請人：澳門清潔專營有限公司，場所：澳門氹仔北安信安
馬路S地段。

Requerente: 澳門清潔專營有限公司，Sede: 澳門氹仔北安信
安馬路S地段。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

服務：廢物及垃圾收集，清除及回收。

Serviços: recolha, eliminação e reciclagem de resíduos e lixo.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：CSR為深藍色，圓圈及橫線分別為深藍色及紅
色，按照樣本圖示。

Reivindicação de cores: a cor das letras «CSR» é azul-escura,
e as cores dos círculos e das linhas horizontais são azul-escura e
vermelha, respectivamente, tal como representadas na figura.

商標編號：N/52878

類別： 40

Marca n.º N/52 878

Classe 40.^a

申請人：澳門清潔專營有限公司，場所：澳門氹仔北安信安
馬路S地段。

Requerente: 澳門清潔專營有限公司，Sede: 澳門氹仔北安信
安馬路S地段。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

服務：廢物及垃圾收集，清除及回收。

Serviços: recolha, eliminação e reciclagem de resíduos e lixo.

商標構成：



顏色之要求：商標以綠色為主，從中心向外漸變色（由淺至深），按照樣本。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: a cor da marca, onde o verde predomina, com gradiente do centro para fora (de claro para escuro), tal como representada na figura.

商標編號：N/52879

類別： 25

Marca n.º N/52 879

Classe 25.^a

申請人：東莞群耀鞋業有限公司，場所：中國廣東省東莞市厚街鎮寶塘村。

Requerente: 東莞群耀鞋業有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市厚街鎮寶塘村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：體操鞋；跳鞋；跑鞋（帶金屬釘）；鞋（腳上穿著物）；高統靴；運動鞋；運動靴；鞋子防滑配件；鞋幫；鞋和靴後跟。

Produtos: sapatos de ginástica; sapatos para salto; sapatos para corrida (com pregos de metal); calçado (trajes para os pés); botas altas; sapatos desportivos; botas desportivas; antiderrapantes para sapatos; pontas de calçado; saltos para botas e sapatos.

商標構成：

A marca consiste em:

Motorscøter 速克達

Motorscøter 速克達

商標編號：N/52880

類別： 25

Marca n.º N/52 880

Classe 25.^a

申請人：東莞群耀鞋業有限公司，場所：中國廣東省東莞市厚街鎮寶塘村。

Requerente: 東莞群耀鞋業有限公司，Sede: 中國廣東省東莞市厚街鎮寶塘村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：體操鞋；跳鞋；跑鞋（帶金屬釘）；鞋（腳上穿著物）；高統靴；運動鞋；運動靴；鞋子防滑配件；鞋幫；鞋和靴後跟。

Produtos: sapatos de ginástica; sapatos para salto; sapatos para corrida (com pregos de metal); calçado (trajes para os pés); botas altas; sapatos desportivos; botas desportivas; antiderrapantes para sapatos; pontas de calçado; saltos para botas e sapatos.

商標構成：

A marca consiste em:

Mythos
法蜜絲

Mythos
法蜜絲

商標編號：N/52881 類別： 7
申請人：安徽昊方機電股份有限公司，場所：中國安徽省蚌埠市興華路58號。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/16
產品：馬達和引擎用風扇；非陸地車輛用離合器；氣油分離器；活塞環；離心機；空氣壓縮器。

商標構成：

HOFO

Marca n.º N/52 881 Classe 7.ª
Requerente: 安徽昊方機電股份有限公司，Sede: 中國安徽省蚌埠市興華路58號。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/16
Produtos: ventoinhas para motores e engenhos; embraiaçães sem ser para veículos terrestres; separadores de gasóleo; segmentos; centrifugadoras; compressores do ar.
A marca consiste em:

HOFO

商標編號：N/52882 類別： 25
申請人：丁思恩，場所：中國福建省晉江市陳埭鎮江頭村文明路西71號。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/16
產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；體操服；足球鞋；鞋；運動鞋；帽；頭帶（服裝）；襪帶；手套（服裝）；腰帶；鞋底。

商標構成：

KPP

Marca n.º N/52 882 Classe 25.ª
Requerente: 丁思恩，Sede: 中國福建省晉江市陳埭鎮江頭村文明路西71號。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/16
Produtos: vestuário; enxovais de bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de ginástica; sapatos de futebol; calçado; sapatos desportivos; chapelaria; fitas para a cabeça (vestuário); ligas de meias; luvas (vestuário); cintos; solas de sapatos.
A marca consiste em:

KPP

商標編號：N/52883 類別： 10
申請人：蕪湖聖大醫療器械技術有限公司，場所：中國安徽省蕪湖市蕪湖開發區科創中心留學生園401-410號。
國籍：中國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/16
產品：外科手術刀；外科用小刀；麻醉儀器；外科手術剪；吹入器；泌尿科器械及器具；敷藥用器具；無菌罩布（外科用）；醫用電加熱墊；理療設備；醫療器械和儀器。

商標構成：

商环

Marca n.º N/52 883 Classe 10.ª
Requerente: 蕪湖聖大醫療器械技術有限公司，Sede: 中國安徽省蕪湖市蕪湖開發區科創中心留學生園401-410號。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/16
Produtos: bisturis cirúrgicos; escalpelos cirúrgicos, aparelhos de anestesia; tesouras para cirurgia; insufladores; aparelhos e instrumentos urológicos; aparelhos e instrumentos para a aplicação de medicamentos; lençóis esterilizados (para uso cirúrgico); almofadas aquecidas electricamente para uso médico; aparelhos de fisioterapia; aparelhos e instrumentos médicos.
A marca consiste em:

商环

商標編號：N/52884

類別： 10

Marca n.º N/52 884

Classe 10.^a

申請人：蕪湖聖大醫療器械技術有限公司，場所：中國安徽省蕪湖市蕪湖開發區科創中心留學生園401-410號。

Requerente: 蕪湖聖大醫療器械技術有限公司，Sede: 中國安徽省蕪湖市蕪湖開發區科創中心留學生園401-410號。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：外科手術刀；外科用小刀；麻醉儀器；外科手術剪；吹入器；泌尿科器械及器具；敷藥用器具；無菌罩布（外科用）；醫用電加熱墊；理療設備；醫療器械和儀器。

Produtos: bisturis cirúrgicos; escalpelos cirúrgicos, aparelhos de anestesia; tesouras para cirurgia; insufladores; aparelhos e instrumentos urológicos; aparelhos e instrumentos para a aplicação de medicamentos; lençóis esterilizados (para uso cirúrgico); almofadas aquecidas electricamente para uso médico; aparelhos de fisioterapia; aparelhos e instrumentos médicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52885

類別： 9

Marca n.º N/52 885

Classe 9.^a

申請人：Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.

Requerente: Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/16

Data do pedido: 2010/11/16

產品：錄製、傳送或重放聲音或影像的儀器；磁性數據載體；錄製光碟；數據處理用的設備和電腦；電腦軟件；透過電腦終端機通訊分發的靜態圖像、動態圖像、具聲音的靜態圖像及具聲音的動態圖像（可下載的）；攝影器具；電影攝製器具；預錄的卡式音樂帶，唱碟，光碟，錄影帶，影碟及數碼影碟；電腦軟件；視像遊戲機；電影攝製菲林；幻燈片；用於存檔/儲存報章、雜誌、圖書、地圖、圖案及照片的電子影像的數據儲存載體；貯存個人用視像遊戲機軟件用的儲存載體；上述所有產品的零件及配件；全屬第9類。

Produtos: aparelhos para o registo, a transmissão ou a reprodução do som ou imagens; suportes de registo magnético; discos de gravação; equipamentos e computadores para o tratamento de dados; software de computador; imagens estáticas, imagens animadas, imagens estáticas com som e imagens animadas com som distribuídas através de comunicação por via de um terminal de computador (descarregável); aparelhos e instrumentos fotográficos; aparelhos e instrumentos cinematográficos; cassetes acústicas, discos acústicos, discos compactos, vídeos, discos de vídeo e discos de vídeo digitais, todos pré-gravados; software de computador; aparelhos de jogos de vídeo; filmes cinematográficos/películas cinematográficas; filmes de diapositivos; suportes de armazenamento de dados para o arquivo/armazenamento de imagens electrónicas de jornais, revistas, livros, mapas, desenhos e fotografias; suportes de armazenamento para armazenar software para aparelhos de jogos de vídeo para uso pessoal; peças e acessórios para todos os produtos supracitados; todos incluídos na Classe 9.^a

音響商標描述：商標為著名的泰山叫聲，由一系列約十個音組成，胸膛低沉音與尖音的錄製聲音以下列模式相互交替：1）一個半長的胸膛低沉音，2）一個比前音高八度和高五度音程的短音，3）一個比前音低大二度音程的短音，4）一個比前

Descrição da marca sonora: a marca consiste no famoso grito do Tarzan. A marca é um grito composto por uma série de aproximadamente dez sons, alternando entre registos vocais da caixa torácica e em falsetto, do seguinte modo 1) um som semilongo

音高大二度音程的短音，5) 一個比前音低八度和低大二度音程的長音，6) 一個比前音高八度音程的短音，7) 一個比前音高大二度音程的短音，8) 一個比前音低大二度音程的短音，9) 一個比前音高大二度音程的短音，10) 一個比前音高八度和高五度音程的長音。

商標構成：



no registo de caixa torácica, 2) um som curto com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente, 3) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 4) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 5) um som longo com um intervalo de uma oitava e uma terça maior abaixo do som precedente, 6) um som curto com um intervalo de uma oitava acima do som precedente, 7) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 8) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 9) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 10) um som longo com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente.

A marca consiste em:



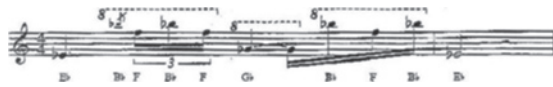
商標編號：N/52886 類別： 28
 申請人：Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.
 國籍：美國
 活動：商業及工業
 申請日期：2010/11/16
 產品：娛樂品及玩具；不屬別類的體育及運動用品；投幣啟動的自動遊戲機；便攜電子娛樂設備。

音響商標描述：商標為著名的泰山叫聲，由一系列約十個音組成，胸膛低沉音與尖音的錄製聲音以下列模式相互交替：1) 一個半長的胸膛低沉音，2) 一個比前音高八度和高五度音程的短音，3) 一個比前音低大二度音程的短音，4) 一個比前音高大二度音程的短音，5) 一個比前音低八度和低大二度音程的長音，6) 一個比前音高八度音程的短音，7) 一個比前音高大二度音程的短音，8) 一個比前音低大二度音程的短音，9) 一個比前音高大二度音程的短音，10) 一個比前音高八度和高五度音程的長音。

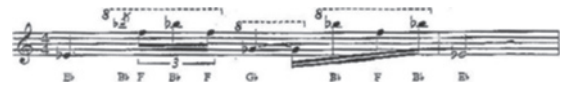
Marca n.º N/52 886 Classe 28.^a
 Requerente: Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.
 Nacionalidade: americana
 Actividade: comercial e industrial
 Data do pedido: 2010/11/16
 Produtos: jogos e brinquedos; artigos de ginástica e de desporto não incluídos noutras classes; máquinas de jogos automáticas e accionadas por moedas; aparelhos de diversões electrónicos portáteis.

Descrição da marca sonora: a marca consiste no famoso grito do Tarzan. A marca é um grito composto por uma série de aproximadamente dez sons, alternando entre registos vocais da caixa torácica e em falsetto, do seguinte modo 1) um som semilongo no registo de caixa torácica, 2) um som curto com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente, 3) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 4) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 5) um som longo com um intervalo de uma oitava e uma terça maior abaixo do som precedente, 6) um som curto com um intervalo de uma oitava acima do som precedente, 7) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 8) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 9) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 10) um som longo com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/52887

類別： 38

申請人：Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

服務：電訊服務。

音響商標描述：商標為著名的泰山叫聲，由一系列約十個音組成，胸膛低沉音與尖音的錄製聲音以下列模式相互交替：

- 1) 一個半長的胸膛低沉音，
- 2) 一個比前音高八度和高五度音程的短音，
- 3) 一個比前音低大二度音程的短音，
- 4) 一個比前音高大二度音程的短音，
- 5) 一個比前音低八度和低大二度音程的長音，
- 6) 一個比前音高八度音程的短音，
- 7) 一個比前音高大二度音程的短音，
- 8) 一個比前音低大二度音程的短音，
- 9) 一個比前音高大二度音程的短音，
- 10) 一個比前音高八度和高五度音程的長音。

Marca n.º N/52 887

Classe 38.^a

Requerente: Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.

Nacionalidade: americana

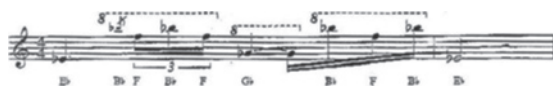
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

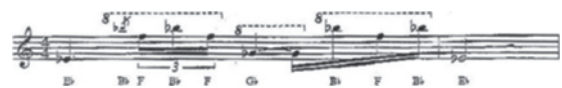
Serviços: serviços de telecomunicações.

Descrição da marca sonora: a marca consiste no famoso grito do Tarzan. A marca é um grito composto por uma série de aproximadamente dez sons, alternando entre registos vocais da caixa torácica e em falsetto, do seguinte modo 1) um som semilongo no registo de caixa torácica, 2) um som curto com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente, 3) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 4) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 5) um som longo com um intervalo de uma oitava e uma terça maior abaixo do som precedente, 6) um som curto com um intervalo de uma oitava acima do som precedente, 7) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 8) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 9) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 10) um som longo com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/52888

類別： 41

申請人：Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/16

服務：透過電腦終端機通訊分發/提供靜態圖像、動態圖像、具聲音的靜態圖像及具人物聲音的動態圖像；透過電腦網絡分發/提供教育資訊；透過電腦網絡分發/提供關於遊戲、音樂表演及電影上演的資訊；製作教育、文化、娛樂及體育錄像；提供電影、節目、話劇、音樂及教育培訓設施；提供節目、話劇

Marca n.º N/52 888

Classe 41.^a

Requerente: Edgar Rice Burroughs, Inc., 18354 Ventura Boulevard, Tarzana, California, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/16

Serviços: distribuição/fornecimento de imagens estáticas, imagens animadas, imagens estáticas com som, imagens animadas com sons de personagens/caracteres através de comunicação por via de terminal de computador; distribuição/fornecimento de informações educacionais por via de uma rede informática;

或音樂表演的資訊；計劃及管理電影、演出表演、話劇或音樂（音樂會）；電影的上演、製作或發行；推出現場表演；推出音樂表演；製作電視或電台節目；出租或租賃電影或錄像、唱碟、預錄磁帶、預錄影碟或數碼影碟；以電影、錄像、收音機、現場表演、音樂或樂園方式提供的娛樂服務。

音響商標描述：商標為著名的泰山叫聲，由一系列約十個音組成，胸膛低沉音與尖音的錄製聲音以下列模式相互交替：1) 一個半長的胸膛低沉音，2) 一個比前音高八度和高五度音程的短音，3) 一個比前音低大二度音程的短音，4) 一個比前音高大二度音程的短音，5) 一個比前音低八度和低大二度音程的長音，6) 一個比前音高八度音程的短音，7) 一個比前音高大二度音程的短音，8) 一個比前音低大二度音程的短音，9) 一個比前音高大二度音程的短音，10) 一個比前音高八度和高五度音程的長音。

商標構成：



distribuição/fornecimento de informações sobre jogos, espetáculos de música e apresentação de filmes por via de redes informáticas; produção de vídeos para educação, cultura, entretenimento e desporto; fornecimento de instalações para filmes, programas, peças teatrais, música e formação educacional; fornecimento de informações sobre programas, peças teatrais ou espetáculos de música; planeamento e gestão de filmes, acções de espetáculos, peças teatrais ou música (concertos); exibição, produção ou distribuição de filmes; apresentação de espetáculos ao vivo; apresentação de espetáculos de música; produção de programas de televisão ou rádio; aluguer ou locação de filmes cinematográficos ou vídeos, discos acústicos, fitas magnéticas pré-gravadas, discos de vídeo ou discos de vídeo digitais pré-gravados; serviços de entretenimento fornecidos através de filme, vídeo, rádio, espetáculos ao vivo, música ou parques de diversão.

Descrição da marca sonora: a marca consiste no famoso grito do Tarzan. A marca é um grito composto por uma série de aproximadamente dez sons, alternando entre registos vocais da caixa torácica e em falsetto, do seguinte modo 1) um som semilongo no registo de caixa torácica, 2) um som curto com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente, 3) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 4) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 5) um som longo com um intervalo de uma oitava e uma terça maior abaixo do som precedente, 6) um som curto com um intervalo de uma oitava acima do som precedente, 7) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 8) um som curto com um intervalo de uma terça maior abaixo do som precedente, 9) um som curto com um intervalo de uma terça maior acima do som precedente, 10) um som longo com um intervalo de uma oitava e um quinto acima do som precedente.

A marca consiste em:



商標編號：N/52889 類別： 3
 申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.
 國籍：根據香港法例成立
 活動：商業
 申請日期：2010/11/17
 產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

Marca n.º N/52 889 Classe 3.^a
 Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/11/17
 Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado dos cabelos, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52890

類別： 35

Marca n.º N/52 890

Classe 35.^a

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52891

類別： 3

Marca n.º N/52 891

Classe 3.^a

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado do cabelo, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52892

類別： 35

Marca n.º N/52 892

Classe 35.^a

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52893

類別： 3

Marca n.º N/52 893

Classe 3.ª

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

產品：護膚品，化妝品，沐浴，洗髮及護髮用品，肥皂，香料，香精油，牙膏。

Produtos: produtos para os cuidados da pele, cosméticos, produtos para o banho, para lavar e o cuidado dos cabelos, sabões, perfumaria, óleos essenciais, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

*Beautiella**Beautiella*

商標編號：N/52894

類別： 35

Marca n.º N/52 894

Classe 35.ª

申請人：彩豐行有限公司，場所：Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

Requerente: 彩豐行有限公司，Sede: Flat/Rm 15, Blk 1, 7/F, Nan Fung Industrial City, 18 Tin Hau Road, Tuen Mun, NT, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

*Beautiella**Beautiella*

商標編號：N/52895

類別： 21

Marca n.º N/52 895

Classe 21.ª

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou na cozinha; pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais

(建築用玻璃除外)；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：



para a fabricação de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semitrabalhado (com excepção do vidro de construção); vidraria, porcelana e cerâmica não incluídas noutras classes.

A marca consiste em:



商標編號：N/52896

類別： 16

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/17

產品：色帶，打字機用色帶，事務用紙，影印紙，事務機用紙，傳真機用紙，記錄器用紙，複印機用墨紙，複寫紙，書寫用紙，謄寫機用紙，複寫機用紙，熱印紙，貼紙，墨水，墨油，墨。

商標構成：



顏色之要求：藍色，黃色，紅色，如圖所示。

Marca n.º N/52 896

Classe 16.^a

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., 3/F, 1 Building, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/17

Produtos: fitas de tinta, fitas de tinta para máquinas de escrever, papel para uso do escritório, papel para fotocópia, papel para máquinas de escritório, papel para fax, papel para máquinas registradoras, telas de tinta para copiadoras, papel carbono, papel para escrever, papel para máquinas duplicadoras, papel para copiadoras, papel térmico, papel autocolante, tintas, óleos de tinta, tintas da China.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, amarelo, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/52897

類別： 9

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/17

產品：電腦硬體，電腦軟體，雷射印表機，噴墨印表機，電腦印表機，資料儲存機，電腦用介面卡，磁碟，光碟，晶片，晶圓，印刷電路基板，影印機及其組件，複印機，文字處理機。

Marca n.º N/52 897

Classe 9.^a

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., 3/F, 1 Building, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/17

Produtos: hardware de computador, software de computador, impressoras a laser, impressoras a jacto de tinta, impressoras de computador, aparelhos para armazenamento de informação, cartões de interface para computador, disquetes magnéticas, discos ópticos, chips, wafers, placas de circuitos impressos, fotocopiadoras e suas partes, copiadoras, processadores de texto.

商標構成：



顏色之要求：藍色，黃色，紅色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, amarelo, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/52898

類別： 2

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/17

產品：影印機用碳粉、影印機用墨水、列表機用墨水、印刷油墨、影印機用碳粉匣、影印機用裝有碳粉之碳粉匣、列表機用墨水匣、列表機用碳粉匣、印表機用裝有碳粉之碳粉匣、影印機及印表機用裝有碳粉之碳粉匣、顏料、着色劑、染料。

商標構成：



顏色之要求：藍色，黃色，紅色，如圖所示。

Marca n.º N/52 898

Classe 2.ª

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., 3/F, 1 Building, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/17

Produtos: toner para fotocopiadoras, tinta para fotocopiadoras, tinta para impressoras, tinta de impressão, cartucho de toner para fotocopiadoras, cartucho de toner contendo toner para fotocopiadoras, cartucho de tinta para impressoras, cartucho de toner para impressoras, cartucho de toner contendo toner para impressoras, cartucho de toner contendo toner para fotocopiadoras e impressoras, pigmentos, matérias tintoriais corantes.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul, amarelo, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/52899

類別： 9

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/17

產品：電腦硬體，電腦軟體，雷射印表機，噴墨印表機，電腦印表機，資料儲存機，電腦用介面卡，磁碟，光碟，晶片，晶圓，印刷電路基板，影印機及其組件，複印機，文字處理機。

Marca n.º N/52 899

Classe 9.ª

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., 3/F, 1 Building, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/17

Produtos: hardware de computador, software de computador, impressoras a laser, impressoras a jacto de tinta, impressoras de computador, aparelhos para armazenamento de informação, cartões de interface para computador, disquetes magnéticas, discos ópticos, chips, wafers, placas de circuitos impressos, fotocopiadoras e suas partes, copiadoras, processadores de texto.

商標構成：

A marca consiste em:

SAILNER

SAILNER

商標編號：N/52900

類別： 2

Marca n.º N/52 900

Classe 2.^a

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., 3/F, 1 Building, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

產品：影印機用碳粉、影印機用墨水、列表機用墨水、印刷油墨、影印機用碳粉匣、影印機用裝有碳粉之碳粉匣、列表機用墨水匣、列表機用碳粉匣、印表機用裝有碳粉之碳粉匣、影印機及印表機用裝有碳粉之碳粉匣、顏料、着色劑、染料。

Produtos: toner para fotocopiadoras, tinta para fotocopiadoras, tinta para impressoras, tinta de impressão, cartucho de toner para fotocopiadoras, cartucho de toner contendo toner para fotocopiadoras, cartucho de tinta para impressoras, cartucho de toner para impressoras, cartucho de toner contendo toner para impressoras, cartucho de toner contendo toner para fotocopiadoras e impressoras, pigmentos, matérias tintoriais corantes.

商標構成：

A marca consiste em:

SAILNER

SAILNER

商標編號：N/52901

類別： 16

Marca n.º N/52 901

Classe 16.^a

申請人：珠海賽納科技有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., 3/F, 1 Building, n.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong 519075, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/17

Data do pedido: 2010/11/17

產品：色帶，打字機用色帶，事務用紙，影印紙，事務機用紙，傳真機用紙，記錄器用紙，複印機用墨紙，複寫紙，書寫用紙，謄寫機用紙，複寫機用紙，熱印紙，貼紙，墨水，墨油，墨。

Produtos: fitas de tinta, fitas de tinta para máquinas de escrever, papel para uso de escritório, papel para fotocópia, papel para máquinas de escritório, papel para fax, papel para máquinas registradoras, telas de tinta para copiadoras, papel carbono, papel para escrever, papel para máquinas duplicadoras, papel para copiadoras, papel térmico, papel autocolante, tintas, óleos de tinta, tintas da China.

商標構成：

A marca consiste em:

SAILNER

SAILNER

商標編號：N/52902 類別： 33
申請人：煙台張裕集團有限公司，場所：中國山東省煙台市芝罘區大馬路56號。
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2010/11/17
產品：葡萄酒；酒（飲料）；酒（利口酒）；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；白蘭地；雞尾酒；米酒。

商標構成：

AFIP

Marca n.º N/52 902 Classe 33.ª
Requerente: YANTAI CHANGYU GROUP CO., LTD.,
N.º 56, Dama Road, Zhifu District, Yantai City, Shandong, China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/11/17
Produtos: vinho de uvas; vinhos (bebidas); vinhos (licores); vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; cidra; brandy; cocktails; vinho de arroz.
A marca consiste em:

AFIP

商標編號：N/52903 類別： 33
申請人：煙台張裕集團有限公司，場所：中國山東省煙台市芝罘區大馬路56號。
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2010/11/17
產品：葡萄酒；酒（飲料）；酒（利口酒）；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；白蘭地；雞尾酒；米酒。

商標構成：



Marca n.º N/52 903 Classe 33.ª
Requerente: YANTAI CHANGYU GROUP CO., LTD.,
N.º 56, Dama Road, Zhifu District, Yantai City, Shandong, China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/11/17
Produtos: vinho de uvas; vinhos (bebidas); vinhos (licores); vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; cidra; brandy; cocktails; vinho de arroz.
A marca consiste em:



商標編號：N/52904 類別： 33
申請人：煙台張裕集團有限公司，場所：中國山東省煙台市芝罘區大馬路56號。
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2010/11/17
產品：葡萄酒；酒（飲料）；酒（利口酒）；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；白蘭地；雞尾酒；米酒。

商標構成：

爱斐堡

Marca n.º N/52 904 Classe 33.ª
Requerente: YANTAI CHANGYU GROUP CO., LTD.,
N.º 56, Dama Road, Zhifu District, Yantai City, Shandong, China.
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/11/17
Produtos: vinho de uvas; vinhos (bebidas); vinhos (licores); vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; cidra; brandy; cocktails; vinho de arroz.
A marca consiste em:

爱斐堡

商標編號：N/52905

類別： 33

申請人：煙台張裕集團有限公司，場所：中國山東省煙台市芝罘區大馬路56號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/17

產品：葡萄酒；酒（飲料）；酒（利口酒）；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；白蘭地；雞尾酒；米酒。

商標構成：



Marca n.º N/52 905

Classe 33.^a

Requerente: YANTAI CHANGYU GROUP CO., LTD., N.º 56, Dama Road, Zhifu District, Yantai City, Shandong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/17

Produtos: vinho de uvas; vinhos (bebidas); vinhos (licores); vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; cidra; brandy; cocktails; vinho de arroz.

A marca consiste em:



商標編號：N/52906

類別： 33

申請人：煙台張裕集團有限公司，場所：中國山東省煙台市芝罘區大馬路56號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/17

產品：葡萄酒；酒（飲料）；酒（利口酒）；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；白蘭地；雞尾酒；米酒。

商標構成：

Marca n.º N/52 906

Classe 33.^a

Requerente: YANTAI CHANGYU GROUP CO., LTD., N.º 56, Dama Road, Zhifu District, Yantai City, Shandong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/17

Produtos: vinho de uvas; vinhos (bebidas); vinhos (licores); vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; cidra; brandy; cocktails; vinho de arroz.

A marca consiste em:

解百纳

解百纳

商標編號：N/52907

類別： 33

申請人：煙台張裕集團有限公司，場所：中國山東省煙台市芝罘區大馬路56號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/17

產品：葡萄酒；酒（飲料）；酒（利口酒）；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；白蘭地；雞尾酒；米酒。

商標構成：

Marca n.º N/52 907

Classe 33.^a

Requerente: YANTAI CHANGYU GROUP CO., LTD., N.º 56, Dama Road, Zhifu District, Yantai City, Shandong, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/17

Produtos: vinho de uvas; vinhos (bebidas); vinhos (licores); vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; cidra; brandy; cocktails; vinho de arroz.

A marca consiste em:

张裕

张裕

商標編號：N/52908 類別： 33
 申請人：煙台張裕集團有限公司，場所：中國山東省煙台市芝罘區大馬路56號。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/11/17
 產品：葡萄酒；酒（飲料）；酒（利口酒）；果酒（含酒精）；開胃酒；燒酒；蘋果酒；白蘭地；雞尾酒；米酒。
 商標構成：

Marca n.º N/52 908 Classe 33.^a
 Requerente: YANTAI CHANGYU GROUP CO., LTD., N.º 56, Dama Road, Zhifu District, Yantai City, Shandong, China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/11/17
 Produtos: vinho de uvas; vinhos (bebidas); vinhos (licores); vinho de frutas (alcoólico); aperitivos; aguardente; cidra; brandy; cocktails; vinho de arroz.
 A marca consiste em:

张裕卡斯特

张裕卡斯特

商標編號：N/52913 類別： 20
 申請人：連天紅（福建）家具有限公司，場所：中國福建省莆田市仙遊縣蓋尾鎮石馬村五組。
 國籍：中國
 活動：商業
 申請日期：2010/11/18
 產品：傢具；細木工傢具；非金屬臺階（梯子）；畫框；竹木工藝品；軟木工藝品；棺材；傢具用非金屬附件；枕頭；室內百葉窗（遮陽）（傢具）。
 商標構成：

Marca n.º N/52 913 Classe 20.^a
 Requerente: LIANTIANHONG (FUJIAN) FURNITURE CO., LTD., 5th Shima Village, Gaiwei Town, Xianyou County, Putian City, Fujian Province, People's Republic of China.
 Nacionalidade: chinesa
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/11/18
 Produtos: móveis; móveis de madeira fina; escadaria não metálica (escada); molduras; artigos de artesanato em bambú e madeira; artigos de artesanato em cortiça; caixão; peças não metálicas para móveis; almofadas; persianas interiores (para tapar a luz) (móveis).
 A marca consiste em:



商標編號：N/52914 類別： 43
 申請人：芭堤雅花園餐廳有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D，26號。
 國籍：馬來西亞
 活動：商業
 申請日期：2010/11/18
 服務：咖啡館；自助餐廳；餐廳；酒吧。
 商標構成：

Marca n.º N/52 914 Classe 43.^a
 Requerente: 芭堤雅花園餐廳有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D，26號。
 Nacionalidade: malaia
 Actividade: comercial
 Data do pedido: 2010/11/18
 Serviços: café; restaurante de auto-serviço; restaurante; bar.
 A marca consiste em:



商標編號：N/52915

類別： 43

Marca n.º N/52 915

Classe 43.^a

申請人：芭堤雅花園餐廳有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D，26號。

Requerente: 芭堤雅花園餐廳有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D，26號。

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/18

Data do pedido: 2010/11/18

服務：咖啡館；自助餐廳；餐廳；酒吧。

Serviços: café; restaurante de auto-serviço; restaurante; bar.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52916

類別： 32

Marca n.º N/52 916

Classe 32.^a

申請人：西沙史丹紐釀造UG，場所：德國慕尼黑80333特蕾莎大街6-8。

Requerente: SCHICKSAL STERNE BRAUEREI UG, Theresienstraße 6-8, 80333 München, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/18

Data do pedido: 2010/11/18

產品：啤酒；薑汁淡啤酒；薑汁啤酒；麥芽啤酒；克瓦斯淡啤酒（非酒精飲料）；製啤酒用麥芽汁；製啤酒用蛇麻子汁；麥芽汁（發酵後成啤酒）；水（飲料）；飲料製劑。

Produtos: cervejas; cerveja fraca de gengibre; cerveja de gengibre; cerveja de malte; «Kvass» (bebidas não alcoólicas); extractos de malte para fabricação de cerveja; extractos de lúpulo para fabricação de cerveja; extractos de malte (após fermentação torna-se em cerveja); águas (bebidas); preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52917

類別： 32

Marca n.º N/52 917

Classe 32.^a

申請人：西沙史丹紐釀造UG，場所：德國慕尼黑80333特蕾莎大街6-8。

Requerente: SCHICKSAL STERNE BRAUEREI UG, Theresienstraße 6-8, 80333 München, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/18

Data do pedido: 2010/11/18

產品：啤酒；薑汁淡啤酒；薑汁啤酒；麥芽啤酒；克瓦斯淡啤酒（非酒精飲料）；製啤酒用麥芽汁；製啤酒用蛇麻子汁；麥芽汁（發酵後成啤酒）；水（飲料）；飲料製劑。

Produtos: cervejas; cerveja fraca de gengibre; cerveja de gengibre; cerveja de malte; «Kvass» (bebidas não alcoólicas); extractos de malte para fabricação de cerveja; extractos de lúpulo para fabricação de cerveja; extractos de malte (após fermentação torna-se em cerveja); águas (bebidas); preparações para fazer bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:

斯霸克

斯霸克

商標編號：N/52919

類別： 5

Marca n.º N/52 919

Classe 5.^a

申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle,
Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle,
Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/18

Data do pedido: 2010/11/18

產品：營養補給品。（全屬第5類產品）

Produtos: suplementos dietéticos (todos incluídos nos produ-
tos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

JAVA MONSTER

JAVA MONSTER

商標編號：N/52920

類別： 32

Marca n.º N/52 920

Classe 32.^a

申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle,
Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle,
Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/18

Data do pedido: 2010/11/18

產品：不含酒精飲料；能量飲料；含豐富維生素、礦物質、
營養物、氨基酸和/或藥草之咖啡口味的能量飲料。（全屬第32
類產品）

Produtos: bebidas não alcoólicas; bebidas energéticas; bebidas
energéticas com sabor a café e enriquecidas com vitaminas, mi-
nerais, substâncias dietéticas, aminoácidos e/ou ervas medicinais
(todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

JAVA MONSTER

JAVA MONSTER

商標編號：N/52922

類別： 35

Marca n.º N/52 922

Classe 35.^a

申請人：晉裕集團有限公司，場所：Portcullis TrustNet
Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin
Islands.

Requerente: Harris Fraser Group Limited, Portcullis TrustNet
Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin
Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/18

Data do pedido: 2010/11/18

服務：商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

Serviços: gestão dos negócios comerciais; administração co-
mercial; trabalhos de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:

HARRIS FRASER

HARRIS FRASER

商標編號：N/52923

類別： 35

Marca n.º N/52 923

Classe 35.^a

申請人：晉裕集團有限公司，場所：Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/18

服務：商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

Requerente: Harris Fraser Group Limited, Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/18

Serviços: gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

晉裕集團

晉裕集團

商標編號：N/52924

類別： 35

Marca n.º N/52 924

Classe 35.^a

申請人：晉裕集團有限公司，場所：Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/18

服務：商業貿易管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

Requerente: Harris Fraser Group Limited, Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/18

Serviços: gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:



商標編號：N/52925

類別： 36

Marca n.º N/52 925

Classe 36.^a

申請人：晉裕集團有限公司，場所：Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/18

服務：保險；金融；貨幣事務。

商標構成：

Requerente: Harris Fraser Group Limited, Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/18

Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.

A marca consiste em:

HARRIS FRASER

HARRIS FRASER

商標編號：N/52926

類別： 36

Marca n.º N/52 926

Classe 36.^a

申請人：晉裕集團有限公司，場所：Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Requerente: Harris Fraser Group Limited, Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/18
服務：保險；金融；貨幣事務。
商標構成：

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/18
Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.
A marca consiste em:

晉裕集團

晉裕集團

商標編號：N/52927 類別： 36
申請人：晉裕集團有限公司，場所：Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/18
服務：保險；金融；貨幣事務。
商標構成：

Marca n.º N/52 927 Classe 36.^a
Requerente: Harris Fraser Group Limited, Portcullis TrustNet Chambers, P.O. Box 3444, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/18
Serviços: seguros; negócios financeiros; negócios monetários.
A marca consiste em:



商標編號：N/52931 類別： 9
申請人：HOME BOX OFFICE, INC., 1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/19
產品：遊戲裝置，即遊戲機，硬幣機，帶或不帶視像輸出的賓果機；用於幸運博彩的機器。

商標構成：

Marca n.º N/52 931 Classe 9.^a
Requerente: HOME BOX OFFICE, INC., 1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/19
Produtos: dispositivos para jogos, nomeadamente máquinas de jogo, máquinas de moedas, máquinas de bingo com ou sem saída de vídeo; máquinas destinadas a jogos de azar.
A marca consiste em:

SEX AND THE CITY FABULOUS

SEX AND THE CITY FABULOUS

商標編號：N/52932 類別： 28
申請人：HOME BOX OFFICE, INC., 1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América.

國籍：美國
活動：商業及工業

Marca n.º N/52 932 Classe 28.^a
Requerente: HOME BOX OFFICE, INC., 1100 Avenue of the Americas, Nova Iorque, 10036 Nova Iorque, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/19

產品：遊戲裝置，即遊戲機，硬幣機，帶或不帶視像輸出的賓果機；用於幸運博彩的機器。

商標構成：

SEX AND THE CITY
FABULOUS

Data do pedido: 2010/11/19

Produtos: dispositivos para jogos, nomeadamente máquinas de jogo, máquinas de moedas, máquinas de bingo com ou sem saída de vídeo; máquinas destinadas a jogos de azar.

A marca consiste em:

SEX AND THE CITY
FABULOUS

商標編號：N/52939

類別： 25

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/19

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/52 939

Classe 25.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/19

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/52940

類別： 25

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/19

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：



Marca n.º N/52 940

Classe 25.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/19

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/52941

類別： 25

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/19

產品：服裝，鞋，帽。

Marca n.º N/52 941

Classe 25.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/19

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52942

類別： 28

Marca n.º N/52 942

Classe 28.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/19

Data do pedido: 2010/11/19

產品：撲克牌用籌碼及紙牌。

Produtos: fichas de poker e cartas de jogo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52943

類別： 28

Marca n.º N/52 943

Classe 28.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/19

Data do pedido: 2010/11/19

產品：撲克牌用籌碼及紙牌。

Produtos: fichas de poker e cartas de jogo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52944

類別： 28

Marca n.º N/52 944

Classe 28.ª

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/19

Data do pedido: 2010/11/19

產品：撲克牌用籌碼及紙牌。

Produtos: fichas de poker e cartas de jogo.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52945

類別： 41

Marca n.º N/52 945

Classe 41.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/19

Data do pedido: 2010/11/19

服務：透過電視和在線傳播撲克比賽及遊戲；撲克比賽；為賭場、錦標賽及遊戲比賽的特別項目提供設施；現場撲克巡迴賽；透過全球電腦網絡提供與運動、賭注及遊戲有關服務的資訊。

Serviços: torneios e jogos de poker difundidos pela televisão e online; torneios de poker; prestação e fornecimento de facilidades para eventos especiais com casinos e campeonatos e torneios de jogos; «tours» de poker ao vivo; prestação de informação sobre serviços relativos a desporto, apostas e serviços para jogos acedíveis através de redes computadorizadas globais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52946

類別： 41

Marca n.º N/52 946

Classe 41.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/19

Data do pedido: 2010/11/19

服務：透過電視和在線傳播撲克比賽及遊戲；撲克比賽；為賭場、錦標賽及遊戲比賽的特別項目提供設施；現場撲克巡迴賽；透過全球電腦網絡提供與運動、賭注及遊戲有關服務的資訊。

Serviços: torneios e jogos de poker difundidos pela televisão e online; torneios de poker; prestação e fornecimento de facilidades para eventos especiais com casinos e campeonatos e torneios de jogos; «tours» de poker ao vivo; prestação de informação sobre serviços relativos a desporto, apostas e serviços para jogos acedíveis através de redes computadorizadas globais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52947

類別： 41

Marca n.º N/52 947

Classe 41.^a

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/19

Data do pedido: 2010/11/19

服務：透過電視和在線傳播撲克比賽及遊戲；撲克比賽；為賭場、錦標賽及遊戲比賽的特別項目提供設施；現場撲克巡迴賽；透過全球電腦網絡提供與運動、賭注及遊戲有關服務的資訊。

Serviços: torneios e jogos de poker difundidos pela televisão e online; torneios de poker; prestação e fornecimento de facilidades para eventos especiais com casinos e campeonatos e torneios de jogos; «tours» de poker ao vivo; prestação de informação sobre serviços relativos a desporto, apostas e serviços para jogos acedíveis através de redes computadorizadas globais.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/52948

類別： 14

Marca n.º N/52 948

Classe 14.^a

申請人：Léon Hatot SA (Léon Hatot AG) (Léon Hatot Ltd), 3, avenue Beauregard, 2012 Auvernier, Switzerland.

Requerente: Léon Hatot SA (Léon Hatot AG) (Léon Hatot Ltd), 3, avenue Beauregard, 2012 Auvernier, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶，寶石；鐘錶和計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos em metais preciosos ou em plaqué, não incluídos noutras classes; joalharia, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

LEON HATOT**LEON HATOT**

商標編號：N/52949

類別： 35

Marca n.º N/52 949

Classe 35.^a

申請人：Léon Hatot SA (Léon Hatot AG) (Léon Hatot Ltd), 3, avenue Beauregard, 2012 Auvernier, Switzerland.

Requerente: Léon Hatot SA (Léon Hatot AG) (Léon Hatot Ltd), 3, avenue Beauregard, 2012 Auvernier, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

服務：為第三者利益而匯集肥皂，香料，化妝品，眼鏡，太陽眼鏡，放大鏡，眼鏡及太陽眼鏡用盒、框及鏈，雙筒望遠鏡，別針，袖口鈕，紀念杯，鎖匙包，珠寶，鐘錶及計時儀器，文具，書寫工具，紙袋，箱及盒，皮革及人造皮革製品，雨傘，紡織品，服裝，鞋及帽，煙具（有關運輸除外），使顧客能夠於零售店及透過互聯網觀看及購買提及產品。體育及文化事宜的宣傳推廣（贊助）。

Serviços: agrupamento, para benefício de terceiros, de sabões, perfumaria, produtos cosméticos, óculos, óculos de sol, lupas, estojos, armações e correntes para óculos e para óculos de sol, binóculos, alfinetes, botões de punho, troféus, porta-chaves, joalharia, relojoaria e instrumentos cronométricos, papelaria, instrumentos de escrita, sacos de papel, caixas e estojos, artigos de couro e imitações de couro, chapéus-de-chuva, produtos têxteis, vestuário, calçado e chapelaria, artigos para fumadores (excluindo o respectivo transporte), permitindo ao cliente ver e comprar os referidos produtos em lojas de venda a retalho e pela Internet. Promoção publicitária (patrocínio) de eventos desportivos e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

LEON HATOT**LEON HATOT**

商標編號：N/52950

類別： 3

Marca n.º N/52 950

Classe 3.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/22
產品：肥皂；化妝品；香水；化妝品套裝；假指甲；假睫毛。
商標構成：

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/22
Produtos: sabões; cosméticos; perfumes; «kits» de cosméticos; unhas falsas; pestanas falsas.
A marca consiste em:

商標編號：N/52951 類別： 9
申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/22
產品：移動電話用帶；光盤（影音）；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；可下載的圖像檔案；編碼磁卡；動畫片；已曝光的電影膠片；電腦程式（可下載軟件）；已錄製電腦軟件；電子出版物（可下載）；光碟播放器；數碼雷射影碟播放機；幻燈片框架。

商標構成：

Marca n.º N/52 951 Classe 9.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/22
Produtos: correias para telemóveis; discos compactos (áudio-vídeo); discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; ficheiros de imagem descarregáveis; cartões magnéticos codificados; desenhos animados; películas cinematográficas impressionadas; programas para computadores (software descarregável); software para computadores gravado; publicações electrónicas (descarregáveis); leitores de CD; leitores de DVD; transparências (fotografia).

A marca consiste em:

商標編號：N/52952 類別： 14
申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/22
產品：鎖匙包（小飾物或飾品）；貴重金屬製標誌；手鐲；胸針；珠寶；裝飾品；鐘錶。

商標構成：

Marca n.º N/52 952 Classe 14.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/22
Produtos: porta-chaves (bugigangas ou berloques); insígnias em metal precioso; pulseiras; broches; joalharia; ornamentos; relógios.

A marca consiste em:

商標編號：N/52953 類別： 16
申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/22
產品：書籍；雜誌（期刊）；印刷品；單張；日曆；卡；紙；紙板製品；照片；相架；圖畫；文具用品。
商標構成：



Marca n.º N/52 953 Classe 16.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/22
Produtos: livros; revistas (periódicos); produtos de imprensa; folhetos; calendários; cartões; papel; artigos de cartão; fotografias; suportes para fotografias; quadros; artigos de papelaria.
A marca consiste em:



商標編號：N/52954 類別： 18
申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/22
產品：包裝用皮革製袋（信封，口袋）；購物用袋；卡片夾（紙幣夾）；零錢包；寵物服裝；手提箱；鎖匙包（皮具）；梳妝盒（空的）；雨傘。
商標構成：



Marca n.º N/52 954 Classe 18.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/22
Produtos: sacos (envelopes, bolsas) de couro para embalagem; sacos para compras; porta-cartões (porta-notas); porta-moedas; vestuário para animais de estimação; malas de mão; porta-chaves (artigos de couro); estojos de toilette (vazios); chapéus-de-chuva.
A marca consiste em:



商標編號：N/52955 類別： 20
申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
國籍：日本
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/22
產品：枕頭；長枕頭；床上用品，被褥除外；床褥；傢俱；非電動個人用扇；手持鏡子（梳妝鏡）。
商標構成：



Marca n.º N/52 955 Classe 20.^a
Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.
Nacionalidade: japonesa
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/22
Produtos: almofadas; travesseiros; artigos de cama, excepto roupa de cama; colchões; móveis; leques para uso pessoal, não eléctricos; espelhos de mão (espelhos de toilette).
A marca consiste em:



商標編號：N/52956

類別： 21

Marca n.º N/52 956

Classe 21.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：有耳杯；餐具（碟）；餐具，刀、叉和匙除外；烹調用具（非電動）廚房用具；家用陶瓷製器；瓷器裝飾品；手工操作的清潔儀器；化妝用具；水晶（玻璃器皿）；陶器；陶瓷、赤陶或玻璃製雕像（小塑像）；非電動除塵用器具；個人用除臭器具；香水噴壺；梳妝盒（填滿的）；刷子。

Produtos: chávenas; serviços (pratos); serviços de mesa, excepto facas, garfos e colheres; utensílios para cozinhar (não eléctricos) utensílios de cozinha; produtos cerâmicos para uso doméstico; ornamentos de porcelana; instrumentos de limpeza, operados manualmente; utensílios cosméticos; cristal (vidraria); faianças; figurinhas (estatuetas) de porcelana, terracota ou vidro; aparelhos para limpar o pó, não eléctricos; aparelhos de desodorização para uso pessoal; pulverizadores de perfume; estojos de toilette (preenchidos); escovas.

A marca consiste em:

商標構成：

AMUSE

AMUSE

商標編號：N/52957

類別： 24

Marca n.º N/52 957

Classe 24.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：紡織材料毛巾；床上用品；床單；枕頭套；傢俱套；家居服；紡織材料桌餐巾；餐桌中心的巾；墊料用布料；羊毛布料；紡織材料或塑料製窗簾。

Produtos: toalhas de matérias têxteis; roupa de cama; coberturas de cama; capas para almofadas; capas para móveis; roupa de casa; guardanapos de mesa de matérias têxteis; toalhas de centro de mesa; tecidos para estofos; tecidos de lã; cortinas de matérias têxteis ou de plástico.

A marca consiste em:

商標構成：

AMUSE

AMUSE

商標編號：N/52958

類別： 25

Marca n.º N/52 958

Classe 25.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：T恤；內衣；服裝；鞋；穿着用帽；領帶；腰帶（服裝）；耳套（服裝）；運動用靴；體操服；運動衫。

Produtos: «t-shirts»; roupa interior; vestuário; calçado; chapelaria para vestir; gravatas; cintos (vestuário); tapa-orelhas (vestuário); botas para desporto; vestuário para ginástica; «jerseys» para desporto.

商標構成：

A marca consiste em:

AMUSE**AMUSE**

商標編號：N/52959

類別： 28

Marca n.º N/52 959

Classe 28.ª

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：玩具；娛樂品；玩具面具；洋娃娃；國際象棋遊戲；賓果卡；魔術器具；骰子；多米諾骨牌；節日、舞會新奇用品；紙牌；棋類遊戲；西洋棋（遊戲）；木偶；釣魚用裝備；自動及投幣啟動遊戲機；體育鍛煉用機器。

Produtos: brinquedos; jogos; máscaras de brinquedo; bonecas; jogos de xadrez; cartões de bingo; aparelhos de prestidigitadores; dados; dominós; artigos de fantasia para festas, bailes; cartas de jogar; jogos de tabuleiro; damas (jogos); fantoches; apetrechos de pesca; máquinas de diversão, automáticas e accionadas por moedas; máquinas para exercícios físicos.

商標構成：

A marca consiste em:

AMUSE**AMUSE**

商標編號：N/52960

類別： 29

Marca n.º N/52 960

Classe 29.ª

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：食用油脂及食用油；乳製品；熟食肉類；保存裝水果；保存裝蔬菜；魚製食品；保存裝魚。

Produtos: gorduras comestíveis e óleos comestíveis; produtos de leite; charcutaria; frutos em conserva; legumes em conserva; produtos alimentares feitos de peixe; peixe em conserva.

商標構成：

A marca consiste em:

AMUSE**AMUSE**

商標編號：N/52961

類別： 30

Marca n.º N/52 961

Classe 30.ª

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：茶；咖啡；可可；糖果；麵包；調味料；穀類製品；食用麵食；意式薄餅。

Produtos: chá; café; cacau; confeitaria; pão; temperos; preparações de cereais; massas alimentares; pizzas.

商標構成：

AMUSE

A marca consiste em:

AMUSE

商標編號：N/52962

類別： 32

Marca n.º N/52 962

Classe 32.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：啤酒；水果汁；飲料（不含酒精）；乳清飲料；蔬菜汁。

Produtos: cerveja; sumos de frutos; bebidas (não alcoólicas); bebidas de soro de leite; sumos de legumes.

商標構成：

A marca consiste em:

AMUSE

AMUSE

商標編號：N/52963

類別： 33

Marca n.º N/52 963

Classe 33.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：啤酒除外的酒精飲料；含水果的酒精飲料。

Produtos: bebidas alcoólicas excepto cerveja; bebidas alcoólicas contendo frutos.

商標構成：

A marca consiste em:

AMUSE

AMUSE

商標編號：N/52964

類別： 35

Marca n.º N/52 964

Classe 35.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

服務：廣告；市場研究；為零售目的在通訊媒體上介紹產品；向消費者提供商業資訊及顧問；第三者的產品及服務的許可商業管理；表演專業人員的商業管理；商業資訊代理；為工商企業輔助管理其貿易；組織以商業或廣告為目的的展覽；人事管理諮詢。

Serviços: publicidade; pesquisa de mercado; apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho; informação e assessoria comercial para consumidores; administração comercial do licenciamento de produtos e serviços de terceiros; gestão comercial de profissionais de espectáculos; agências de informações comerciais; assistência às empresas industriais e comerciais na gestão dos seus negócios; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; consultadoria de gestão de pessoal.

商標構成：

A marca consiste em:

AMUSE**AMUSE**

商標編號：N/52965

類別： 41

Marca n.º N/52 965

Classe 41.^a

申請人：Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.), 20-1 Sakuragaoka-cho, Shibuya-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

服務：策劃及安排播放電影、表演、戲劇和音樂會；現場表演演出；於電影院的演出；組織表演（演出主辦人服務）；音樂會的組織及指導；預訂表演座位；門票代理服務（娛樂）；提供娛樂信息；電影配音；電影出租；錄音製品出租；錄影帶出租；出租記錄聲音唱碟或磁帶；書籍出版。

Serviços: planeamento e organização da exibição de filmes cinematográficos, espectáculos, peças de teatro e espectáculos de música; apresentação espectáculos ao vivo; apresentações em salas de cinema; organização de espectáculos (serviços de empresário); organização e condução de concertos; reserva de lugares para espectáculos; serviços de agência de bilhetes (entretenimento); provisão de informações sobre entretenimento; dobragem de filmes; aluguer de filmes; aluguer de gravações de som; aluguer de fitas de vídeo; aluguer de discos acústicos ou de fitas magnéticas com registos de som; publicação de livros.

商標構成：

A marca consiste em:

AMUSE**AMUSE**

商標編號：N/52966

類別： 14

Marca n.º N/52 966

Classe 14.^a

申請人：Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.), Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Biel/Bienne, Suíça.

Requerente: Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.), Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Biel/Bienne, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶（珠寶及首飾）；寶石；鐘錶和計時儀器。

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em «plaqué» não compreendidos noutras classes; joalharia (jóias e bijutaria); pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

商標構成：

A marca consiste em:

SPACEMASTER**SPACEMASTER**

商標編號：N/52967

類別： 14

Marca n.º N/52 967

Classe 14.^a

申請人：Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.), Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Biel/Bienne, Suíça.

Requerente: Omega SA (Omega AG) (Omega Ltd.), Jakob-Stämpfli-Strasse 96, 2502 Biel/Bienne, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品；珠寶（珠寶及首飾）；寶石；鐘錶和計時儀器。

商標構成：

宇霸

Data do pedido: 2010/11/22

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em «plaqué» não compreendidos noutras classes; joalharia (jóias e bijutaria); pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

宇霸

商標編號：N/52971

類別： 3

申請人：羅萍蘭，場所：澳門士多紐拜斯大馬路11號協興大廈二樓C。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/22

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，洗髮水，牙膏。

商標構成：


契尔氏

Marca n.º N/52 971

Classe 3.^a

Requerente: Luo Pinglan, Sede: 澳門士多紐拜斯大馬路11號協興大廈二樓C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/22

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para a limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, champôs, dentífricos.

A marca consiste em:


契尔氏

商標編號：N/52972

類別： 3

申請人：羅萍蘭，場所：澳門士多紐拜斯大馬路11號協興大廈二樓C。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2010/11/22

產品：洗衣用漂白劑及其他物料，清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑，肥皂，香料，香精油，化妝品，洗髮水，牙膏。

商標構成：

LOHashill
露韓飾

Marca n.º N/52 972

Classe 3.^a

Requerente: Luo Pinglan, Sede: 澳門士多紐拜斯大馬路11號協興大廈二樓C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/22

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem de roupa, preparações para a limpeza, polimento, esfrega e abrasivos, sabões, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, champôs, dentífricos.

A marca consiste em:

LOHashill
露韓飾

商標編號：N/52973 類別： 41
申請人：悅威發展有限公司，場所：澳門畢仕達大馬路26至28號中福商業中心2字樓全層。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/11/22
服務：教育，提供訓練，娛樂，體育及文娛活動。

商標構成：



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/52 973 Classe 41.ª
Requerente: 悅威發展有限公司，Sede: 澳門畢仕達大馬路26至28號中福商業中心2字樓全層。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/11/22
Serviços: educação, fornecimento de treino, entretenimento, actividades desportivas e culturais.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/52974 類別： 43
申請人：悅威發展有限公司，場所：澳門畢仕達大馬路26至28號中福商業中心2字樓全層。
國籍：根據澳門法例成立
活動：商業
申請日期：2010/11/22
服務：提供食物和飲料服務，臨時住宿。

商標構成：



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/52 974 Classe 43.ª
Requerente: 悅威發展有限公司，Sede: 澳門畢仕達大馬路26至28號中福商業中心2字樓全層。
Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/11/22
Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas, alojamento temporário.
A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, tal como representado na figura.

商標編號：N/52975 類別： 15
申請人：蔡昌守，場所：中國台灣省桃園縣龍潭鄉中正村7鄰神龍路415號八樓。
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/22
產品：樂器；弦樂器；樂器琴弓；鼓槌；樂器弦軸；樂器盒；樂譜架；樂器架；樂器弦；音樂盒；吉他；鋼琴；簧（管）樂器；小提琴；樂器琴弓螺帽；樂器琴弓；樂器弦軸；撥弦片；彈弦樂器的撥子。

Marca n.º N/52 975 Classe 15.ª
Requerente: 蔡昌守，Sede: 中國台灣省桃園縣龍潭鄉中正村7鄰神龍路415號八樓。
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/22
Produtos: instrumentos musicais; instrumentos de corda; instrumentos musicais de arcos; baquetas de tambor; cravelha; estojos para instrumentos de música; suportes para pautas de música; suportes para instrumentos musicais; cordas de instrumentos musicais; caixas de música; guitarras; piano; flauta; violinos; porcas para instrumentos musicais de arcos; instrumentos musicais de arcos; cravelha; plectro; palheta para instrumentos de corda.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/52976

類別： 9

Marca n.º N/52 976

Classe 9.^a

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/22

Data do pedido: 2010/11/22

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲器具用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲器具用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；電腦用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；電腦用可下載程式；電腦用程式；移動電話用遊戲程式；電子器具、機器及相關零件；移動電話；移動電話用

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos magneto-ópticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos magneto-ópticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos magneto-ópticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; suportes de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos magneto-ópticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para computadores; programas descarregáveis para computadores; programas para computadores; programas de jogos para telemóveis; aparelhos, máquinas electrónicas e respectivas peças; telemóveis; correias para telemóveis; peças e acessórios para telemóveis; aparelhos e máquinas de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para

帶；移動電話用零件及配件；電訊器具及機器；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物。

商標構成：

PAPER MARIO

優先權日期：2010/06/14；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-046882。

instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impresionadas; filmes de diapositivos impresionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

PAPER MARIO

Data de prioridade: 2010/06/14; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-046882.

商標編號：N/52977
申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/22

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲器具用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲器具用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液晶體顯示屏的手動遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機；遊戲廊種類的視像遊戲機用程式；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶

類別： 9

Marca n.º N/52 977

Classe 9.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/22

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos magneto-ópticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; comandos, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos magneto-ópticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; suportes de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos manuais com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos magneto-ópticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e outros suportes de armazenamento contendo programas para computadores; programas descarregáveis para computadores; programas para

數碼雷射影碟；遊戲廊種類的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊種類的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；電腦用的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟及其他程式儲存載體；電腦用可下載程式；電腦用程式；移動電話用遊戲程式；電子器具、機器及相關零件；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；電訊器具及機器；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈膠片；幻燈膠片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物。

商標構成：

MARIO SPORTS MIX

優先權日期：2010/06/11；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-046645。

computadores; programas de jogos para telemóveis; aparelhos, máquinas electrónicas e respectivas peças; telemóveis; correias para telemóveis; peças e acessórios para telemóveis; aparelhos e máquinas de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; ficheiros de música descarregáveis; películas cinematográficas impressionadas; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; ficheiros de imagem descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

MARIO SPORTS MIX

Data de prioridade: 2010/06/11; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-046645.

商標編號：N/52978

類別： 36

申請人：華南金融控股股份有限公司，場所：38. Sec.1 Chung-King South Road, Taipei 100, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/22

服務：意外保險；精算服務；不動產估值；銀行；本地銀行；賠償（財務）；保險顧問；不動產代理；不動產管理；財務評估（保險，銀行，不動產）；外幣兌換；經紀；金融服務；意外保險經紀；資金電子轉移；擔保；醫療保險；保險資訊；分期借貸；保險經紀；承投保險；資本投資；發行紀念幣；不動產出租；具擔保的借貸；人壽保險經紀；借貸（金融）；海事保險經紀；抵押服務；不動產經紀；收租；辦公室出租（不動產）；住宅單位出租；樓層出租；支付退休金服務；銀行儲蓄；保證金服務；支票查核屬第36類。

商標構成：

華南

Marca n.º N/52 978

Classe 36.^a

Requerente: HUA NAN FINANCIAL HOLDINGS CO., LTD., 38. Sec.1 Chung-King South Road, Taipei 100, Taiwan, China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/22

Serviços: seguros contra acidentes; serviços actuarias; avaliações imobiliárias; banca; banca local; compensação (financeira); consultoria de seguros; agências imobiliárias; gestão de imobiliárias; avaliações financeiras (seguros, banca, imobiliário); câmbio; corretagem; serviços financeiros; corretagem de seguros contra incêndios; transferências electrónicas de fundos; garantias; subscrição de seguros de saúde; informação de seguros; empréstimos a prestações; corretagem de seguros; efectuação de seguros; investimento de capitais; emissão de moedas comemorativas; aluguer de imóveis; empréstimos com garantias; corretagem de seguros de vida; empréstimos (financeiros); corretagem de seguros marítimos; serviços de hipoteca; corretagem imobiliária; cobrança de rendas; aluguer de escritórios (imobiliária); aluguer de apartamentos; aluguer de andares; serviços de pagamentos de reformas; poupanças bancárias; serviços de caução; verificação de cheques na classe 36.^a

A marca consiste em:

華南

商標編號：N/52979 類別： 36
申請人：華南金融控股股份有限公司，場所：38. Sec.1
Chung-King South Road, Taipei 100, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/22

服務：意外保險；精算服務；不動產估值；銀行；本地銀行；賠償（財務）；保險顧問；不動產代理；不動產管理；財務評估（保險，銀行，不動產）；外幣兌換；經紀；金融服務；意外保險經紀；資金電子轉移；擔保；醫療保險；保險資訊；分期借貸；保險經紀；承投保險；資本投資；發行紀念幣；不動產出租；具擔保的借貸；人壽保險經紀；借貸（金融）；海事保險經紀；抵押服務；不動產經紀；收租；辦公室出租（不動產）；住宅單位出租；樓層出租；支付退休金服務；銀行儲蓄；保證金服務；支票查核屬第36類。

商標構成：

Hua Nan

商標編號：N/52980 類別： 36
申請人：華南金融控股股份有限公司，場所：38. Sec.1
Chung-King South Road, Taipei 100, Taiwan, China.

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/22

服務：意外保險；精算服務；不動產估值；銀行；本地銀行；賠償（財務）；保險顧問；不動產代理；不動產管理；財務評估（保險，銀行，不動產）；外幣兌換；經紀；金融服務；意外保險經紀；資金電子轉移；擔保；醫療保險；保險資訊；分期借貸；保險經紀；承投保險；資本投資；發行紀念幣；不動產出租；具擔保的借貸；人壽保險經紀；借貸（金融）；海事保險經紀；抵押服務；不動產經紀；收租；辦公室出租（不動產）；住宅單位出租；樓層出租；支付退休金服務；銀行儲蓄；保證金服務；支票查核屬第36類。

Marca n.º N/52 979 Classe 36.^a
Requerente: HUA NAN FINANCIAL HOLDINGS CO.,
LTD., 38. Sec.1 Chung-King South Road, Taipei 100, Taiwan,
China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/22

Serviços: seguros contra acidentes; serviços actuários; avaliações imobiliárias; banca; banca local; compensação (financeira); consultoria de seguros; agências imobiliárias; gestão de imobiliárias; avaliações financeiras (seguros, banca, imobiliário); câmbio; corretagem; serviços financeiros; corretagem de seguros contra incêndios; transferências electrónicas de fundos; garantias; subscrição de seguros de saúde; informação de seguros; empréstimos a prestações; corretagem de seguros; efectuação de seguros; investimento de capitais; emissão de moedas comemorativas; aluguer de imóveis; empréstimos com garantias; corretagem de seguros de vida; empréstimos (financeiros); corretagem de seguros marítimos; serviços de hipoteca; corretagem imobiliária; cobrança de rendas; aluguer de escritórios (imobiliária); aluguer de apartamentos; aluguer de andares; serviços de pagamentos de reformas; poupanças bancárias; serviços de caução; verificação de cheques na classe 36.^a

A marca consiste em:

Hua Nan

Marca n.º N/52 980 Classe 36.^a
Requerente: HUA NAN FINANCIAL HOLDINGS CO.,
LTD., 38. Sec.1 Chung-King South Road, Taipei 100, Taiwan,
China.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/22

Serviços: seguros contra acidentes; serviços actuários; avaliações imobiliárias; banca; banca local; compensação (financeira); consultoria de seguros; agências imobiliárias; gestão de imobiliárias; avaliações financeiras (seguros, banca, imobiliário); câmbio; corretagem; serviços financeiros; corretagem de seguros contra incêndios; transferências electrónicas de fundos; garantias; subscrição de seguros de saúde; informação de seguros; empréstimos a prestações; corretagem de seguros; efectuação de seguros; investimento de capitais; emissão de moedas comemorativas; aluguer de imóveis; empréstimos com garantias; corretagem de seguros de vida; empréstimos (financeiros); corretagem de seguros marítimos; serviços de hipoteca; corretagem imobiliária; cobrança de rendas; aluguer de escritórios (imobiliária); aluguer de apartamentos; aluguer de andares; serviços de pagamentos de reformas; poupanças bancárias; serviços de caução; verificação de cheques na classe 36.^a

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/52985

類別： 36

Marca n.º N/52 985

Classe 36.^a

申請人：DISCOVER FINANCIAL SERVICES, 2500 Lake Cook Road, 60015 Illinois, Riverwoods, United States of America.

Requerente: DISCOVER FINANCIAL SERVICES, 2500 Lake Cook Road, 60015 Illinois, Riverwoods, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/23

Data do pedido: 2010/11/23

服務：財務服務，如銀行服務，與信用卡及借貸卡和售賣點交易的服務；與付款的資訊編碼及有關數據的保安方法有關的財務諮詢服務；財務交易用購買者和商人的認證服務。

Serviços: serviços financeiros, nomeadamente serviços bancários, serviços com cartões de crédito e de débito e transacções de ponto de venda; serviços de aconselhamento financeiro relacionados com métodos de segurança para encriptação de informações de pagamentos e dados relacionados; serviços de autenticação de compradores e de comerciantes para transacções financeiras.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52989

類別： 9

Marca n.º N/52 989

Classe 9.^a

申請人：AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

Requerente: AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/23

Data do pedido: 2010/11/23

產品：電子出版物（可下載）；在線出版物（可下載）；電子的及錄製的多媒體出版物；包括在線售賣及分銷的電子出版物；以電子閱讀形式的印刷出版物；以互聯網電子形式的可下載出版物。

Produtos: publicações electrónicas (descarregáveis); publicações on-line (descarregáveis); publicações multimédia electrónicas e gravadas; publicações electrónicas incluindo as vendidas e distribuídas on-line; publicações impressas em forma de leitura electrónica; publicações descarregadas em forma electrónica da Internet.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52990

類別： 16

Marca n.º N/52 990

Classe 16.^a

申請人：AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

Requerente: AirAsia Berhad, N.º 25-5, Block H, Jalan PJU 1/37, Dataran Prima, 47301 Petaling Jaya, Selangor D.E., Malaysia.

國籍：馬來西亞

Nacionalidade: malaia

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/23

Data do pedido: 2010/11/23

產品：不屬別類的紙、紙板及其製品；印刷品；印刷出版物；書籍；雜誌；簡報；文具用品。

Produtos: papel, cartão e produtos feitos nestas matérias e não incluídos noutras classes; produtos de imprensa; publicações impressas; livros; revistas; boletins; artigos de papelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/52991

類別： 43

Marca n.º N/52 991

Classe 43.^a

申請人：ACCOR, 2 Rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, France.

Requerente: ACCOR, 2 Rue de la Mare Neuve, 91000 Evry, France.

國籍：法國

Nacionalidade: francesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/23

Data do pedido: 2010/11/23

服務：飯店服務，提供飲食服務；臨時住宿；為旅客預訂飯店；飯店及餐館相關（無關企業管理）之諮詢和顧問服務。（全屬第43類服務）

Serviços: serviços hoteleiros, serviços de fornecimento de bebidas e comidas; alojamento temporário; reserva de hotéis para turistas; serviços de consultadoria e assessoria relacionadas com os hotéis e refeitórios (sem ser relacionadas com a gestão empresarial) (todos incluídos nos serviços da classe 43.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

鉑爾曼

鉑爾曼

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“汽車旅館之管理；餐館之管理；自助

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «gestão

餐廳之管理；茶館之管理；酒吧（俱樂部除外）之管理；假日別墅之管理”，因屬其他類別。

de motéis; gestão de refeitórios; gestão de restaurantes de auto-serviço; gestão de casas de chá; gestão de bares (com excepção dos clubes); gestão de pousadas para passar férias», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/52993 類別： 16
申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/23

產品：印刷品；印刷出版品；海報；自黏性標籤；移印用圖樣；卡片；文具；招牌。（全屬第16類產品）

商標構成：



Marca n.º N/52 993 Classe 16.^a
Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/23

Produtos: produtos de imprensa; publicações impressas; cartazes; etiquetas autocolantes; decalcomanias; cartão de visita; papelaria; «signage» (tudo incluído nos produtos da classe 16.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/52994 類別： 25
申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/23

產品：衣服；靴鞋；帽子。（全屬第25類產品）

商標構成：



Marca n.º N/52 994 Classe 25.^a
Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/23

Produtos: roupa; botas e sapatos; chapelaria (todos incluídos nos produtos da classe 25.^a).

A marca consiste em:



商標編號：N/52995 類別： 32
申請人：KAMAL KHANBABAEI GENERAL TRADING CO. L.L.C., P.O. Box : 65073, Al Ras, Dierah, Dubai - U.A.E.

國籍：阿拉伯聯合酋長國

Marca n.º N/52 995 Classe 32.^a
Requerente: KAMAL KHANBABAEI GENERAL TRADING CO. L.L.C., P.O. Box : 65073, Al Ras, Dierah, Dubai - U.A.E.

Nacionalidade: dos Emirados Árabes Unidos

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/23

產品：補充能量清涼飲料（非醫用）；不含酒精飲料；清涼飲料屬第32類。

商標構成：



顏色之要求：白色，黑色，灰色，紅色色調，黃色色調，橙色。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/23

Produtos: refrigerantes energéticos (sem ser para fins médicos); bebidas não alcoólicas; bebidas refrescantes na classe 32.^a

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto, cinza, tons de vermelho, tons de amarelo, cor-de-laranja.

商標編號：N/52996

類別： 9

申請人：SHARP KABUSHIKI KAISHA also trading as SHARP CORPORATION, 22-22, Nagaike-cho, Abeno-ku, Osaka 545-8522, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/23

產品：液晶電視接收器；個人電腦用帶終端機的液晶電視接收器；液晶顯示器；帶藍光錄製器和藍光光碟閱讀器的液晶電視機及/或液晶顯示器組合；數碼雷射影碟錄製器；數碼雷射影碟閱讀器；藍光光碟錄製器；藍光光碟閱讀器；擴音器；音頻放大器；調諧器；錄製、傳送或重放聲音影像的器具；上述產品用的零件及配件，屬第9類。

商標構成：

AQUOS

Marca n.º N/52 996

Classe 9.^a

Requerente: SHARP KABUSHIKI KAISHA also trading as SHARP CORPORATION, 22-22, Nagaike-cho, Abeno-ku, Osaka 545-8522, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/23

Produtos: receptores de televisão LCD; receptores de televisão LCD com terminal para computadores pessoais; monitores LCD; televisores LDC e/ou monitores LCD combinados com gravadores Blue-Ray e leitores de discos Blue-Ray; gravadores de DVD; leitores de DVD; gravadores de discos Blue-Ray; leitores de discos Blue-Ray; altifalantes; amplificadores de áudio; sintonizadores; aparelhos para gravação, transmissão ou reprodução de imagens sonoras; peças e acessórios para os artigos acima mencionados na classe 9.^a

A marca consiste em:

AQUOS

商標編號：N/52999

類別： 16

申請人：麥瑞英，場所：澳門馬植度博士大馬路先進廣場10A。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：印刷品，照片，文具用品，美術用品。

商標構成：



Marca n.º N/52 999

Classe 16.^a

Requerente: MAK SOI IENG, Sede: 澳門馬植度博士大馬路先進廣場10A。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: material impresso, fotografias, artigos de papelaria, material para artistas.

A marca consiste em:



商標編號：N/53000	類別：14	Marca n.º N/53 000	Classe 14. ^a
申請人：Pandora A/S, Hovedvejen 2, 2600 Glostrup, Denmark.		Requerente: Pandora A/S, Hovedvejen 2, 2600 Glostrup, Denmark.	
國籍：丹麥		Nacionalidade: dinamarquesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/11/24		Data do pedido: 2010/11/24	
產品：貴重金屬及其合金製產品；鑽石；閃亮物；寶石；貴重金屬製或鍍有貴重金屬的裝飾品（不屬別類）；珠寶工藝品及珠寶；袖口鈕及領帶別針；腕錶及袋錶；鐘錶；錶用手鐲；鍍有貴重金屬的首飾；為鐘錶及珠寶特別設計的盒及其他容器。		Produtos: produtos em metais preciosos e suas ligas; diamantes; brilhantes; pedras preciosas; ornamentos em metais preciosos ou em plaqué (não incluídos noutras classes); trabalhos artísticos de joalharia e joalharia; botões de punho e alfinetes de gravata; relógios de pulso e de bolso; relógios; pulseiras para relógios; bijutaria revestida com metais preciosos; estojos e outros recipientes especialmente concebidos para relógios e joalharia.	
商標構成：		A marca consiste em:	
彭美娜		彭美娜	

商標編號：N/53001	類別：14	Marca n.º N/53 001	Classe 14. ^a
申請人：Pandora A/S, Hovedvejen 2, 2600 Glostrup, Denmark.		Requerente: Pandora A/S, Hovedvejen 2, 2600 Glostrup, Denmark.	
國籍：丹麥		Nacionalidade: dinamarquesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/11/24		Data do pedido: 2010/11/24	
產品：貴重金屬及其合金製產品；鑽石；閃亮物；寶石；貴重金屬製或鍍有貴重金屬的裝飾品（不屬別類）；珠寶工藝品及珠寶；袖口鈕及領帶別針；腕錶及袋錶；鐘錶；錶用手鐲；鍍有貴重金屬的首飾；為鐘錶及珠寶特別設計的盒及其他容器。		Produtos: produtos em metais preciosos e suas ligas; diamantes; brilhantes; pedras preciosas; ornamentos em metais preciosos ou em plaqué (não incluídos noutras classes); trabalhos artísticos de joalharia e joalharia; botões de punho e alfinetes de gravata; relógios de pulso e de bolso; relógios; pulseiras para relógios; bijutaria revestida com metais preciosos; estojos e outros recipientes especialmente concebidos para relógios e joalharia.	
商標構成：		A marca consiste em:	
潘多拉		潘多拉	

商標編號：N/53004	類別：33	Marca n.º N/53 004	Classe 33. ^a
申請人：MHCS, 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France.		Requerente: MHCS, 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France.	
國籍：法國		Nacionalidade: francesa	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/11/24		Data do pedido: 2010/11/24	
產品：酒精飲料（啤酒除外），葡萄酒及汽酒。（全屬第33類商品）		Produtos: bebidas alcoólicas (excepto cerveja), vinhos e vinho gaseificado (todos incluídos nos produtos da classe 33. ^a).	
商標構成：		A marca consiste em:	
DOM RUINART		DOM RUINART	

商標編號：N/53005 類別： 16
申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/24
產品：有插圖的明信片，日曆，書籤，鋼筆。

商標構成：

SANDS COTAI

Marca n.º N/53 005 Classe 16.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/24
Produtos: postais ilustrados, calendários, marcadores de livros, canetas.
A marca consiste em:

SANDS COTAI

商標編號：N/53006 類別： 25
申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/24
產品：服裝。
商標構成：

SANDS COTAI

Marca n.º N/53 006 Classe 25.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/24
Produtos: vestuário.
A marca consiste em:

SANDS COTAI

商標編號：N/53007 類別： 35
申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/24
服務：商業中心的指導及行政服務。
商標構成：

SANDS COTAI

Marca n.º N/53 007 Classe 35.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/24
Serviços: serviços de direcção e administração de centros comerciais.
A marca consiste em:

SANDS COTAI

商標編號：N/53008 類別： 39
申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/24
服務：運輸及旅行的組織及安排服務。

Marca n.º N/53 008 Classe 39.^a
Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.
Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/24
Serviços: serviços de organização e disponibilização de transportes e de viagens.

商標構成：

SANDS COTAI

商標編號：N/53009

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/24

服務：賭場及幸運博彩服務，製作現場娛樂服務，休閒服務，包括泳池服務，舞蹈室及宴會廳服務。

商標構成：

SANDS COTAI

商標編號：N/53010

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/24

服務：旅遊渡假村，酒店及住宿服務，餐廳及酒吧，宴會廳服務，雞尾酒吧及酒廊服務，安排供娛樂、貿易及接待用豪華客房，替他人提供會議及研討會用設施及服務。

商標構成：

SANDS COTAI

商標編號：N/53011

類別： 44

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/24

服務：休閒服務，包括溫泉水療服務。

商標構成：

SANDS COTAI

A marca consiste em:

SANDS COTAI

Marca n.º N/53 009

Classe 41.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/24

Serviços: serviços de casinos e jogos de fortuna e azar, serviços de produção de entretenimento ao vivo, serviços de lazer, incluindo serviços de piscinas, serviços de salas de dança e salas de banquetes.

A marca consiste em:

SANDS COTAI

Marca n.º N/53 010

Classe 43.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/24

Serviços: resorts turísticos, hotéis e serviços de alojamento, restaurantes e bares, serviços de salas de banquetes, serviços de bar de cocktails e de bar de salão, disponibilização de suites de luxo para entretenimento, negócios e hospedagem, fornecimento de instalações e serviços para congressos e conferências a terceiros.

A marca consiste em:

SANDS COTAI

Marca n.º N/53 011

Classe 44.^a

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/24

Serviços: serviços de lazer, incluindo serviços de estâncias termais (spas).

A marca consiste em:

SANDS COTAI

商標編號：N/53012 類別： 25
申請人：廣州增城市廣英服裝有限公司，場所：中國廣州市增城新塘鎮沙埔大道。
國籍：中國
活動：商業
申請日期：2010/11/25
產品：服裝，鞋，帽。
商標構成：

MISS ME

Marca n.º N/53 012 Classe 25.ª
Requerente: 廣州增城市廣英服裝有限公司，Sede: 中國廣州市增城新塘鎮沙埔大道。
Nacionalidade: chinesa
Actividade: comercial
Data do pedido: 2010/11/25
Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.
A marca consiste em:

MISS ME

商標編號：N/53013 類別： 34
申請人：KT & G Corporation, 100, Pyongchon-dong, Taedeog-ku, Taejeon, Republic of Korea.
國籍：南韓
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/25
產品：煙草；香煙；雪茄；鼻煙；雪茄紙；非貴重金屬製煙草用煙斗；香煙用濾嘴；非貴重金屬製香煙盒；煙草袋；非貴重金屬製香煙用打火機；火柴，煙斗清潔器；非貴重金屬製吸煙者用煙灰缸；雪茄煙切刀。

商標構成：



Marca n.º N/53 013 Classe 34.ª
Requerente: KT & G Corporation, 100, Pyongchon-dong, Taedeog-ku, Taejeon, Republic of Korea.
Nacionalidade: sul-coreana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/25
Produtos: tabaco; cigarros; charutos; rapé; papel de charutos; cachimbos para tabaco, não em metal precioso; filtros para cigarros; cigarreiras, não em metal precioso; bolsas para tabaco; isqueiros para cigarros, não em metal precioso; fósforos, limpadores para cachimbos; cinzeiros para fumadores, não em metal precioso; cortadores para charutos.
A marca consiste em:



商標編號：N/53014 類別： 3
申請人：TOHTONKU SDN BHD, 186, Jalan Burma, 10350 Penang, Malaysia.
國籍：馬來西亞
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/25
產品：洗髮水，醫用洗髮水；護理頭皮用製劑（醫用洗髮水）；護髮素；護理頭髮用產品及製劑；非醫用護理頭髮用產品及製劑；護理身體及頭髮用天然產品；護理身體用製劑（梳妝品）；沐浴用產品及製劑；身體用洗液；身體用肥皂；護理身體用產品及製劑（非醫用）；護理身體、皮膚及面頰用天然產品（非醫用）；身體用噴霧劑（非醫用）；身體用香芬噴霧

Marca n.º N/53 014 Classe 3.ª
Requerente: TOHTONKU SDN BHD, 186, Jalan Burma, 10350 Penang, Malaysia.
Nacionalidade: malaia
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/25
Produtos: champôs, champôs medicados; preparações para o cuidado do couro cabeludo (champô medicado); condicionadores de cabelo; produtos e preparações para o cuidado do cabelo; produtos e preparações não-medicadas para o cuidado do cabelo; produtos naturais para o cuidado do corpo e para o cabelo; preparações para o cuidado do corpo (artigos de toilette); produtos e preparações para o banho; champôs para o corpo; sabões para o corpo; produtos e preparações para o cuidado do corpo (não-medicados); produtos naturais para o cuidado do corpo (não-medicados) para a pele e para o rosto; pulverizadores para

劑（梳妝製劑）；護理面頰用產品及製劑；面頰用清潔產品；面頰用乳霜；面頰用乳液；面頰用面膜；面頰用保濕乳霜；面頰用去角皮劑；面頰用滋養液；洗面用產品；護理手部用產品及製劑；護理手部用非醫用乳液及乳霜；護理皮膚用產品及製劑（化妝品）；護理皮膚用產品（非醫用）；化妝品；護理皮膚用化妝產品；化妝用化妝品；個人用化妝品；化妝品製劑；卸除眼部化妝用產品；化妝用棉棒及圓形棉片；止汗除臭劑；個人用除臭劑；個人用香芬除臭製劑；腳部除臭劑；香料；香料產品及製劑；衛生製劑（醫用除外）。

商標構成：

MOOD MAGIC

商標編號：N/53015

類別： 43

申請人：Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/25

服務：酒店服務。

商標構成：



優先權日期：2010/06/14；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85062347。

o corpo (não-medicados); pulverizadores perfumados para o corpo (preparações de toilette); produtos e preparações para o cuidado do rosto; produtos de limpeza para o rosto; cremes para o rosto; loções para o rosto; máscaras para o rosto; cremes hidratantes para o rosto; esfoliantes para o rosto; tónicos para o rosto; produtos de lavagem para o rosto; produtos e preparações para o cuidado das mãos; loções e cremes não-medicados para o cuidado das mãos; produtos e preparações para o cuidado da pele (cosméticos); produtos para o cuidado da pele (não-medicados); cosméticos; produtos cosméticos para o cuidado da pele; produtos cosméticos para maquilhagem; artigos cosméticos para uso pessoal; preparações cosméticas; produtos de desmaquilhagem para os olhos; cotonetes e discos de algodão para uso cosmético; desodorizantes de antitranspirantes; desodorizantes para uso pessoal; preparações desodorizantes perfumadas para uso pessoal; desodorizantes para os pés; perfumaria; produtos e preparações de perfumaria; preparações higiénicas (excepto para fins medicinais).

A marca consiste em:

MOOD MAGIC

Marca n.º N/53 015

Classe 43.^a

Requerente: Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/25

Serviços: serviços de hotéis.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/06/14; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85062347.

商標編號：N/53016

類別： 43

申請人：Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/25

服務：酒店服務。

Marca n.º N/53 016

Classe 43.^a

Requerente: Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/25

Serviços: serviços de hotéis.

商標構成：



顏色之要求：紅色、黃色和藍色，如圖所示。

優先權日期：2010/06/14；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85062390。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, amarela e azul, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2010/06/14; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85062390.

商標編號：N/53017

類別： 43

申請人：Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/25

服務：酒店服務。

商標構成：



顏色之要求：紅色、黃色、金色和藍色，如圖所示。

優先權日期：2010/06/14；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85062418。

Marca n.º N/53 017

Classe 43.^a

Requerente: Best Western International, Inc., 6201 N. 24th Parkway, Phoenix, Arizona 85016-2023, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/25

Serviços: serviços de hotéis.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores vermelha, amarela, dourada e azul, tal como representadas na figura.

Data de prioridade: 2010/06/14; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85062418.

商標編號：N/53018

類別： 14

申請人：Van Cleef & Arpels S.A., Route des Biches 8, 1752 Villars-sur-Glâne, Switzerland.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/25

產品：貴重金屬及其合金；貴重金屬或半貴重金屬製品；鍍有貴重金屬或半貴重金屬的製品；珠寶；寶石；鐘錶及計時儀器。

商標構成：

LES VOYAGES EXTRAORDINAIRES

Marca n.º N/53 018

Classe 14.^a

Requerente: Van Cleef & Arpels S.A., Route des Biches 8, 1752 Villars-sur-Glâne, Switzerland.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/25

Produtos: metais preciosos e suas ligas; artigos em metais preciosos ou metais semipreciosas; artigos revestidos de metais preciosos ou metais semipreciosos; joalharia; pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:

LES VOYAGES EXTRAORDINAIRES

優先權日期：2010/06/04；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009153065。

Data de prioridade: 2010/06/04; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009153065.

商標編號：N/53022類別：9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/25

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

Marca n.º N/53 022Classe 9.^a

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/25

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.^a

A marca consiste em:

神秘之夜

神秘之夜

商標編號：N/53023類別：9

申請人：葉可嘉，場所：中國珠海市鳳凰南路1038號808室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/25

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、檢驗（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器，處理、開關、傳送、積累、調節或控制電的儀器和器具，錄製、通訊、重放聲音和形象的器具，磁性數據載體，錄音盤，自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構，現金收入記錄機，計算機和數據處理裝置，滅火器械。

商標構成：

Marca n.º N/53 023Classe 9.^a

Requerente: 葉可嘉，Sede: 中國珠海市鳳凰南路1038號808室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/25

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesagem, de medida, de sinalização, de verificação (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino, instrumentos e aparelhos para o tratamento, a interrupção, a transmissão, a acumulação, a regulação ou o controlo de electricidade, aparelhos para gravação, comunicação e reprodução de som e imagens, suportes de registo magnético, discos para gravação, distribuidores automáticos e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento, caixas registradoras, máquinas de calcular e equipamentos para o tratamento das informações, extintores.

A marca consiste em:

Yakoko

Yakoko

商標編號：N/53024類別：25

申請人：葉可嘉，場所：中國珠海市鳳凰南路1038號808室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/25

產品：服裝，鞋，帽。

Marca n.º N/53 024Classe 25.^a

Requerente: 葉可嘉，Sede: 中國珠海市鳳凰南路1038號808室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/25

Produtos: vestuário, calçado, chapalaria.

商標構成：

A marca consiste em:

Yakoko**Yakoko**

商標編號：N/53065

類別： 34

Marca n.º N/53 065

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

A marca consiste em:

商標構成：



顏色之要求：黑色，藍色，深藍色，淺藍色，灰色，綠色及白色。

Reivindicação de cores: preto, azul, azul-escuro, azul-claro, cinzento, verde e branco.

商標編號：N/53066

類別： 34

Marca n.º N/53 066

Classe 34.^a

申請人：PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

Requerente: PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A., Quai
Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：



顏色之要求：白色，淺藍色，深藍色，綠色及黑色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, azul-claro, azul-escuro, verde e preto.

商標編號：N/53067

類別： 3

Marca n.º N/53 067

Classe 3.^a

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：肥皂；精油；香料；化妝品；牙膏。

Produtos: sabões; óleos essenciais; perfumaria; cosméticos; dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53068

類別： 6

Marca n.º N/53 068

Classe 6.^a

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：鎖匙扣；便條夾；普通金屬製品；非貴金屬製藝術品。

Produtos: porta-chaves; clips para prender notas; produtos em metais comuns; obras de arte em metais não preciosos.

商標構成：

A marca consiste em:

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53069

類別： 8

Marca n.º N/53 069

Classe 8.^a

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：叉；匙；口袋小刀；剪刀；刀片。

Produtos: garfos; colheres; facas de bolso; tesouras; lâminas.

商標構成：

A marca consiste em:

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53070

類別： 9

Marca n.º N/53 070

Classe 9.ª

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：太陽鏡；矯視眼鏡；眼鏡框；眼鏡盒；度數眼鏡。

Produtos: óculos de sol; óculos de correção; armações para
óculos; estojos para óculos; óculos de aumentar.

商標構成：

A marca consiste em:

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53071

類別： 14

Marca n.º N/53 071

Classe 14.ª

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：貴重金屬製品；珠寶；寶石；鐘錶；計時儀器。

Produtos: produtos feitos em metais preciosos; joalheria; pe-
dras preciosas; relojoaria; instrumentos cronómicos.

商標構成：

A marca consiste em:

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53072

類別： 16

Marca n.º N/53 072

Classe 16.ª

申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：文具用品；印刷品，日報；遊戲紙牌；書寫用具。

Produtos: material de papelaria; material impresso, diários;
cartas de jogar; instrumentos de escrita.

商標構成：

A marca consiste em:

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53073 類別： 18
申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/26
產品：手袋；旅行袋；皮衣箱；手提箱；錢包。

商標構成：

卡地亚

Marca n.º N/53 073 Classe 18.^a
Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/26
Produtos: sacos de mão; sacos de viagem; baús; malas;
carteiras.
A marca consiste em:

卡地亚

商標編號：N/53074 類別： 20
申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/26
產品：傢俱；鏡子；鏡框；藝術品；裝飾物。

商標構成：

卡地亚

Marca n.º N/53 074 Classe 20.^a
Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/26
Produtos: mobiliário; espelhos; molduras; objectos de arte;
objectos de decoração.
A marca consiste em:

卡地亚

商標編號：N/53075 類別： 21
申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
國籍：瑞士
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/26
產品：玻璃器皿；家用陶器及瓷器餐具；這些材料製的工
藝品。
商標構成：

卡地亚

Marca n.º N/53 075 Classe 21.^a
Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
Nacionalidade: suíça
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/26
Produtos: vidraria; porcelana e faiança para a mesa e uso
doméstico; objectos de arte feitos destes materiais.
A marca consiste em:

卡地亚

商標編號：N/53076 類別： 25
申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
國籍：瑞士

Marca n.º N/53 076 Classe 25.^a
Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse,
Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.
Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業	Actividade: comercial e industrial
申請日期：2010/11/26	Data do pedido: 2010/11/26
產品：服裝；腰帶；圍巾；領帶；鞋。	Produtos: vestuário; cintos; cachecóis; gravatas; calçado.
商標構成：	A marca consiste em:
卡地亚	卡地亚

商標編號：N/53077	類別： 28	Marca n.º N/53 077	Classe 28. ^a
申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.		Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.	
國籍：瑞士		Nacionalidade: suíça	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/11/26		Data do pedido: 2010/11/26	
產品：娛樂品；玩具；不屬別類的運動用品。		Produtos: jogos; brinquedos; artigos desportivos não incluídos noutras classes.	
商標構成：		A marca consiste em:	

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53078	類別： 33	Marca n.º N/53 078	Classe 33. ^a
申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.		Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.	
國籍：瑞士		Nacionalidade: suíça	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/11/26		Data do pedido: 2010/11/26	
產品：葡萄酒；香檳酒；酒精飲料。		Produtos: vinhos; champanhes; bebidas espirituosas.	
商標構成：		A marca consiste em:	

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53079	類別： 34	Marca n.º N/53 079	Classe 34. ^a
申請人：Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.		Requerente: Cartier International AG, 22, Hinterbergstrasse, Postfach 61, 6312 Steinhausen, Switzerland.	
國籍：瑞士		Nacionalidade: suíça	
活動：商業及工業		Actividade: comercial e industrial	
申請日期：2010/11/26		Data do pedido: 2010/11/26	
產品：煙草，香煙，小雪茄煙；雪茄煙，煙具。		Produtos: tabaco, cigarros, cigarrilhas; charutos, artigos para fumadores.	

商標構成：

A marca consiste em:

卡地亚

卡地亚

商標編號：N/53080

類別： 43

Marca n.º N/53 080

Classe 43.^a

申請人：Hotel ICON Limited, Suite 901 Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Hotel ICON Limited, Suite 901 Chinachem Golden Plaza, 77 Mody Road, Tsimshatsui East, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

服務：提供食物及飲料服務；臨時住宿；酒店服務；酒店預訂；咖啡店；咖啡廳；食堂；自助餐廳；提供餐食、酒吧及休閒室服務；渡假村及旅館；為會議、討論會及展覽會提供一般用途的設施；為宴會及社交事宜提供特別場合的設施。

Serviços: serviços para o fornecimento de comida e bebida; alojamentos temporários; serviços de hotel; reservas de hotel; café; cafetarias; cantinas; restaurante de sirva-se a si próprio; serviços de fornecimento de refeições, bar e salas de estar; estância turística (resort) e pousadas; fornecimento para fins gerais de instalações para reuniões, conferências e exposições; fornecimento para ocasiões especiais de instalações para banquetes e eventos sociais.

商標構成：

A marca consiste em:

唯港薈

唯港薈

商標編號：N/53081

類別： 30

Marca n.º N/53 081

Classe 30.^a

申請人：Papabubble, S.L., Ample 28, 08002, Barcelona, Spain.

Requerente: Papabubble, S.L., Ample 28, 08002, Barcelona, Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：糖塊；以塊狀形式的甜食；香口膠；無糖糖塊；薄荷香口膠；巧克力；糖；糖果；餅乾；水果啫喱（糖果）；全屬第30類。

Produtos: rebuçados; doçarias sob a forma de barras; pastilhas de goma; rebuçados sem açúcar; pastilhas de hortelã-pimenta; chocolates; açúcar; confeitaria; biscoitos; geleias de frutas (confeitaria); tudo incluído na classe 30.^a

商標構成：

A marca consiste em:

papabubble

papabubble

商標編號：N/53082

類別： 5

Marca n.º N/53 082

Classe 5.^a

申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/26

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

Salonpas

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações sanitárias para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, para moldes dentários; desinfetantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:

Salonpas

商標編號：N/53083

類別： 5

申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.,
408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/26

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，綠色，灰色及白色。

Marca n.º N/53 083

Classe 5.ª

Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO.,
INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações sanitárias para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, para moldes dentários; desinfetantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul, verde, cinzenta e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/53084

類別： 5

申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.,
408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/26

產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

Marca n.º N/53 084

Classe 5.ª

Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO.,
INC., 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações sanitárias para fins medicinais; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; gessos, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, para moldes dentários; desinfetantes; preparações para destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：



顏色之要求：如提交圖樣所示的藍色，綠色，灰色及白色。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: as cores azul, verde, cinzenta e branca, tal como representadas na figura.

商標編號：N/53095

類別： 5

Marca n.º N/53 095

Classe 5.^a

申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：營養補給品。（全屬第5類產品）

Produtos: suplementos dietéticos (todos incluídos nos produtos da classe 5.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

KHAOS

KHAOS

商標編號：N/53096

類別： 32

Marca n.º N/53 096

Classe 32.^a

申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：飲料；含豐富維生素、礦物質、營養物、氨基酸和/或藥草之運動飲料；能量飲料。（全屬第32類產品）

Produtos: bebidas; bebidas desportivas enriquecidas com vitaminas, minerais, substâncias dietéticas, aminoácidos e/ou ervas medicinais; bebidas energéticas (todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

商標構成：

A marca consiste em:

KHAOS

KHAOS

商標編號：N/53097

類別： 5

Marca n.º N/53 097

Classe 5.^a

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：涼茶，龜苓膏（醫用）。

Produtos: chá de ervas, geleia de carapaça de tartaruga (de uso medicinal).

商標構成：



顏色之要求：深啡色，黃色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho-escuro, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53098

類別： 35

Marca n.º N/53 098

Classe 35.^a

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：深啡色，黃色，如圖所示。



Reivindicação de cores: castanho-escuro, amarelo, tal como representados na figura.

商標編號：N/53099

類別： 3

Marca n.º N/53 099

Classe 3.^a

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：香料，香精油，化妝品，洗髮水，牙膏。

Produtos: perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, champos, dentífricos.

商標構成：

A marca consiste em:

AUPRES
歐珀萊

AUPRES
歐珀萊

商標編號：N/53100

類別： 35

Marca n.º N/53 100

Classe 35.^a

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/26

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：

AUPRES
歐珀萊

Data do pedido: 2010/11/26

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

A marca consiste em:

AUPRES
歐珀萊

商標編號：N/53101

類別： 14

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/11/26

產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：

MaBelle

顏色之要求：藍色，白色，如圖所示。

Marca n.º N/53 101

Classe 14.^a

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes, joalharia, bijutaria, pedras preciosas, relojoaria e instrumentos cronómétricos.

A marca consiste em:

MaBelle

Reivindicação de cores: azul, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/53102

類別： 35

申請人：歐珀萊國際集團有限公司，場所：澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2010/11/26

服務：廣告；實業經營；實業管理；辦公事務。

商標構成：

MaBelle

顏色之要求：藍色，白色，如圖所示。

Marca n.º N/53 102

Classe 35.^a

Requerente: 歐珀萊國際集團有限公司，Sede: 澳門巴黎街114-118號富達花園地下M座。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/26

Serviços: publicidade; gestão comercial; administração comercial; serviços de escritório.

A marca consiste em:

MaBelle

Reivindicação de cores: azul, branco, tal como representados na figura.

商標編號：N/53103

類別： 18

申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Marca n.º N/53 103

Classe 18.^a

Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/26
產品：書包，旅行箱，旅行盒，皮袋，錢包，背包，露營背包（粗帆布背包），公事包/公文箱，皮革製盒，衣箱/箱子。

商標構成：



顏色之要求：紅色。

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: sacolas escolares, malas de viagem, estojos de viagem, sacos de couro, carteiras, mochilas (backpacks), mochilas de campismo (haversacks), pastas para documentos/pastas de executivo, estojos em couro, báus/arcas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/53104 類別： 25
申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/26
產品：襯衫，短袖棉襯衣（T恤），休閒服，鞋，頸巾及頭巾，領帶，體育活動用帽（服裝），短襪/襪，手套（服裝），腰帶/腰部用帶。

商標構成：



顏色之要求：紅色。

Marca n.º N/53 104 Classe 25.^a
Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/26
Produtos: camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), vestuário informal, sapatos, lenços de pescoço e de cabeça, gravatas, chapelaria (vestuário) para actividades desportivas, peúgas/meias, luvas (vestuário), cintas/faixas para a cintura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho.

商標編號：N/53105 類別： 18
申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國
活動：商業及工業
申請日期：2010/11/26
產品：書包，旅行箱，旅行盒，皮袋，錢包，背包，露營背包（粗帆布背包），公事包/公文箱，皮革製盒，衣箱/箱子。

Marca n.º N/53 105 Classe 18.^a
Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana
Actividade: comercial e industrial
Data do pedido: 2010/11/26
Produtos: sacolas escolares, malas de viagem, estojos de viagem, sacos de couro, carteiras, mochilas (backpacks), mochilas de campismo (haversacks), pastas para documentos/pastas de executivo, estojos em couro, báus/arcas.

商標構成：

A marca consiste em:

曼赫頓郵差包

曼赫頓郵差包

商標編號：N/53106

類別： 25

Marca n.º N/53 106

Classe 25.^a

申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：襯衫，短袖棉襯衣（T恤），休閒服，鞋，頸巾及頭巾，領帶，體育活動用帽（服裝），短襪/襪，手套（服裝），腰帶/腰部用帶。

Produtos: camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), vestuário informal, sapatos, lenços de pescoço e de cabeça, gravatas, chapelaria (vestuário) para actividades desportivas, peúgas/meias, luvas (vestuário), cintas/faixas para a cintura.

商標構成：

A marca consiste em:

曼赫頓郵差包

曼赫頓郵差包

商標編號：N/53107

類別： 18

Marca n.º N/53 107

Classe 18.^a

申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：書包，旅行箱，旅行盒，皮袋，錢包，背包，露營背包（粗帆布背包），公事包/公文箱，皮革製盒，衣箱/箱子。

Produtos: sacolas escolares, malas de viagem, estojos de viagem, sacos de couro, carteiras, mochilas (backpacks), mochilas de campismo (haversacks), pastas para documentos/pastas de executivo, estojos em couro, báus/arcas.

商標構成：

A marca consiste em:

曼赫頓波特包

曼赫頓波特包

商標編號：N/53108

類別： 25

Marca n.º N/53 108

Classe 25.^a

申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：襯衫，短袖棉襯衣（T恤），休閒服，鞋，頸巾及頭巾，領帶，體育活動用帽（服裝），短襪/襪，手套（服裝），腰帶/腰部用帶。

商標構成：

曼赫頓波特包

商標編號：N/53109
 類別： 18
 申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/26

產品：書包，旅行箱，旅行盒，皮袋，錢包，背包，露營背包（粗帆布背包），公事包/公文箱，皮革製盒，衣箱/箱子。

商標構成：



顏色之要求：紅色及白色。

商標編號：N/53110
 類別： 25
 申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/26

產品：襯衫，短袖棉襯衣（T恤），休閒服，鞋，頸巾及頭巾，領帶，體育活動用帽（服裝），短襪/襪，手套（服裝），腰帶/腰部用帶。

商標構成：



顏色之要求：紅色及白色。

Produtos: camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), vestuário informal, sapatos, lenços de pescoço e de cabeça, gravatas, chapelaria (vestuário) para actividades desportivas, peúgas/meias, luvas (vestuário), cintas/faixas para a cintura.

A marca consiste em:

曼赫頓波特包

Marca n.º N/53 109
 Classe 18.ª
 Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: sacolas escolares, malas de viagem, estojos de viagem, sacos de couro, carteiras, mochilas (backpacks), mochilas de campismo (haversacks), pastas para documentos/pastas de executivo, estojos em couro, báus/arcas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e branco.

Marca n.º N/53 110
 Classe 25.ª
 Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), vestuário informal, sapatos, lenços de pescoço e de cabeça, gravatas, chapelaria (vestuário) para actividades desportivas, peúgas/meias, luvas (vestuário), cintas / faixas para a cintura.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho e branco.

商標編號：N/53111

類別： 18

Marca n.º N/53 111

Classe 18.^a

申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：書包，旅行箱，旅行盒，皮袋，錢包，背包，露營背包（粗帆布背包），公事包/公文箱，皮革製盒，衣箱/箱子。

Produtos: sacolas escolares, malas de viagem, estojos de viagem, sacos de couro, carteiras, mochilas (backpacks), mochilas de campismo (haversacks), pastas para documentos/pastas de executivo, estojos em couro, baús/arcas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及白色。

Reivindicação de cores: vermelho e branco.

商標編號：N/53112

類別： 25

Marca n.º N/53 112

Classe 25.^a

申請人：PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

Requerente: PORTAGE WORLD-WIDE, INC., 110 Greene Street, Suite 700, New York, NY 10012, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：襯衫，短袖棉襯衣（T恤），休閒服，鞋，頸巾及頭巾，領帶，體育活動用帽（服裝），短襪/襪，手套（服裝），腰帶/腰部用帶。

Produtos: camisas, camisolas de manga curta (t-shirts), vestuário informal, sapatos, lenços de pescoço e de cabeça, gravatas, chapelaria (vestuário) para actividades desportivas, peúgas/meias, luvas (vestuário), cintas/faixas para a cintura.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色及白色。

Reivindicação de cores: vermelho e branco.

商標編號：N/53113

類別： 11

Marca n.º N/53 113

Classe 11.^a

申請人：INAX Corporation, N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.

Requerente: INAX Corporation, N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2010/11/26

Data do pedido: 2010/11/26

產品：浴缸及相關用品；坐廁設施；帶沖洗用噴水裝置的坐廁設備單元；衛生設施用的消毒劑分配器；坐廁；帶沖洗用噴水裝置的坐廁單元；日式坐廁蓋；坐廁及坐廁板套裝；加溫、沖洗和乾燥坐廁主體部位的坐廁板；作為同一單元整套出售的坐浴盆及用於坐浴盆的遙控器；作為同一單元整套出售的抽水馬桶及用於抽水馬桶的遙控器；坐廁用儲水裝置及其構件；由坐廁放水水箱裝置組成的坐廁用儲水設備；作為同一單元整套出售的衛生設施及用於衛生設施的遙控器；蓄水箱，即衛生設施用的地下蓄水箱；廁所水箱；直接用於坐浴盆及衛生設施的固定噴水裝置；管道系統，即與衛生設施及坐浴盆連用的噴頭，坐浴盆噴嘴；加溫及冷卻器具，即空氣調節、電暖腳器及衛生設施用電暖器；洗手盆（衛生設施配件）；浴室部件；抽水馬桶；水龍頭。

商標構成：

REGIO

REGIO

Produtos: banheiras e afins; bancos de instalações sanitárias; unidades de bancos de instalações sanitárias com dispositivo de esguicho de água para lavagem; dispensadores de desinfetantes para instalações sanitárias; sanitas; unidades de sanitas com dispositivo de esguicho de água para lavagem; tampas para utilização com sanitas de estilo japonês; conjuntos unitários de sanita e assento; assentos de sanita para aquecimento, lavagem e secagem de partes do corpo; bidés e controlos remotos para utilização com bidés, vendidos em conjunto como uma unidade; retores e controlos remotos para utilização com retores, vendidos em conjunto como uma unidade; depósitos de água para sanitas e partes estruturais para os mesmos; instalações de depósitos de água para sanitas compostas por autoclismos para descarregar água em sanitas; instalações sanitárias e controlos remotos para utilização com instalações sanitárias, vendidos em conjunto como uma unidade; tanques de água, nomeadamente tanques-cisterna para instalações sanitárias; autoclismos; esguichos fixados usados directamente em bidés e instalações sanitárias; canalizações, nomeadamente chuveiros para utilização com instalações sanitárias e bidés, agulhetas de bidé; aparelhos de aquecimento e arrefecimento, nomeadamente ar condicionado, aquecedores eléctricos de pés e aquecedores eléctricos para instalações sanitárias; lavatórios (acessórios de instalações sanitárias); unidades para o banho; retores; torneiras de água.

A marca consiste em:

商標編號：N/53114
 申請人：INAX Corporation, N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/26

產品：浴缸及相關用品；坐廁設施；帶沖洗用噴水裝置的坐廁設備單元；衛生設施用的消毒劑分配器；坐廁；帶沖洗用噴水裝置的坐廁單元；日式坐廁蓋；坐廁及坐廁板套裝；加溫、沖洗和乾燥坐廁主體部位的坐廁板；作為同一單元整套出售的坐浴盆及用於坐浴盆的遙控器；作為同一單元整套出售的抽水馬桶及用於抽水馬桶的遙控器；坐廁用儲水裝置及其構件；由坐廁放水水箱裝置組成的坐廁用儲水設備；作為同一單元整套出售的衛生設施及用於衛生設施的遙控器；蓄水箱，即衛生設

Marca n.º N/53 114
 Requerente: INAX Corporation, N.º 1, Koiehonmachi 5-chome, Tokoname-shi, Aichi 479-8585, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/26

Produtos: banheiras e afins; bancos de instalações sanitárias; unidades de bancos de instalações sanitárias com dispositivo de esguicho de água para lavagem; dispensadores de desinfetantes para instalações sanitárias; sanitas; unidades de sanitas com dispositivo de esguicho de água para lavagem; tampas para utilização com sanitas de estilo japonês; conjuntos unitários de sanita e assento; assentos de sanita para aquecimento, lavagem e secagem de partes do corpo; bidés e controlos remotos para utilização com bidés, vendidos em conjunto como uma unidade; retores e controlos remotos para utilização com retores, vendidos em conjunto como uma unidade; depósitos de água para sanitas e partes estruturais para os mesmos; instalações de depósitos de água para sanitas compostas por autoclismos para

施用的地下蓄水箱；廁所水箱；直接用於坐浴盆及衛生設施的固定噴水裝置；管道系統，即與衛生設施及坐浴盆連用的噴頭，坐浴盆噴嘴；加溫及冷卻器具，即空氣調節、電暖腳器及衛生設施用電暖器；洗手盆（衛生設施配件）；浴室部件；抽水馬桶；水龍頭。

商標構成：

SATIS

descarregar água em sanitas; instalações sanitárias e controlos remotos para utilização com instalações sanitárias, vendidos em conjunto como uma unidade; tanques de água, nomeadamente tanques-cisterna para instalações sanitárias; autoclismos; esguichos fixados usados directamente em bidés e instalações sanitárias; canalizações, nomeadamente chuveiros para utilização com instalações sanitárias e bidés, agulhetas de bidé; aparelhos de aquecimento e arrefecimento, nomeadamente ar condicionado, aquecedores eléctricos de pés e aquecedores eléctricos para instalações sanitárias; lavatórios (acessórios de instalações sanitárias); unidades para o banho; retretes; torneiras de água.

A marca consiste em:

SATIS

商標編號：N/53115

類別： 25

申請人：Ztampz Limited, Units 5-7, 32/F, Laws Commercial Plaza, 788 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/29

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

bread n butter

Marca n.º N/53 115

Classe 25.^a

Requerente: Ztampz Limited, Units 5-7, 32/F, Laws Commercial Plaza, 788 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/29

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

A marca consiste em:

bread n butter

商標編號：N/53116

類別： 35

申請人：Ztampz Limited, Units 5-7, 32/F, Laws Commercial Plaza, 788 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/29

服務：與服裝、鞋、帽及其配件有關的零售服務；廣告，商業管理；商業行政；辦公室事務。

商標構成：

bread n butter

Marca n.º N/53 116

Classe 35.^a

Requerente: Ztampz Limited, Units 5-7, 32/F, Laws Commercial Plaza, 788 Cheung Sha Wan Road, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/29

Serviços: serviços de venda a retalho relacionados com vestuário, calçado, chapelaria e acessórios disso; publicidade, gestão de negócios; administração de negócios; trabalhos de escritório.

A marca consiste em:

bread n butter

商標編號：N/53117

類別： 3

申請人：梁巧玲，場所：Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Kapot Court 17/S, Macau.

國籍：中國

活動：商業

Marca n.º N/53 117

Classe 3.^a

Requerente: Leong Hao Leng, Avenida dos Jardins do Oceano, Ocean Garden, Kapot Court 17/S, Macau.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

申請日期：2010/11/29

產品：美容面膜。

商標構成：



Data do pedido: 2010/11/29

Produtos: máscaras de beleza.

A marca consiste em:



商標編號：N/53118

類別： 39

申請人：大有倉集團有限公司，場所：香港九龍觀塘巧明街99號巧明工廠大廈6樓CD室。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/29

服務：倉庫出租；貨物儲存；貨物包裝；運輸服務；貨運；運送傢俱；貨物發送。

商標構成：



Marca n.º N/53 118

Classe 39.ª

Requerente: Tai Yau Storage Group Limited, Room C-D, 6/F, How Ming Factory Building, 99 How Ming Street, Kwun Tong, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/29

Serviços: aluguer de armazéns; armazenamento de mercadorias; embalagem de mercadorias; serviços de transporte; transporte de carga; transporte de mobiliário; expedição de mercadorias.

A marca consiste em:



商標編號：N/53123

類別： 28

申請人：BERNARDES, SALVINO ANTONIO DE JESUS, 場所：澳門高樓街17-27號御景花園3樓H。

國籍：葡萄牙

活動：商業

申請日期：2010/11/30

產品：釣魚用品。

商標構成：

VOLGA

Marca n.º N/53 123

Classe 28.ª

Requerente: BERNARDES, SALVINO ANTONIO DE JESUS, Sede: 澳門高樓街17-27號御景花園3樓H。

Nacionalidade: portuguesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: artigos de pesca.

A marca consiste em:

VOLGA

商標編號：N/53124

類別： 5

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：藥劑及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品；嬰兒食

Marca n.º N/53 124

Classe 5.ª

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: preparações farmacêuticas e veterinárias; preparações higiénicas para uso medicinal; substâncias dietéticas

品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙齒用料；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastos, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes e para impressões dentárias; desinfectantes; preparações para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.

商標構成：

A marca consiste em:

burn

burn

商標編號：N/53125

類別：29

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：

Marca n.º N/53 125

Classe 29.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras comestíveis.

A marca consiste em:

burn

burn

商標編號：N/53126

類別：30

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜及糖漿；鮮酵母及發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；飲用冰。

商標構成：

Marca n.º N/53 126

Classe 30.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos do café; farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel e xarope de melaço; levedura e fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo para refrescar.

A marca consiste em:

burn

burn

商標編號：N/53127

類別：32

申請人：The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

國籍：美國

Marca n.º N/53 127

Classe 32.^a

Requerente: The Coca-Cola Company, One Coca-Cola Plaza, Atlanta, Georgia 30313, United States of America.

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：啤酒；礦泉水和汽水以及其他不含酒精的飲料；水果飲料及水果汁；糖漿及其他製飲料用製劑。

商標構成：

burn

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: cervejas; águas minerais e gasosas e outras bebidas não-alcoólicas; bebidas de fruta e sumos de fruta; xaropes e outras preparações para fazer bebidas.

A marca consiste em:

burn

商標編號：N/53131

類別： 3

申請人：BÖRLIND GESELLSCHAFT FÜR KOSMETISCHE ERZEUGNISSE mbH, Lindenstr. 15, 75365 Calw, Alemanha.

國籍：德國

活動：商業

申請日期：2010/11/30

產品：肥皂及香皂，香料，精油，化妝品及美容護理用產品；非醫用皮膚用產品，護理頭髮用產品（屬第3類）。

商標構成：



優先權日期：2010/09/01；優先權國家/地區：德國；優先權編號：302010051961.4。

Marca n.º N/53 131

Classe 3.ª

Requerente: BÖRLIND GESELLSCHAFT FÜR KOSMETISCHE ERZEUGNISSE mbH, Lindenstr. 15, 75365 Calw, Alemanha.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: sabão e sabonetes, perfumaria, óleos essenciais, cosméticos e produtos para tratamento de beleza; produtos não médicos para a pele, produtos para cuidar dos cabelos (incluído na classe 3.ª).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/09/01; País/Território de prioridade: Alemanha; n.º de prioridade: 302010051961.4.

商標編號：N/53177

類別： 5

申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：營養補給品。（全屬第5類產品）

商標構成：

ASSAULT

Marca n.º N/53 177

Classe 5.ª

Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle, Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: suplementos dietéticos (todos incluídos nos produtos da classe 5.ª).

A marca consiste em:

ASSAULT

商標編號：N/53178
申請人：Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle,
Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2010/11/30

產品：不含酒精飲料；含豐富維生素、礦物質、營養物、氨基酸和/或藥草之能量飲料；含豐富維生素、礦物質、營養物、氨基酸和/或藥草之運動飲料；含豐富維生素、礦物質、營養物、氨基酸和/或藥草之果汁飲料。（全屬第32類商品）

商標構成：

ASSAULT

Marca n.º N/53 178
Requerente: Hansen Beverage Company, 550 Monica Circle,
Suite 201 Corona, California 92880, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2010/11/30

Produtos: bebidas não alcoólicas; bebidas energéticas enriquecidas com vitaminas, minerais, substâncias dietéticas, aminoácidos e/ou ervas medicinais; bebidas desportivas enriquecidas com vitaminas, minerais, substâncias dietéticas, aminoácidos e/ou ervas medicinais; bebidas de sumos de frutas enriquecidas com vitaminas, minerais, substâncias dietéticas, aminoácidos e/ou ervas medicinais (todos incluídos nos produtos da classe 32.^a).

A marca consiste em:

ASSAULT

設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000634

申請日期：2009/12/18

申請人：Sato Pharmaceutical Co., Ltd

國籍：日本

住址/地址：5-27, Moto-Akasaka 1-chome, Minato-ku, Tokyo,
Japan

標題：眼藥水容器。

摘要：A novidade do desenho reside nas características da forma e da configuração aplicadas ao artigo como se mostra na representação.

分類：9-01

創作人：Seiichi SATO

Yoshinori ITO

Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000634

Data do pedido: 2009/12/18

Requerente: Sato Pharmaceutical Co., Ltd

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 5-27, Moto-Akasaka 1-chome, Minato-ku,
Tokyo, Japan

Título: Recipiente de gotas para olhos.

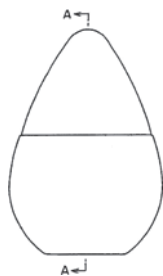
Resumo: A novidade do desenho reside nas características da forma e da configuração aplicadas ao artigo como se mostra na representação.

Classificação: 9-01

Criador: Seiichi SATO

Yoshinori ITO

附圖



Figura



設計編號：D/000636

申請日期：2009/12/23

申請人：丹麥奇新藍罐集團有限公司

國籍：丹麥

住址/地址：Bredgade 25-35, 8766 Nørre Snede, Denmark

標題：包裝盒（燕麥紅梅曲奇）。

摘要：表述所顯示的物品的式樣及裝飾是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：9-03

創作人：趙耀明

Desenho n.º: D/000636

Data do pedido: 2009/12/23

Requerente: Kelsen Group A/S

Nacionalidade: dinamarquesa

Domicílio/Sede: Bredgade 25-35, 8766 Nørre Snede, Denmark

Título: Caixa de embalagem (Cookies de Aveia e Cranberry).

Resumo: 表述所顯示的物品的式樣及裝飾是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 9-03

Criador: CHIU Yiu Ming

附圖



Figura



設計編號：D/000643

申請日期：2010/02/24

申請人：HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

國籍：日本

住址/地址：408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

標題：醫用膏藥。

摘要：As características do desenho para o qual a novidade é reivindicada são o padrão e a ornamentação do artigo conforme mostrado nas representações.

分類：24-04

創作人：Isao MIYACHI

Yuichi TAKANO

Hiromitsu TSUNODA

優先權日期：2009/12/28

優先權國家/地區：日本

優先權編號：2009-030568

Desenho n.º: D/000643

Data do pedido: 2010/02/24

Requerente: HISAMITSU PHARMACEUTICAL CO., INC.

Nacionalidade: japonesa

Domicílio/Sede: 408, Tashirodaikan-machi, Tosu-shi, Saga 841-0017, Japan

Título: Emplastro medicinal.

Resumo: As características do desenho para o qual a novidade é reivindicada são o padrão e a ornamentação do artigo conforme mostrado nas representações.

Classificação: 24-04

Criador: Isao MIYACHI

Yuichi TAKANO

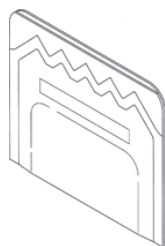
Hiromitsu TSUNODA

Data de prioridade: 2009/12/28

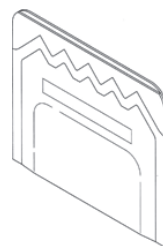
País/Território de prioridade: Japão

Número de prioridade: 2009-030568

附圖



Figura



設計編號：D/000645

申請日期：2010/03/11

申請人：Random Games Limited

國籍：英國

住址/地址：6B Parkway, Porters Wood, St. Albans, Hertfordshire, United Kingdom, AL3 6PA

標題：遊戲布塊（檯用）。

摘要：Panos de jogo para mesa com a forma, configuração, padrão, ou ornamentação / decoração aplicado(s) ao artigo tal como representado no desenho.

分類：6-13

創作人：Matthew Andrews

優先權日期：2009/12/23

優先權國家/地區：歐洲聯盟

優先權編號：001651803-0007

Desenho n.º: D/000645

Data do pedido: 2010/03/11

Requerente: Random Games Limited

Nacionalidade: inglesa

Domicílio/Sede: 6B Parkway, Porters Wood, St. Albans, Hertfordshire, United Kingdom, AL3 6PA

Título: Panos de jogo (para mesas).

Resumo: Panos de jogo para mesa com a forma, configuração, padrão, ou ornamentação/decoração aplicado(s) ao artigo tal como representado no desenho.

Classificação: 6-13

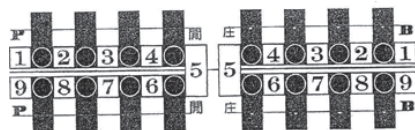
Criador: Matthew Andrews

Data de prioridade: 2009/12/23

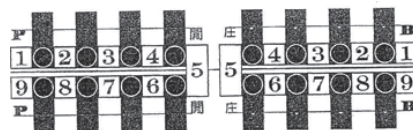
País/Território de prioridade: União Europeia

Número de prioridade: 001651803-0007

附圖



Figura



設計編號：D/000649

申請日期：2010/04/28

申請人：CONCEPTS MANAGEMENT (H.K.) LIMITED

國籍：根據香港法例成立

住址/地址：G/F., Block B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong

標題：珠寶組件。

摘要：表述所顯示的物品的式樣、裝飾、形狀或構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

分類：11-01

創作人：Ho Yiu Cheuk

優先權日期：2009/12/22

優先權國家/地區：中國香港

優先權編號：0902186.4

Desenho n.º: D/000649

Data do pedido: 2010/04/28

Requerente: CONCEPTS MANAGEMENT (H.K.) LIMITED

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Domicílio/Sede: G/F., Block B, Summit Building, 30 Man Yue Street, Hunghom, Kowloon, Hong Kong

Título: Componentes de joalharia.

Resumo: 表述所顯示的物品的式樣、裝飾、形狀或構形是聲稱具有新穎性的外觀設計特色。

Classificação: 11-01

Criador: Ho Yiu Cheuk

Data de prioridade: 2009/12/22

País/Território de prioridade: Hong Kong, China

Número de prioridade: 0902186.4

喃戊糖核苷或其藥學上可接受的鹽或其前藥可單獨給藥，也可以和其他的2'-脫氧-β-L-赤式-呋喃戊糖核苷結合用藥，或與其他抗乙型肝炎藥劑結合用藥。

內地申請日：1999/08/10

內地專利號：ZL200610099702.5

內地公開日：2007/02/14

內地公告日：2010/09/15

內地公告號：CN 1911237B

分類：A61K31/7076, A61K31/7068, A61K31/7072, A61K31/708, A61P1/16, A61P31/12, C07H19/173

發明人：吉爾斯·格索林

讓-路易斯·伊姆巴克

馬丁·L·布蘭特

優先權日期：1998/08/10

優先權國家/地區：美國

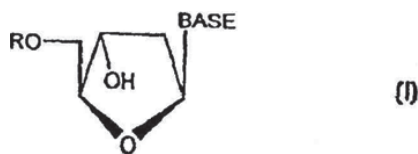
優先權編號：60/096,110

優先權日期：1999/04/28

優先權國家/地區：美國

優先權編號：60/131,352

附圖



編號：J/000562

延伸申請日期：2010/11/18

延伸批示日期：2010/12/02

申請人：研能科技股份有限公司

住址/地址：中國台灣省新竹市科學園區研發二路28號1樓

標題：打印機構及其供墨容器與承載座。

摘要：本發明為一種打印機構，適用於連續供墨系統，包括供墨容器承載座及供墨容器，供墨容器承載座具有容置槽、導軌結構、多個凸塊及定位器，凸塊間有第一距離，而定位器是通過凸塊設置於容置槽上，且其凸起部與對應之凸塊間有第二距離，而供墨容器具有本體、導槽結構及容收定位器之凸起部的容置部，其中供墨容器之本體是藉導槽結構與套入供墨容器承載座之導軌結構配合而滑入容置槽中時，並利用供墨容器承載座上之第一距離及 / 或第二距離來訂位辨識供墨容器，當兩者相符時，供墨容器承載座之定位器之凸起部將置入供墨容器之容置部內，使供墨容器定位於供墨容器承載座中。

內地申請日：2006/09/29

內地專利號：ZL200610141404.8

內地公開日：2008/04/02

喃戊糖核苷或其藥學上可接受的鹽或其前藥可單獨給藥，也可以和其他的2'-脫氧-β-L-赤式-呋喃戊糖核苷結合用藥，或與其他抗乙型肝炎藥劑結合用藥。

Data de pedido nacional: 1999/08/10

Número de patente nacional: ZL200610099702.5

Data de publicação nacional: 2007/02/14

Data de anúncio nacional: 2010/09/15

Número de anúncio nacional: CN 1911237B

Classificação: A61K31/7076, A61K31/7068, A61K31/7072, A61K31/708, A61P1/16, A61P31/12, C07H19/173

Inventor: Gilles GOSSELIN

Jean-Louis IMBACH

Martin L. BRYANT

Data de prioridade: 1998/08/10

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

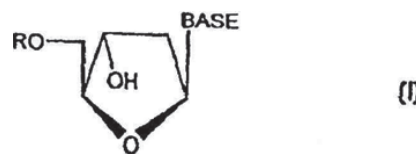
Número de prioridade: 60/096,110

Data de prioridade: 1999/04/28

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 60/131,352

Figura



N.º: J/000562

Data de pedido de extensão: 2010/11/18

Data de despacho de extensão: 2010/12/02

Requerente: MicroJet Technology Co., Ltd.

Domicílio/Sede: 1F, n.º 28, R&D 2nd Road, Science-Based Industrial Park, Hsin-Chu, Taiwan, China

Título: Mecanismo de impressão e seu recipiente para fornecimento de tinta e sua base de rolamento.

Resumo: 本發明為一種打印機構，適用於連續供墨系統，包括供墨容器承載座及供墨容器，供墨容器承載座具有容置槽、導軌結構、多個凸塊及定位器，凸塊間有第一距離，而定位器是通過凸塊設置於容置槽上，且其凸起部與對應之凸塊間有第二距離，而供墨容器具有本體、導槽結構及容收定位器之凸起部的容置部，其中供墨容器之本體是藉導槽結構與套入供墨容器承載座之導軌結構配合而滑入容置槽中時，並利用供墨容器承載座上之第一距離及 / 或第二距離來訂位辨識供墨容器，當兩者相符時，供墨容器承載座之定位器之凸起部將置入供墨容器之容置部內，使供墨容器定位於供墨容器承載座中。

Data de pedido nacional: 2006/09/29

Número de patente nacional: ZL200610141404.8

Data de publicação nacional: 2008/04/02

內地公告日：2010/08/18

內地公告號：CN 101152793B

分類：B41J2/175

發明人：羅進添

邱重鈞

Data de anúncio nacional: 2010/08/18

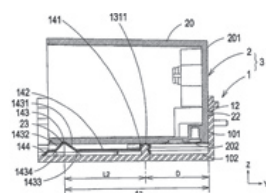
Número de anúncio nacional: CN 101152793B

Classificação: B41J2/175

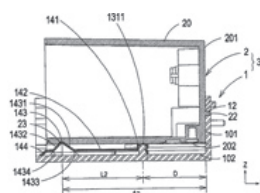
Inventor: 羅進添

邱重鈞

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/049754	2010/12/06	2010/12/06	Texwood Limited	HK	35
N/049755	2010/12/06	2010/12/06	Texwood Limited	HK	35

設計及新型之保護

Protecção de desenho e modelo

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000464	2010/12/02	2010/12/02	SHUFFLE MASTER, INC.	US
D/000630	2010/12/02	2010/12/02	COMPTOIR NOUVEAU DE LA PARFUMERIE	FR

商標之保護
Protecção de marcas

續期
Renovações

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000249	8798-M	2010/11/30	DUN & BRADSTREET INTERNATIONAL LTD.	US
P/007108	6878-M	2010/12/09	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC	GB
P/007109	6879-M	2010/12/09	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC	GB
P/009420	9297-M	2010/12/09	GENERAL MOTORS LLC	US
P/009843	9667-M	2010/11/30	SUNOCO OVERSEAS, INC.	US
P/009844	9668-M	2010/11/30	SUNOCO OVERSEAS, INC.	US
P/009845	9669-M	2010/11/30	SUNOCO OVERSEAS, INC.	US
P/011692	11619-M	2010/12/06	Kabushiki Kaisha Koei Tecmo Games (Tecmo Koei Games Co., Ltd.)	JP
P/011693	11620-M	2010/12/06	Kabushiki Kaisha Koei Tecmo Games (Tecmo Koei Games Co., Ltd.)	JP
P/011845	11728-M	2010/11/30	WD-40 COMPANY (Estado de Delaware)	US
P/012384	12332-M	2010/11/30	MARTELL & Co.	FR
N/001032	-	2010/12/09	PFIZER ENTERPRISES SARL	LU
N/001236	-	2010/11/30	Brauerei Beck GmbH & Co. KG	DE
N/001324	-	2010/11/30	Seiko Holdings Kabushiki Kaisha (Trading as Seiko Holdings Corporation)	JP
N/001455	-	2010/11/30	OLD NAVY (ITM) INC.	US
N/001486	-	2010/12/09	Siemens Aktiengesellschaft	DE
N/001488	-	2010/12/09	Siemens Aktiengesellschaft	DE
N/001491	-	2010/12/09	Siemens Aktiengesellschaft	DE
N/001919	-	2010/11/30	THE DOW CHEMICAL COMPANY	US
N/001932	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/001933	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/001934	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/001935	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/001936	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/001937	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/010990	-	2010/12/09	KONE CORPORATION	FI
N/010991	-	2010/12/09	KONE CORPORATION	FI
N/010992	-	2010/12/09	KONE CORPORATION	FI
N/010993	-	2010/11/30	Converse Trading Ltd	GB
N/011504	-	2010/11/30	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP
N/011508	-	2010/11/30	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/011560	-	2010/11/30	MITSUBISHI JIDOSHA KOGYO KABUSHIKI KAISHA	JP
N/011564	-	2010/11/30	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	JP
N/011625	-	2010/11/30	Toyota Jidosha Kabushiki Kaisha (also trading as Toyota Motor Corporation)	JP
N/011813	-	2010/12/09	AKZO NOBEL COATINGS INTERNATIONAL BV	NL
N/011933	-	2010/12/09	菲諾米有限公司 PHENOMENON AGENTS LIMITED	SG
N/011934	-	2010/12/09	菲諾米有限公司 PHENOMENON AGENTS LIMITED	SG
N/011935	-	2010/12/09	菲諾米有限公司 PHENOMENON AGENTS LIMITED	SG
N/011951	-	2010/11/30	KT & G CORPORATION	KR
N/011952	-	2010/11/30	KT & G CORPORATION	KR
N/011953	-	2010/11/30	KT & G CORPORATION	KR
N/012035	-	2010/11/30	Starbucks Corporation	US
N/012036	-	2010/11/30	Starbucks Corporation	US
N/012040	-	2010/12/09	世通系統有限公司 SEITO SYSTEMS LTD.	HK
N/012042	-	2010/12/09	澳新貿易投資有限公司	MO
N/012043	-	2010/12/09	澳新貿易投資有限公司	MO
N/012044	-	2010/12/09	Deutsche Bank AG	DE
N/012045	-	2010/12/09	Deutsche Bank AG	DE
N/012046	-	2010/12/09	Deutsche Bank AG	DE
N/012047	-	2010/12/09	Deutsche Bank AG	DE
N/012048	-	2010/12/09	Deutsche Bank AG	DE
N/012101	-	2010/11/30	Descente, Ltd.	JP
N/012102	-	2010/11/30	Descente, Ltd.	JP
N/012103	-	2010/11/30	Descente, Ltd.	JP
N/012104	-	2010/11/30	Descente, Ltd.	JP
N/012105	-	2010/11/30	Descente, Ltd.	JP
N/012106	-	2010/11/30	Descente, Ltd.	JP
N/012222	-	2010/11/30	澳門大學 UNIVERSIDADE DE MACAU	MO
N/012242	-	2010/12/09	澳新貿易投資有限公司	MO
N/012421	-	2010/11/30	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC	GB
N/012425	-	2010/11/30	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC	GB
N/012429	-	2010/11/30	SPIRENT COMMUNICATIONS PLC	GB

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/012478	-	2010/11/30	CORPORACION HABANOS S.A.	CU
N/012917	-	2010/11/30	Jardine Matheson (Bermuda) Limited	BM
N/012918	-	2010/11/30	Jardine Matheson (Bermuda) Limited	BM
N/012919	-	2010/11/30	Jardine Matheson (Bermuda) Limited	BM
N/012920	-	2010/11/30	Jardine Matheson (Bermuda) Limited	BM
N/012921	-	2010/11/30	Jardine Matheson (Bermuda) Limited	BM
N/012994	-	2010/11/30	ROLEX SA	CH
N/013020	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/013021	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/013022	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR
N/013023	-	2010/12/03	Bonneterie Cevenole	FR

附註

Averbamentos

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/002732 (2628-M) P/002736 (2632-M) P/002740 (2636-M) P/002743 (2639-M)	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	VEUVE CLIC- QUOT-PONSAR- DIN, MAISON FONDÉE EN 1772, Société anonyme	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
P/002746 (2642-M) P/002750 (2646-M) P/002752 (2648-M)	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	VEUVE CLIC- QUOT-PONSAR- DIN, MAISON FONDÉE EN 1772	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
P/005418 (5276-M) P/005429 (5287-M) P/005863 (5722-M) P/006266 (6091-M) P/006271 (6096-M)	2010/11/30	合併轉讓 Transmissão por fusão	G.A. MODEFINE S.A.	GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio, com sede em Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/006281 (6106-M) P/006282 (6107-M) P/006340 (6165-M) P/006341 (6166-M) P/006342 (6167-M) P/006351 (6176-M)	2010/11/30	合併轉讓 Transmissão por fusão	G.A. MODEFINE S.A.	GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio, com sede em Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland
P/007108 (6878-M) P/007109 (6879-M)	2010/12/09	更改認別資料 Modificação de identidade	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES PLC	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED
P/007108 (6878-M) P/007109 (6879-M)	2010/12/09	更改地址 Modificação de sede	IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED	26th Floor, Portland House, Bressenden Place, London SW1E 5BG, Reino Unido
P/007442 (7212-M) P/007443 (7213-M)	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SMITHKLINE BEECHAM p.l.c.	SmithKline Beecham Limited
P/008566 (8276-M)	2010/11/30	合併轉讓 Transmissão por fusão	G.A. MODEFINE S.A.	GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio, com sede em Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Switzerland
P/010002 (9834-M) P/010003 (9835-M) P/010004 (9836-M)	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	CHAMPAGNE MOET & CHANDON, Société anonyme	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
P/011692 (11619-M) P/011693 (11620-M)	2010/12/06	合併轉讓 Transmissão por fusão	TECMO KABUSHIKI KAISHA	Kabushiki Kaisha Koei Tecmo Games (Tecmo Koei Games Co., Ltd.), com sede em 1-18-12 Minowa-cho, Kohoku-ku, Yokohama, Kanagawa, 223-8503, Japan
P/011910 (11792-M) P/011912 (11794-M) P/011921 (11803-M)	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SMITHKLINE BEECHAM PLC	SmithKline Beecham Limited
P/012290 (12214-M) P/012291 (12215-M)	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	CHAMPAGNE MOET & CHANDON, Société anonyme	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/012324 (12255-M)	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	Champagne Ruin- art, société anonyme	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
P/012325 (12256-M)	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	CHAMPAGNE MÖET & CHAN- DON	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
P/013375 (13277-M) P/013376 (13278-M) P/013377 (13279-M) P/013378 (13280-M) P/013379 (13281-M)	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SMITHKLINE BEECHAM PLC	SmithKline Beecham Limited
P/015041 (14948-M)	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	CHAMPAGNE MOET & CHAN- DON, Société anonyme	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
N/000728 N/000729	2010/11/30	更改地址 Modificação de sede	INVERNESS CORPORATION	6 Hazel Street, Attleboro, Massachusetts 02703, U.S.A.
N/003025 N/003026 N/003027 N/003033	2010/11/30	合併轉讓 Transmissão por fusão	G.A. MODEFINE S.A.	GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendri- sio, com sede em Via Penate 4, CH 6850 Mendrisio, Swit- zerland
N/003470 N/003471 N/003474 N/003481 N/003482 N/003485	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SmithKline Beecham p.l.c.	SmithKline Beecham Limited
N/003700	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	VEUVE CLIC- QUOT PONSAR- DIN, Maison fondée en 1772	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
N/004914 N/004916	2010/12/01	轉讓 Transmissão	SUZHOU PHAR- MACEUTICAL GROUP COM- PANY LIMITED	雷允上藥業有限公司，地址為中國江蘇省蘇州市高新區橫 山路86號 LEI YUN SHANG PHARMACEUTICAL COMPANY LIMITED, com sede em n.º 86, Hengshan Road, Suzhou New & High Tech Industrial Development Zone, Jiangsu, China
N/006074 N/006075 N/006076	2010/11/30	轉讓 Transmissão	J.M.H. Trademark, Inc., corporação de Delaware	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/006592 N/006593 N/006594 N/006595 N/006596 N/006597 N/006598 N/006600 N/006602 N/006603 N/006604 N/006605 N/006606 N/006608 N/006609 N/006610 N/006611 N/006612 N/006613 N/006614 N/006615 N/006616 N/006617	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SmithKline Beecham p.l.c.	SmithKline Beecham Limited
N/011504 N/011508 N/011564	2010/11/30	更改地址 Modificação de sede	Kabushiki Kaisha Sony Computer Entertainment (Sony Computer Entertainment Inc.)	2-6-21, Minami-aoyama, Minato-ku, Tokyo 107-0062, Japan
N/027079 N/027080 N/027370	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SmithKline Beecham p.l.c.	SmithKline Beecham Limited
N/032540 N/032541 N/032542 N/032543 N/032544 N/032545 N/032546 N/032547 N/032548 N/032549 N/032550 N/032551 N/032552 N/032553 N/032554 N/032555 N/036847	2010/11/30	轉讓 Transmissão	J.M.H. Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/038260	2010/11/30	轉讓 Transmissão	Marlies Dekkers Holding B.V.	MD Group B.V., com sede em Delftseplein 30 k, 3013 AA Rotterdam, The Netherlands
N/038898 N/038899	2010/11/30	轉讓 Transmissão	J.M.H. Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland
N/039235 N/039236	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SmithKline Beecham p.l.c.	SmithKline Beecham Limited
N/040718	2010/12/03	合併轉讓 Transmissão por fusão	CHAMPAGNE MÖET & CHANDON	MHCS, com sede em 9, avenue de Champagne 51200, Epernay, France
N/041104	2010/11/30	轉讓 Transmissão	J.M.H. Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland
N/042919	2010/12/09	轉讓 Transmissão	Vasco International Sàrl	William Riddell & Sons Limited, com sede em 10 Lynedoch Crescent, Glasgow G3 6EQ, Scotland, United Kingdom
N/045564 N/045565 N/045566 N/045567 N/045568 N/045569 N/045570 N/045571 N/045572 N/045573	2010/11/30	更改認別資料 Modificação de identidade	SmithKline Beecham p.l.c.	SmithKline Beecham Limited
N/046156 N/046157	2010/11/30	轉讓 Transmissão	Turner Entertainment Networks International Limited	Turner Broadcasting System Europe Limited, com sede em Turner House, 16 Great Marlborough Street, London W1F 7HS, United Kingdom
N/047487 N/047488 N/047489	2010/11/30	轉讓 Transmissão	J.M.H. Trademark, Inc.	Abercrombie & Fitch Europe SA, com sede em Via Moree, 6850 Mendrisio, Switzerland

放棄

Renúncia

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/049563	-	2010/11/30	Hotel ICON Limited	HK

聲明異議
Reclamações

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território Resid.
N/050893	2010/12/06	NEOWIZ GAMES CO.,LTD	KR	Sun Microsystems, Inc.	US
N/050894	2010/12/06	NEOWIZ GAMES CO.,LTD	KR	Sun Microsystems, Inc.	US

答辯
Contestação

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território Resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/050062	2010/12/03	Dorsett Hotels & Resorts International Limited	HK	CROWN MELBOURNE LIMITED	AU

更正
Rectificações

應各申請人/權利人之要求，更正如下：

A pedido dos requerentes/titulares respectivos, rectifica-se os seguintes:

商標編號 Marca n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/49580	產品名單（2010年7月7日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010)	肉……人造黃油。 Carne margarina.	黃油。 Manteiga.
N/49581	產品名單（2010年7月7日第27期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 27, II Série, de 7 de Julho de 2010)	肉……人造黃油。 Carne margarina.	芝士。 Queijo.
N/50418	產品名單（2010年8月18日第33期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 33, II Série, de 18 de Agosto de 2010)	麵包店產品……冰。 Produtos de padaria gelo.	餅乾（曲奇）。 Biscoitos (cookies).

二零一零年十二月九日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Dezembro de 2010.

局長 蘇添平

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

（是項刊登費用為 \$248,240.00）

(Custo desta publicação \$ 248 240,00)

財 政 局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

名 單

Lista

為填補財政局人員編制督察職程第一職階首席特級督察一缺，經經濟財政司司長於二零一零年十月二十五日作出之批示，且刊登於二零一零年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：分

譚淑儀.....9,18

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經濟財政司司長於二零一零年十二月二十一日批示確認)

二零一零年十二月十三日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 鄭世傑

委員：處長 張祖強

顧問高級技術員 區雲藍

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2010, e autorizado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2010:

Candidato aprovado: valores

Tam Sok I.....9,18

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 21 de Dezembro de 2010).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 13 de Dezembro de 2010.

O Júri:

Presidente: Cheang Sai Kit, chefe de departamento.

Vogais: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão; e

Ao Wan Lam, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria
二零一零年十月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Outubro de 2010

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S. A.		合共 Total
上月餘額 Saldo do mês anterior		\$ 354,384,582.18		\$ 69,742,292.57	\$ 424,126,874.75
本月收入：					
Receipta do mês:					
庫房	\$ 6,979,812,532.20		\$.00		\$ 6,979,812,532.20
Própria da Fazenda					
財政運作	\$ 690,000,000.00		\$ 2,420,407,663.70		\$ 3,110,407,663.70
Por operações de tesouraria					
		\$ 7,669,812,532.20		\$ 2,420,407,663.70	\$ 10,090,220,195.90
		\$ 8,024,197,114.38		\$ 2,490,149,956.27	\$ 10,514,347,070.65
本月支出：					
Despesa do mês:					
庫房	\$ 927,733,536.70		\$ 2,198,874,728.00		\$ 3,126,608,264.70
Própria da Fazenda					
財政運作	\$ 7,010,000,000.00		\$ 258,061,929.90		\$ 7,268,061,929.90
Por operações de tesouraria					
餘額支付	\$.00		\$.00		\$.00
Entrega de saldo					
		\$ 7,937,733,536.70		\$ 2,456,936,657.90	\$ 10,394,670,194.60
轉入下月之餘額		\$ 86,463,577.68		\$ 33,213,298.37	\$ 119,676,876.05
Saldo para o mês seguinte		\$ 8,024,197,114.38		\$ 2,490,149,956.27	\$ 10,514,347,070.65

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)		大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.		合共 Total
二零一零年十月三十一日的結餘					
Desenvolvimento do saldo em 31/10/2010					
M/16號賬冊顯示之結算：					
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:					
釐印印花	\$.00		\$ 14,700,000.00	\$ 14,700,000.00	
Valores selados					
貴重物品	\$.00		\$ 40,250.00	\$ 40,250.00	
Jóias					
貴重物品及釐印之總額		\$.00		\$ 14,740,250.00	\$ 14,740,250.00
Total das jóias e valores selados		\$.00	\$ 98,015,011,156.40	\$ 98,015,011,156.40	
政府庫房之出納					
Tesouraria de Fazenda Pública					
於澳門金融管理局之存款	\$ -282,701,600,000.00		\$ 150,076,500,000.00	\$ -132,625,100,000.00	
Depósito na A.M.C.M.					
各項存款——需清償之費用	\$.00		\$.00	\$.00	
Depósitos diversos — Despesas a liquidar					
雜項——需清償之費用	\$.00		\$ -929,256,197.50	\$ -929,256,197.50	
Diversos — Despesas a liquidar					
其他	\$.00		\$ 81,721,367.34	\$ 81,721,367.34	
Outras					
總金額		\$ -282,701,600,000.00	\$ 247,243,976,326.24	\$ -35,457,623,673.76	
Total em dinheiro					
現行預算費用之收支餘額		\$ 55,830,253,684.21	\$ -20,267,693,384.40	\$ 35,562,560,299.81	
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente					

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM
\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$1,205,585.10為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 1 205 585,10, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零一零年十二月二十九日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Dezembro de 2010.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350.00)

勞 工 事 務 局

公 告

本局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一零年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱及有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一零年十二月二十七日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2010.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Dezembro de 2010.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

名 單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級技術員（資訊範疇）一缺，經於二零一零年十一月十七日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：分

馮志祥.....8.24

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一零年十二月十七日的批示確認)

二零一零年十二月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 馮啟明

委員：特級技術員 黃家強

特級技術員 林佩芝

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, área de informática, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 17 de Novembro de 2010:

Candidato aprovado: valores

Fong Chi Cheong8,24

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Dezembro de 2010).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Dezembro de 2010.

O Júri:

Presidente: Fong Kai Meng, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Vong Ka Keong, técnico especialista; e

Lam Pui Chi, técnico especialista.

(Custo desta publicação de \$ 1 194,00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員六缺，經於二零一零年十一月二十四日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件、有限制的方式為本局公務員進行普通晉級開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分

1.º 蘇朝暉	9,31
2.º Sílvia Ribeiro Osório Ho	9,24
3.º 袁凱清	9,12
4.º 惠程勇	8,70
5.º 曾冠雄	8,62
6.º Emília Maria dos Remédios Yeong.....	8,23

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

（社會文化司司長於二零一零年十二月二十三日批示確認）

二零一零年十二月十五日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：副局長 梁勵

正選委員：廳長 陳家豪

處長 梁麗卿

（是項刊登費用為 \$1,595.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

Lista

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de seis lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 47, II Série, de 24 de Novembro de 2010:

Candidatos aprovados: valores

1.º Sou Chio Fai	9,31
2.º Sílvia Ribeiro Osório Ho	9,24
3.º Un Hoi Cheng.....	9,12
4.º Wai Cheng Iong	8,70
5.º Chang Kun Hong.....	8,62
6.º Emília Maria dos Remédios Yeong.....	8,23

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Dezembro de 2010).

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 15 de Dezembro de 2010.

O Júri:

Presidente: Leong Lai, subdirectora.

Vogais efectivos: Chan Ka Hou, chefe de departamento; e

Leong Lai Heng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

土地工務運輸局

公告

“地球物理暨氣象局激光雷達實驗室建造工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Anúncios

Concurso público para

«*Empreitada de construção do Laboratório de Tecnologia Lidar da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos*»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：澳門氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局。

4. 承攬工程目的：建造地球物理暨氣象局之激光雷達實驗室。

5. 最長施工期：240天（二百四十天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$340,000.00（澳門幣叁拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊／續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊／續期申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一一年二月七日（星期一）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零一一年二月八日（星期二）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

3. Local de execução da obra: Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, Rampa do Observatório, Taipa Grande, Macau.

4. Objecto da empreitada: construção do Laboratório de Tecnologia Lida da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos.

5. Prazo máximo de execução: 240 (duzentos e quarenta) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição/renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição/renovação.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 7 de Fevereiro de 2011, segunda-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: Sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 8 de Fevereiro de 2011, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sito na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：
\$830.00（澳門幣捌佰叁拾元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價55%；

——合理工期5%；

——施工計劃10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量15%；

——最近五年內，建築商本人，或建築公司現任股東或現任行政管理機關成員沒有因在該公司執行職務而涉及公營領域的行賄或受賄行為，被法院裁定犯罪，或成為該類刑事案件正式被控訴或起訴的嫌犯；或最近五年內，建築公司的前股東或已離任的行政管理機關成員，沒有因在該公司執行職務而涉及公營領域的行賄或受賄行為，被法院裁定犯罪10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄5%。

16. 附加的說明文件：由二零一一年一月十七日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年十二月二十九日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

（是項刊登費用為 \$4,420.00）

“西灣湖景大馬路隧道照明優化工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 830,00 (oitocentas e trinta patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo; e

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Nenhum dos accionistas ou administradores da empresa concorrente ou o próprio concorrente, no exercício das suas funções da empresa, foi condenado, nos últimos cinco anos, por sentença de autoridade judicial, por envolvimento em actos de corrupção activa ou passiva no sector público, nem foi constituído arguido, acusado ou pronunciado formalmente em processo penal, ou nenhum dos ex-accionistas ou ex-administradores da empresa concorrente, no exercício das suas funções da empresa, foi condenado, nos últimos cinco anos, por sentença de autoridade judicial, em actos de corrupção activa ou passiva no sector público: 10%;

— Registo de que nem a empresa concorrente, nem o próprio concorrente, foram condenados, nos últimos cinco anos, por sentença transitada em julgado, pela autoridade judicial ou administrativa, por contratação de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Pública da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau, a partir de 17 de Janeiro de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Dezembro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 4 420,00)

Concurso público para
«Empreitada da optimização da iluminação
do túnel na Avenida do Lago de Sai Van»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. 施工地點：西灣湖景大馬路隧道。
4. 承攬工程目的：改善西灣湖景大馬路隧道之照明。
5. 最長施工期：120 天（一百二十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$60,000.00（澳門幣陸萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊/續期申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊/續期申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一一年一月三十一日（星期一）中午十二時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零一一年二月一日（星期二）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局3字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$65.00（澳門幣陸拾伍元整）。

3. Local de execução da obra: no túnel da Avenida do Lago de Sai Van.

4. Objecto da empreitada: melhoramento da iluminação no túnel da Avenida do Lago de Sai Van.

5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição/renovação, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição/renovação.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 31 de Janeiro de 2011, segunda-feira, até às 12,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sala de reunião da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;

Dia e hora: dia 1 de Fevereiro de 2011, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau;

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso ao preço de \$ 65,00 (sessenta e cinco patacas).

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價55%；

——合理工期5%；

——施工計劃10%；

a) 與工期之統一性；

b) 相互之間的連貫性及關鍵要徑；

——同類型之施工經驗及質量15%；

——最近五年內，建築商本人，或建築公司現任股東或現任行政管理機關成員沒有因在該公司執行職務而涉及公營領域的行賄或受賄行為，被法院裁定犯罪，或成為該類刑事案件正式被控訴或起訴的嫌犯；或最近五年內，建築公司的前股東或已離任的行政管理機關成員，沒有因在該公司執行職務而涉及公營領域的行賄或受賄行為，被法院裁定犯罪10%；

——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄5%。

16. 附加的說明文件：由二零一一年一月十四日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局3字樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年十二月二十九日於土地工務運輸局

代局長 陳寶霞

(是項刊登費用為 \$4,146.00)

“土地工務運輸局/交通事務局新大樓——
購買辦公室傢俱——第一期”
公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 使用地點：土地工務運輸局/交通事務局新大樓六至二十樓。

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 55%;

— Prazo de execução razoável: 5%;

— Plano de trabalhos: 10%;

a) Coerência com o prazo;

b) Encadeamento e caminho crítico.

— Experiência e qualidade em obras semelhantes: 15%;

— Nenhum dos accionistas ou administradores da empresa concorrente ou o próprio concorrente, no exercício das suas funções da empresa, foi condenado, nos últimos cinco anos, por sentença de autoridade judicial, por envolvimento em actos de corrupção activa ou passiva no sector público, nem foi constituído arguido, acusado ou pronunciado formalmente em processo penal, ou nenhum dos ex-accionistas ou ex-administradores da empresa concorrente, no exercício das suas funções da empresa, foi condenado, nos últimos cinco anos, por sentença de autoridade judicial, em actos de corrupção activa ou passiva no sector público: 10%;

— Registo de que nem a empresa concorrente, nem o próprio concorrente, foram condenados, nos últimos cinco anos, por sentença transitada em julgado, pela autoridade judicial ou administrativa, por contratação de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados: 5%.

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, sita na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau, a partir de 14 de Janeiro de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Dezembro de 2010.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chan Pou Ha*.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

Concurso público para
«Novo Edifício da DSSOPT/DSAT
— Aquisição de mobiliário — Fase I»

1. Entidade responsável pelo concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT).

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Local de colocação das mobílias: do 6.º ao 20.º andar do Novo Edifício da DSSOPT/DSAT.

4. 承投購置物品之目的：為上述新辦事處購買辦公室傢俱——第一期。

5. 最長交貨期：60天（六十天）。

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 臨時擔保：\$70,000.00（澳門幣柒萬元整），以現金存款或法定銀行擔保之方式提供。

8. 確定擔保：判給總金額的4%；以現金存款或法定銀行擔保之方式於判給後提供。

9. 參加條件：商業登記證明或最近繳付營業稅的收據中有從事與招標項目相關業務的實體。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一一年一月二十四日（星期一）中午十二時。

11. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零一一年一月二十五日（星期二）上午九時三十分。

*根據第63/85/M號法令第二十七條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（上午九時至十二時四十五分及下午十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$50.00（澳門幣伍拾元整）。

13. 遞交樣本之地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路新大樓六至二十樓。

日期及時間：二零一一年二月十四日（星期一）上午九時至中午十二時。

4. Objectivo: aquisição de mobiliário para os novos escritórios — Fase I.

5. Prazo máximo para o fornecimento das mobílias: 60 (sessenta) dias.

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, contado a partir da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.

7. Caução provisória: é de \$ 70 000,00 (setenta mil patacas), a ser prestada mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais.

8. Caução definitiva: é de 4% do preço total da adjudicação, a ser prestada após a adjudicação mediante depósito em dinheiro ou garantia bancária aprovada nos termos legais.

9. Condições de admissão: as entidades que exerçam actividades relacionadas com o objecto do concurso e que constam da certidão de registo comercial ou do recibo último de pagamento da contribuição industrial.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, situada na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c.

Dia e hora limite: dia 24 de Janeiro de 2011, segunda-feira, até às 12,00 horas.

11. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: sala de reunião da DSSOPT, situada na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar.

Dia e hora: dia 25 de Janeiro de 2011, terça-feira, pelas 9,30 horas.

* Para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público do concurso para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, situado na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas).

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 50,00 (cinquenta patacas).

13. Local, dia e hora para entrega das amostras:

Local: do 6.º ao 20.º andar do Novo Edifício situado na Estrada de D. Maria II.

Dia e hora limite: dia 14 de Fevereiro de 2011, segunda-feira, das 9,00 às 12,00 horas.

14. 判給標準及其所佔之比重：

- 合理價格 50%
- 交貨期 5%
- 質量及適用性 40%
- 環保概念 5%

15. 附加的說明文件：二零一一年一月十二日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

16. 倘因颱風或不可抗力之原因而導致本局停止辦公，則原定的截標或開標日期及時間將按招標方案第5.6.3及第7.1點而改動。

二零一零年十二月三十日於土地工務運輸局

局長 賈利安

(是項刊登費用為 \$3,706.00)

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

- Preço razoável: 50%;
- Prazo de fornecimento do produto: 5%;
- Qualidade e aplicabilidade: 40%; e
- Concepção para protecção do ambiente: 5%.

15. Esclarecimentos adicionais: os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, situado na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, a partir de 12 de Janeiro de 2011 até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

16. Em caso de encerramento destes serviços por causa de tempestade ou outras causas de força maior, o termo do prazo de entrega das propostas ou a data e a hora do acto público do concurso estabelecidas serão alterados de acordo com os pontos n.ºs 5.6.3 e 7.1 do programa do concurso.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 30 de Dezembro de 2010.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 706,00)

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局**公 告**

地圖繪製暨地籍局為填補人員編制之第一職階首席顧問高級技術員一缺、第一職階首席特級地形測量員一缺及第一職階特級行政技術助理員一缺，經於二零一零年十二月九日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的招考公告，根據第14/2009號法律及十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，將有關准考人臨時名單張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一零年十二月二十三日於地圖繪製暨地籍局

代局長 惠程勇

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Anúncio**

Faz-se público que se encontram afixadas, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, um lugar de topógrafo especialista principal, 1.º escalão, e um lugar de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 49, II Série, de 9 de Dezembro de 2010, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 23 de Dezembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Wai Cheng Iong*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

港 務 局

公 告

現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及十二月二十一日第87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以審查文件、有限制的方式，為本局公務員進行普通晉級開考，以填補港務局人員編制內技術輔助人員組別第一職階首席特級行政技術助理員一缺。

有關上述開考之通告已張貼於媽閣斜坡港務局〔水師廠〕行政及財政廳/行政處/人事科，報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一零年十二月二十一日於港務局

代局長 黃錦輝

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

CAPITANIA DOS PORTOS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, o aviso de abertura do concurso de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Capitania, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal da Capitania dos Portos.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Capitania dos Portos, aos 21 de Dezembro de 2010.

O Director, substituto, *Vong Kam Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

郵 政 局

名 單

郵政局為填補人員編制第一職階首席特級郵務文員五缺，經於二零一零年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Da Cruz Vong, Fatima Josefina.....	9.56
2.º 招,北潮	9.28
3.º 黃,肇基	9.16
4.º Vong Lourenço, Maria Man Leng	8.73
5.º Lopes, Geraldina Maria	8.70

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零一零年十二月二十一日運輸工務司司長之批示確認)

二零一零年十二月十五日於郵政局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2010:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Da Cruz Vong, Fatima Josefina	9,56
2.º Chio, Pac Chio.....	9,28
3.º Vong, João Evangelista Sio Kei.....	9,16
4.º Vong Lourenço, Maria Man Leng.....	8,73
5.º Lopes, Geraldina Maria	8,70

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Dezembro de 2010).

Direcção dos Serviços de Correios, aos 15 de Dezembro de 2010.

典試委員會：

主席：原慧姿

委員：鍾煥玲

招淑芬

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

O Júri:

Presidente: Yuen Vai Chi.

Vogais: Chong Vun Leng; e

Chiu Sok Fan.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

公 告

為填補郵政局人員編制第一職階首席特級郵務文員一缺，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以審閱文件、有限制的方式，為本局的公務員進行一般晉升開考，並將開考通告張貼在議事亭前地郵政局總部大樓二樓以供查閱。報考申請表應自本公告在《澳門特別行政區公報》公布之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一零年十二月二十八日於郵政局

代局長 趙鎮昌（副局長）

(是項刊登費用為 \$950.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, no 2.º andar do edifício-sede da Direcção dos Serviços de Correios, sito no Largo do Senado, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários desta Direcção dos Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de um lugar de oficial de exploração postal especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Correios, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 28 de Dezembro de 2010.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiu Chan Cheong*, sub-director.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

建 設 發 展 辦 公 室

公 告

“財政局龍成大廈地下至二樓裝修工程”

公開招標競投

1. 招標實體：建設發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：龍成大廈地下、一樓至二樓。
4. 承攬工程目的：為配合財政局接待中心將來的發展需要。
5. 最長施工期：120（一百二十）天。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Anúncio

Concurso público para «Empreitada de remodelação do piso 0 ao piso 2 do Edifício Long Seng para a DSF»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: piso 0, piso 1 ao piso 2 do Edifício Long Seng.
4. Objecto da empreitada: necessidade de coordenação com o futuro desenvolvimento das instalações da Direcção dos Serviços de Finanças no futuro.
5. Prazo máximo de execução: 120 (cento e vinte) dias.

6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。

7. 承攬類型：以系列價金承攬。

8. 臨時擔保：\$340,000.00（澳門幣叁拾肆萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。

9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。

10. 底價：不設底價。

11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

12. 交標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

截止日期及時間：二零一一年一月三十一日（星期一）下午五時正。

13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室會議室。

日期及時間：二零一一年二月一日（星期二）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室。

時間：辦公時間內。

價格：\$1,500.00（澳門幣壹仟伍佰元整）。

15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價	55%；
——合理工期	5%；
——工作計劃	10%；
——同類型之施工經驗及質量	15%；

6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.

8. Caução provisória: \$ 340 000,00 (trezentas e quarenta mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.

9. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Dia e hora limite: dia 31 de Janeiro de 2011, segunda-feira, até às 17,00 horas.

13. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, sala de reunião;

Dia e hora: dia 1 de Fevereiro de 2011, terça-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

Local: sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar;

Hora: horário de expediente;

Preço: \$ 1 500,00 (mil e quinhentas patacas).

15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável	55%
— Prazo de execução razoável	5%
— Plano de trabalhos	10%
— Experiência e qualidade em obras semelhantes	15%

——最近五年內，建築商本人，或建築公司現任股東或現任行政管理機關成員沒有因在該公司執行職務而涉及公營領域的行賄或受賄行為，被法院裁定犯罪，或成為該類刑事案件正式被控訴或起訴的嫌犯； ——最近五年內，建築公司的前股東或已離任的行政管理機關成員，沒有因在該公司執行職務而涉及公營領域的行賄或受賄行為，被法院裁定犯罪；	10%
——如最近五年內，競投公司或競投者本人沒有被法院或行政機關裁定曾聘用非法勞工、過職或過界勞工的記錄。	5%

16. 附加的說明文件：

由二零一一年一月二十一日至截標日止，競投者可前往羅理基博士大馬路南光大廈十樓，建設發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零一零年十二月二十七日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

(是項刊登費用為 \$4,313.00)

— Nenhum dos accionistas ou administradores da empresa concorrente ou o próprio concorrente, no exercício das suas funções da empresa, foi condenado, nos últimos cinco anos, por sentença de autoridade judicial, por envolvimento em actos de corrupção activa ou passiva no sector público, nem foi constituído arguido, acusado ou pronunciado formalmente em processo penal — Nenhum dos ex-accionistas ou ex-administradores da empresa concorrente, no exercício das suas funções da empresa, foi condenado, nos últimos cinco anos, por sentença de autoridade judicial, em actos de corrupção activa ou passiva no sector público	10%
— Registo de que nem a empresa concorrente nem o próprio concorrente foram condenados, nos últimos cinco anos, por sentença transitada em julgado, pela autoridade judicial ou administrativa, por contratação de mão-de-obra ilegal, utilização de trabalhadores em desvio de funções ou que exerçam funções em locais que não coincidam com os previamente autorizados	5%

16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer na sede do GDI, sita na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, a partir de 21 de Janeiro de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 27 de Dezembro de 2010.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

(Custo desta publicação \$ 4 313,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

濠江聯合清潔護理人員協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年十二月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號117/2010。

“濠江聯合清潔護理人員協會”章程

第一章 總則

1. 本會名稱：

中文名稱為“濠江聯合清潔護理人員協會”。

葡文名稱為“Associação da União dos Trabalhadores de Limpeza e Manutenção Hou Kong”。

葡文簡稱為“AUTLMHK”。

英文名稱為“Hou Kong United Cleaning and Maintenance Personnel Association”。

英文簡稱為“HKUCMPA”。

2. 會徽



3. 本會地址：澳門蘇亞利斯博士大馬路227-259號華榕大廈第S座4樓B。經理事會同意可更改。

第二章 (會員資格)

(一) 凡認同本會宗旨的所有現職清潔護理人員，包括在職、非在職、退休或曾經為清潔護理從業員而非被撤職之人員，可成為會員。

第三章 (宗旨)

本會的宗旨為：

(一) 本會為非牟利團體；

(二) 提倡維護清潔護理服務業之職業道德為原則；

(三) 研究與會員有關的所有問題；

(四) 並設法提供解決方法；維護公平和法制；

(五) 倘有需要時，給予會員所有可能的幫助；

(六) 提高會員的專業價值，促進社會、文化或其他性質的活動。

第四章 (會員權利)

本會會員享有以下權利：

(一) 選舉及被選之權；

(二) 參加會員大會及表決；

(三) 按照會章規定請求召開會員大會；

(四) 參與本會一切活動及享有本會的各项福利。

第五章 (會員義務)

本會會員有以下義務：

(一) 遵守會章及執行決議；

(二) 貫徹本會宗旨，促進會務發展；

(三) 參加會務活動和所屬機關的會議。

第六章 (紀律)

凡會員因違反或不遵守會章或有損本會聲譽及利益，經理事會決議後，得取消其會員資格。

第七章 (任期)

獲選為機關成員者，任期三年，連選得連任。

第八章 (會員大會)

(一) 會員大會為最高決議機關，決定本會會務，選舉會長、副會長、理監事及修訂會章。

(二) 會員大會由全體會員組成，設會長一名及副會長若干名，會長負責主持會員大會、對外代表本會，並負責協調本會工作。副會長協助會長工作。會長、副會長可出席理監事會議，有發言權。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，討論及通過理事會所提交的工作報告、年度帳目。召開會員大會須最少提前十日透過簽收方式或掛號信方式通知，並載明會議日期、時間、地點及議程。

(四) 會員大會可在會長、理事會、監事會或不少於四分之一的會員以正當目的提出要求時，召開會員大會特別會議。

(五) 第一次召集會議，過半數會員出席方可議決；否則，會議順延半小時召開，屆時任何決議需出席會員之絕對多數票通過，但法律另有規定者除外。

第九章 (理事會)

(一) 理事會是本會行政管理機關，負責執行會員大會決議及處理日常會務。成員由三名或以上之單數組成，包括理事長一名、副理事長若干名及理事若干名。

(二) 理事會在多數成員出席時方可議決。如表決票數相同，以理事長所作之票為決定票。

第十章 (監事會)

監事會是本會監察機關，負責監督行政機關運作，成員由三名成員或以上之單數組成，包括監事長一名、副監事長若干名及監事若干名。

第十一章 (經費)

本會收入包括會員會費及任何有助會務之捐助。

第十二章 (附則)

本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年十二月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,251.00)
(Custo desta publicação \$ 2 251,00)

第一公證署

證明

泛澳八十後新青年文化交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一零年十二月二十八日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組2號118/2010。

“泛澳八十後新青年文化交流協會”

章程

第一章 總則

1. 本會定名為“泛澳八十後新青年文化交流協會”。

葡文名稱為“Associação de Intercâmbio Cultural dos Novo Jovens-após-80' de Pan-Macau”。

英文名稱為“Pan-Macau Post-80s New Generations Youth Cultural Exchange Association”。

2. 宗旨：

本會為非牟利團體，宗旨是加強澳門八十年代與其後新一代之青年的文化交流，促進本澳新青年藝術文化之發展。

3. 本會地址：澳門黑沙環巷10號發利工業大廈4樓A座。

第二章 會員

4. 凡從事和有意向投身於或發展本澳新青年文化及其藝術之人士，願意遵守會章，經本會會員介紹，經理事會通過，可成為正式會員。

5. 會員權利及義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 遵守會章及決議；
- (4) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章 組織架構

7. 會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

(1) 設會長一名、副會長一名或多名、秘書一名，管理機構人數總體數目最多為17名。每屆任期三年，連選可連任；

- (2) 制定或修改會章；
- (3) 選舉理監事；
- (4) 決定會務方向。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員代表大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況。

9. 理事會設理事長一名、副理事長一名或多名，理事一名或多名（總人數必須為單數），每屆任期三年，連選可連任。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一名、副監事長一名或多名、監事一名或多名，（總人數必須為單數），每屆任期三年，連選可連任。

第四章 會議

11. 會員大會每年召開一次，須提前八天通知，如有需要，會長可召開會員大會。另外，如有三分之一理事會成員或三分之二基本會員聯名要求，便可召開特別會員大會。

12. 理事會、監事會每三個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開。

13. 所有組織會議，必須要半數以上全體成員參加，方可作出決議。而解散法人或延長法人存續期及通過具體決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章 經費

14. 社會贊助和會費。

第六章 附則

15. 本章程之解釋權屬理事會。

二零一零年十二月二十八日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,478.00)
(Custo desta publicação \$ 1 478,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門中星銀座商場業主會

中文簡稱為“中星業主會”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年十二月二十八日，存檔於本署之2010/ASS/M4檔案組內，編號為242號，有關條文內容如下：

《澳門中星銀座商場業主會》章程

第一條

名稱與會址

一、本會採用之名稱為“澳門中星銀座商場業主會”，簡稱為《中星業主會》。

二、本會會址設於澳門提督大馬路64號中星商業中心地下後座DP。

第二條

宗旨及存續期

一、本會之宗旨是在澳門法律制度下保障業主的合法權益，以利業主營商謀生，本會是非牟利團體。

二、本會不具備確定之存續期，從成立之日起開始運作。

三、根據《民法典》第160條第一款的規定，會員大會必須每年召開一次。

第三條 使用範圍及效力

一、中星銀座商場獨立單位之所有人均可申請成為業主會會員。

二、承租人取得單位業主之授權書，得依法代為行使章程所定之單位業主之權利。

第四條 會員的權利與義務

一、會員權利：

- A. 有投票權，選舉權及被選權；
- B. 參加業主會舉辦的活動；
- C. 享受會員福利；
- D. 行使由法律賦予的權利。

二、會員的義務：

A. 遵守業主會章程及會員大會和理事會在其權限範圍內作出決定；

B. 向業主大會及其常設理事會提供聯絡資料。（資料是保密）

三、處分：若會員不遵守法律之規定、本會章程之規定、大會之議決、理事會之決定、或作出有損業主會聲譽的行為，理事會可採取以下處分：

- A. 口頭警告；
- B. 書面警告；
- C. 由理事會以法律途徑追討責任。

第五條 組織架構

一、業主會有會員大會，理事會和監事會。

二、會員大會主席團、理事會及監事會之成員由會員大會從會員當中選出，每屆任期為三年，可連選連任，如任期屆滿時新一屆成員仍未選出，則保留職務直至新一屆會員大會、理事會和監事會選舉。

第六條 會員大會

一、會員大會是業主會的最高權力機構，由所有會員組成。

二、通過互選產生主席團，主席團由一名會長，二名常務副會長組成。

三、任期不得超過三年，且僅得透過會員大會之議決方可續任。

四、成員必須是中星銀座商場業主或有按《民法典》第1346條授權的租戶。

第七條 主席團權限

一、負責召開全體會員大會及繕立會議記錄。

二、主席團成員當然成為理事會成員。

第八條

理事會

一、理事會由若干名成員組成，人數須為單數，由會員大會選出。

二、通過互選產生一名理事長，一名常務副理事長。其他職位可由理事會互選產生。

三、任期不得超過三年，且僅得透過會員大會之議決方可續任。

四、理事長負責召集理事會之會議，議決是以出席之多數票作出，並在有過半數成員出席時方可議決事宜。票數相同時，理事會之投票具有決定性。

五、理事會成員必須是中星銀座商場業主或《民法典》第1346條授權的租戶。

第九條

理事會權限

一、負責召開日常會議。

二、執行全體會員大會的決議。

三、預備及提交帳目，並編制每年度之收支預算。

四、確保本章程之執行。

第十條

監事會

一、監事會最多由三名單數成員組成，由會員大會選出。

二、通過互選產生一名監事長，二名副監事長。

三、任期不得超過三年，且僅得透過會員大會之議決方可續任。

四、成員必須是中星銀座商場業主或有按《民法典》第1346條授權的租戶。

第十一條 監事會權限

一、負責監督理事會的正常運作及列席理事會的日常會議。

二、分析開支及審核理事會的工作及財務報告，並向大會發表意見。

第十二條 財政來源

一、會員會費。

二、捐款。

第十三條 補充制度

一、本章程所有未提及的部份將按澳門現行法例處理。

第十四條 修改章程

修改章程之決議須獲出席會員四分之三贊同票方為有效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos vinte e oito de Dezembro de dois mil e dez.
— A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

（是項刊登費用為 \$2,349.00）
（Custo desta publicação \$ 2 349,00）

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門視覺藝術教育學會

葡文名稱為 “Associação de Educação
Arte Visual de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年十二月二十七日，存檔於本署之2010/ASS/M4檔案組內，編號為241號，有關條文內容如下：

澳門視覺藝術教育學會

章程

第一章

總則

第一條——名稱

本會中文名稱為“澳門視覺藝術教育學會”，葡文名稱為“Associação de Educação Arte Visual de Macau”。

第二條——會址

本會臨時會址設於澳門媽閣上街27號啟富大廈五樓。

第三條——性質和宗旨

本會為不牟利的學術性組織，其宗旨為：

1. 凝聚澳門視覺藝術教育力量；
2. 推廣澳門視覺藝術教育；
3. 策劃活動以提供會員意見交流及互相幫助的機會；
4. 促進視覺藝術教育發展，提高視覺藝術教育專業性；
5. 與澳門及世界各團體聯絡，一同發展視覺藝術教育；
6. 增進會員福利。

第二章

會員

第四條——會員資格

1. 基本會員

凡曾接受視覺藝術專業或視覺藝術教育專業訓練，或擁有專上視覺藝術或設計訓練資歷，或在本澳認可教育機構從事教學工作並有教授視覺藝術科目至少一年，均可申請成為基本會員。

2. 團體會員

凡在本澳註冊的視覺藝術或視覺藝術教育團體而認同本會宗旨，以書面申請，可成為本會團體會員。

3. 學生會員

凡年滿十八歲，在專上學院修讀全日制的學生或視覺藝術教育的學生均可申請入會。

4. 附屬會員

凡年滿十六歲，未具備任何視覺藝術專業訓練或教學經驗，而認同本會宗旨者，經本會會員推薦，均可成為附屬會員。

第五條——會員權利

1. 有出席會員大會的權利。
2. 在會員大會上有選舉及被選舉權。
3. 在會員大會上有投票之權利。
4. 有建議及提出異議之權利。
5. 有參與本會一切活動的權利。
6. 有退出本會的自由和權利。

第六條——會員義務

1. 出席會員大會。
2. 必須遵守會章及會員大會通過之決議。
3. 參與、支持及協助本會舉辦之各項活動。
4. 必須按時繳納會費，方可享受會員權利。
5. 不得作出任何有損本會聲譽之行動。
6. 任何會員未經理事會決議同意，不能以本會名義參加任何政治活動。

第七條——處分

本會會員如嚴重破壞本會聲譽或損害本會利益，應由理事會給予警告，若擔任職務者，可撤銷其職務，嚴重者經會員大會通過，可終止其會籍。

第三章

組織

第八條——組織機構

本會的組織機構包括：

1. 會員大會。
2. 理事會。
3. 監事會。

第九條——會員大會

1. 會員大會由所有會員組成，是本會最高權力機構。
2. 設會長、副會長兩名，負責會員大會的召開及主持工作。會長、副會長任期三年，可以連任。連任不得超過兩屆。
3. 會員大會評審及表決理事會之報告及賬目，監事會年度報告及於有必要時選舉理、監事及決定本會其他重大事務。
4. 會員大會的決議以出席會員絕大多數通過方為有效。如屬修改會章之決議，須獲出席大會四分之三之會員的

贊同方為有效。如果決議是關於解散協會，要求所有正式會員票數的四分之三通過方可。

5. 大會每年最少舉行一次，由理事會召集，由會長或副會長主持，第一次召集時需過半數會員出席才可作出決議。第二次召集時則人數不限。在特殊情況下，可以提前或延期舉行。

6. 會員大會結束後，由理事會負責執行一切會務，並由監事會負責監察有關會務。

7. 設名譽會長、顧問若干名，由理事會提名聘任。

第十條——理事會

1. 理事會由理事長一人、副理事長兩人、及理事若干名組成。理事會人數為單數。理事會由會員大會選舉產生，任期三年，可以連任。連任不得超過兩屆。

2. 理事會須執行本會宗旨及會員大會之決定，積極開展會務，包括負責本會之運作，每六個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

3. 理事會須在任期屆滿時，將一切會費、物資等移交下屆理事。

4. 理事會會議在有過半數據位人出席時，方可議決事宜，決議取決於出席據位人之過半數票。

第十一條——監事會

1. 監事會由監事長一人及監事二人共三人組成。監事會由會員大會選舉產生，任期三年，可以連任。連任不得超過兩屆。

2. 監事會有權監察和審核理事會工作和賬目並向會員公佈。

3. 監事會會議一年至少舉行一次，會議在有過半數據位人出席時，方可議決事宜，決議取決於出席據位人之過半數票。

第四章

附則

第十二條——經費

1. 本會之經費來源包括會員會費、私人和公共機構之捐獻及贊助。

2. 本會之銀行戶口及有關之財務文件由理事長、副理事長三人中任意二人簽署有效。

3. 本會收支必須經財務部記賬，編制財務報告，提交監事會審核。

4. 財務報告必須每年向會員公佈。

第十三條——修改會章

凡於會員大會出席會員人數四分之三或以上通過方可修改會章。

第十四條——退會

會員有退會自由。凡超過一年不交會費或對本會不利行為者，會員大會保留開除其會籍之權利。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Dezembro de dois mil e dez. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,610.00)
(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門“越、柬、寮歸僑”聯誼會

英文名稱為“**Macau Friendship Association of Returned Overseas Chinese from Vietnam、Cambodia & Laos**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年十二月二十九日，存檔於本署之2010/ASS/M4檔案組內，編號為244號，有關條文內容如下：

澳門“越、柬、寮歸僑”聯誼會**章程****《第一章》****總則**

第一條——本會定名為“澳門‘越、柬、寮歸僑’聯誼會”，英文名稱：“Macau Friendship Association of Returned Overseas Chinese from Vietnam、Cambodia & Laos”。（以下簡稱本會）

第二條——本會宗旨：發揚熱愛祖國、熱愛澳門的優良傳統；團結澳門“越南、柬埔寨、老撾”歸僑、僑眷；聯繫海內外“越南、柬埔寨、老撾”的歸僑、僑眷、華僑、華人及其社團；溝通訊息、互相瞭解、文化交流、增進友

誼；擁護「一國兩制」，支持澳門特別行政區政府依法施政，參予澳門社會事務，為澳門特別行政區的社會穩定與經濟繁榮而努力。

第三條——本會會址設在澳門沙嘉都喇賈伯麗街三十一號僑安大廈地鋪。

《第二章》**會員**

第四條——本會會員分永久會員及普通會員兩類，其入會資格如下：

凡居住澳門之越南、柬埔寨、老撾的歸僑、僑眷，年齡在十六歲以上，願意遵守本會會章者，均得申請入會為普通或永久會員。

第五條——申請入會，須有本會會員一人介紹，填寫申請表，提交有關證件副本及一寸半正面半身相片兩張，經理事會通過，方成為本會會員。

第六條——本會會員享有下列權利：

- （一）選舉權及被選舉權；
- （二）對會務有批評及建議之權；

（三）享受本會所辦各種福利、文教、康樂事業之權。

第七條——本會會員有下列義務：

- （一）遵守會章及履行本會各項決議；
- （二）積極參加本會各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；
- （三）會員有繳納入會基金和會費的義務。

第八條——會員積欠會費超過一年，經催收仍不繳納者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章，經理事會決議，給予相應之處分。

《第三章》**組織**

第十條——會員大會為本會最高權力機構，決定及檢討本會一切會務，選舉會長會、理事會、監事會成員及修訂本會章程。

第十一條——會長會、理事會、監事會成員每屆任期三年。會長連選只可連任壹屆，其他連選得連任。

第十二條——會長會互選產生會長一人、副會長若干人，總人數為單數。會長任會員大會當然主席，會長負責對外代表本會，並領導及協調本會工作。副會長協助會長工作，會長缺席時，由副會長代行會長職務。會長、副會長均可出席理事會召開的各次會議，有發言權及表決權。

第十三條——本會會長、副會長卸任後，得聘為永遠會長，可出席理監事會議及其他會議，有發言權及表決權。

第十四條——本會得聘請對本會有貢獻的社會熱心人士為本會永遠榮譽會長、榮譽會長，輔助本會會務之發展。

第十五條——本會設理事會、監事會。

（一）理事會設理事若干人，總人數為單數。由理事互選產生理事長一人，副理事長若干人，並設秘書處、文化康體部、財務部，秘書處設秘書長一人，副秘書長若干人；各部設部長一人，副部長若干人。理事長、副理事長、秘書長及各部委員長組成常務理事會。日常會務工作，由理事長主持，副理事長協助；理事長缺席時，由副理事長代行使職務。

理事會職權：

甲、策劃會務，推展工作；

乙、執行會員大會決議；

丙、領導會員積極參與社會事務及公益活動；

丁、核准日常財務收支；

戊、協助會長會籌募會務經費；

己、必要時，得聘用支薪的工作人員。

（二）監事會設監事若干人，總人數為單數。由監事互選產生監事長一人，副監事長若干人。

監事會職權：

甲、監督會務發展；

乙、審查理事會財務報告；

丙、向會員大會提出意見書；

丁、就其監察活動編制年度報告。

（三）經理事會建議，會長會批准，在必要時可以補選或增補理監事會成員，但名額不得超過理監事會成員總數的五分之一。

《第四章》 會議

第十六條——會員大會每一年舉行一次，由會長會召集之。在特殊情況下得提前或延期召開，必要時，得召開臨時會員大會。每次會議，必須提前八天發函通知會員，並在報章刊登開會通告。會員大會之召開，須有半數會員出席，方為有效。如法定人數不足，會員大會於超過通知書指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會，亦視為有效。

第十七條——會長會議每三個月舉行一次，由會長召集之，因會務需要可召開由會長會、理事長、監事長參加的會長會擴大會議。

第十八條——理事會議每三個月舉行一次，常務理事會議每兩個月舉行一次，均由理事長召集之；監事會議每三個月舉行一次，由監事長召開之。每隔三個月需召開一次理監事聯席會議，由理事長及監事長共同召集之，必要時，均得召開臨時會議。

第十九條——（一）會員大會決議，均須經出席人數半數以上同意，方為通過，但法律另有規定除外。

（二）理監事會議僅可在過半數據位人出席時方可議決事宜，決議取決於出席人數之過半數同意。

《第五章》 經費

第二十條——普通會員入會須繳納入會基金澳門幣壹佰元正、會費每年繳納澳門幣伍拾元正，永遠會員一次過繳納澳門幣伍佰元正。

第二十一條——理事會認為必要時，得進行募捐。

《第六章》 附則

第二十二條——本章程經會員大會通過後生效。

第二十三條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Dezembro de dois mil e dez. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

（是項刊登費用為 \$2,620.00）
（Custo desta publicação \$ 2 620,00）

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

電機電子工程天線及微波澳門分會

英文名稱為 “IEEE Macau AP/MTT
Joint Chapter”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一零年十二月二十九日，存檔於本署之2010/ASS/M4檔案組內，編號為243號，有關條文內容如下：

電機電子工程天線及微波澳門分會章程

第一章 總則

第一條——本會定名為電機電子工程天線及微波澳門分會，英文名稱為 IEEE Macau AP/MTT Joint Chapter。

第二條——本會之主要宗旨為推動本澳天線與電磁波傳播及微波工程專業之發展，並加強本澳相關科研及業界人員的團結。

第三條——本會為非牟利組織，並依法在澳門特區政府註冊登記為合法組織。

第四條——本會會址設於澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓G座。

第二章 會員權利及義務

第五條——凡在本澳居住及工作，且同時為美國電機及電子工程師學會（Institute of Electrical and Electronics Engineers）的天線與傳播（AP）或微波（MTT）各級會員（學生會員除外），均可申請加入本會。

第六條——本會會員之權利如下：

一、具美國電機及電子工程師學會（Institute of Electrical and Electronics Engineers）會員或以上資格的本會會員有提案、表決、選舉、被選舉、罷免及上訴權；

二、全體會員有參加會議及發言權；

三、全體會員享有參與本會活動及福利之權利及其他依法應享之權利。

第七條——本會會員之義務如下：

一、遵守本會章程；

二、服從本會之議決事項；

三、答覆本會諮詢及調查事項；

四、如有個人資料之更改，要主動與本會聯絡，給予更正；

五、其他依法應盡之義務。

第八條——會員如有違反法律、本會章程或本會決議之行為者，經由理事會決議，按其情節輕重予以警告、停權、甚至開除會籍，並於上訴無效或申訴期過後公告之。

第九條——會員可隨時退會，但必需於退會時繳回一切憑證，如有積欠會費，應以辦理日期為計費日期一併繳清，但其入會費及年費均不獲退回。

第十條——非本會會員或已退會會員不得以本會名義進行任何活動，否則本會保留追究權利。

第十一條——本會會員遭理事會處分時，可於一個月內向監事會提請申訴。

第三章 組織架構與職權

第十二條——本會組織包括：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十三條——會員大會由所有具有選舉權的會員組成，為本會最高權力機構。

第十四條——會員大會之職權如下：

一、制訂、修改及解釋章程；

二、選舉或罷免理事及監事；

三、議決年度工作計劃、報告及預算、決算；

四、議決有關會員之權利義務事項；

五、議決財產之應用與分配；

六、議決團體之解散。

第十五條——本會任何會議之出席人數，於通告指定之時間若有過半數會員出席，會上所制訂的任何決議均被視為有效；關於修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票；而解散法人

或延長法人存續期之決議，則須獲全體社員四分之三之贊同票。在等票的情況下，會長可投出決定性一票。

第十六條——本會會員不能委託他人代為出席任何會議及投票。

第十七條——會長、副會長及理監事成員均由會員大會在會員中選舉，以得票數多者依序當選。

第十八條——本會在需要時可聘請名譽會長或顧問以助發展會務。

第十九條——本會會員大會分別為定期大會及臨時大會兩種，均由理事會召集之；定期大會每年召開一次，臨時大會於理事長及監事長決議得請理事會召集之。

第二十條——本會理、監事會議均不定期分別由理事長、監事長召開，必要時得召開理、監事聯席會。

第二十一條——會長及副會長對外代表本會，理事長綜理本會會務，並視乎需要列席監事會議。

第二十二條——理事會設理事長一名、財政一名及秘書一名。

第二十三條——理事會職權如下：

一、執行法規及本章程所規定之任務；

二、召集會員大會並執行其決議案；

三、擬定年度工作計劃並編列預算及決算，並向會員大會提出報告；

四、財產之管理；

五、審查會員之入會；

六、議決及執行會員之處分；

七、議決執行委員會的成立及解散；

八、議決執行委員會成員之任免。

第二十四條——監事會設監事長一名及監事委員兩名。

第二十五條——監事會之職權如下：

一、監察理事會工作之執行；

二、向理事會提出糾正事項；

三、稽核理事會之財務收支；

四、受理會員申訴事件；

五、其他提請會員大會決議事項之提出。

第二十六條——本會會長、副會長、理事會及監事會成員均為義務職，任期兩年，不可連選連任。

第二十七條——本會會長、副會長和理監事成員有下列情形之一者，應予解職：

一、喪失會員資格者；

二、因故請辭，經由理、監事會議決通過者；

三、經會員大會議決罷免者。

第四章 經費及會費

第二十八條——本會經費來源如下：

一、會費；

二、利息；

三、捐獻；

四、其他收入。

第二十九條——本會之會計年度自一月一日起至同年十二月三十一日止。

第三十條——本會經費預算、決算，於每年度前、後兩個月內編訂，提經會員大會通過後公告。

第三十一條——本會解散或撤銷時，其贖餘財產應由會員大會決定處理方法。

第五章 附則

第三十二條——本章程如有未盡事宜，悉依有關法令之規定辦理。

第三十三條——本章程經會員大會通過並公佈後施行之，修改時亦同。



IEEE Macau AP/MTT
Joint Chapter

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Dezembro de dois mil e dez. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,864.00)
(Custo desta publicação \$ 2 864,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Antigos Alunos da Escola
Hou Kong

英文名稱為 “Hou Kong Middle School
Alumni Association”

拼音名稱 “Ou Mun Hou Kong Chong
Hók How Iao Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年十二月二十九日，存檔於本署之2010/ASS/M4檔案組內，編號為245號，有關條文內容如下：

澳門濠江中學校友會章程

(Hou Kong Middle School Alumni
Association)

第一章

總則

第一條——本會定名為中文名稱：澳門濠江中學校友會。

葡文名稱：Associação de Antigos Alunos da Escola Hou Kong。

英文名稱：Hou Kong Middle School Alumni Association。

第二條——本會為非牟利團體，以愛國愛澳、熱愛母校、關心和支持母校的發展、團結各屆校友、辦好校友文體福利工作為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門亞馬喇馬路5號濠江中學校本部。

第二章

會員

第四條——凡曾在母校畢業或肄業者、承認本會章程、均可成為本會會員。

第五條——會員權利：

甲. 有選舉權和被選舉權；

乙. 對本會工作提出批評或建議；

丙. 參加本會舉辦之各項活動及享受本會所設之福利。

第六條——會員之義務：

甲. 遵守會章；

乙. 執行決議；

丙. 團結校友。

第三章 組織

第七條——會員大會為本會最高權力機構、由各屆校友代表組成，負責制定或修改本會章程。

甲. 會員大會每年舉行一次、由常務理事會召集。必要時可召開特別會員大會。會員大會須提前十日以書面形式通知，並說明召開大會的目的、日期、時間、地點及討論事項。出席會員大會的人數需超過全體會員人數的二分之一時方為生效；若會員大會於召開時人數不足，則於半小時後在同一地點作第二次召開，屆時無論出席會員人數多少均視為有效。

乙. 會員大會職權是聽取和審理本理事會工作報告；決定會務方針和其他重大事項；聘任正副會長及選舉理監事。

第八條——經理事會決定、可聘請名譽會長及顧問若干名、以指導及匡助會務工作之推行。

第九條——正副會長對外代表本會交際聯絡、對內指導會務工作。正副會長可隨時出席本會各種會議。正副會長任期為三年、連聘得連任。

第十條——理事會為本會執行機構。理事會由五人或以上組成，總人數必須為單數，其中一人為理事長，另選出副理事長、秘書和理事若干人。理事長負責召集、主持理事會及常務理事會會議、並領導有關會務工作。副理事長則負責協助之、如理事長無暇時、則由副理事長依次代行理事長職務。理事會每屆任期為三年、連選得連任。

第十一條——理事會下設若干部，每部設部長一名，副部長若干名。為開展會務之需要，理事會可透過其決議，增設或刪減其屬下的各部門。理事會每兩個月召開一次會議。

第十二條——理事會設常務理事會、處理日常會務。常務理事會由正副理事長、正副秘書長、正副部長組成。常務理事會每月定期召開會議。

第十三條——監事會為本會監察機構。負責監察理事會執行日常會務工作；定期審查賬目；可列席理事會議，但無決議投票權。監事會由三人或以上組成，但總人數必須為單數，其中一人為監事長，另選出副監事長、監事若干人。監事會每年召開不少於一次會議。監事會任期為三年、連選得連任。

第四章 經費

第十四條——甲. 會員一次過繳交基金澳門幣貳拾圓正；

乙. 接受校友及各界熱心人士捐贈；

丙. 必要時得臨時募集。

附則

本章程之修改權屬會員大會，決議須獲出席會員四分之三的贊同票，而解散法人之決議則須獲全體會員四分之三的贊同票。本章程解釋權屬理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Dezembro de dois mil e dez. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,752.00)
(Custo desta publicação \$ 1 752,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門爐石塘坊眾互助會
(簡稱：爐石塘坊會)

葡文名稱為 “Associação de Mútuo
Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong
(Camilo Pessanha)”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一零年十二月三十日，存檔於本署之2010/ASS/M4檔案組內，編號為246號，有關條文內容如下：

澳門爐石塘坊眾互助會會章

第一章 總則

第一條——本會定名「澳門爐石塘坊眾互助會」，葡文名稱為「Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Lou Sek Tong [Camilo Pessanha]」，中文簡稱為“爐石塘坊會”，會址設澳門木橋街12號地下。

第二條——本會為澳門街坊會聯合總會之屬會，本會宗旨為不牟利的慈善服務團體，以團結坊眾、參與社會、關注民生、服務社群，為坊眾爭取正當合理權益。

第二章 會員

第三條——凡在本街區居住或工作之坊眾，不分性別，年齡在18歲以上願意遵守本會會章者均可申請入會為會員。

第四條——坊眾申請入會，須填寫申請表，繳交吋半正面相片兩張，經本會理事會確認通過，方得為正式會員。

第五條——會員權利：（一）選舉權及被選舉權；（二）批評及建議權；（三）享受本會所辦之宣教、福利、康樂等事業之權利。

第六條——會員應負下列義務：（一）遵守本會會章及決議；（二）積極參與街坊愛國愛澳團結工作；（三）為坊眾服務；（四）繳納入會基金及會費。

第三章 組織

第七條——會員大會為最高權力機關，負責制定或修改會章、選舉會長、副會長及理監事、決定工作方針任務及工作計劃、審查及批准理監事會工作報告。

第八條——理事會為本會執行機關，任期為叁年，由會員大會選出理事多名，總數為單數組成。其職權如下：

（一）執行會員大會決議；（二）向會員大會報告工作及提出建議；（三）審查及批准常務理事會的決議；（四）召開會員大會。

第九條——理事會設理事長一人、副理事長多人，分設財務、宣教、服務、福利、康樂等部，各部設部長一人，部員數人，由理事互選充任。

第十條——常務理事會為處理日常會務，由正副理事長及各部部長擔任。得聘請人員協助工作。

第十一條——會員大會主席，由會員大會推舉之，本會會長，副會長為當然理事會成員，並有投票權。

第十二條——監事會為本會監察機關，任期為叁年，由會員大會選出監事

數人並以單數組成之。監事會內設監事長一人，副監事長數人、監事數人。其職權如下：

（一）監察理事會執行會員大會決議；（二）定期審查賬目；（三）得列席理事會議；（四）對有關年報及賬目制定意見書提交會員大會審議。

第十三條——如有需要，得由理事會選聘社會人士為會長、名譽會長、名譽顧問及會務顧問。

第四章 會議

第十四條——會員大會每年年中由理事會召開一次，在特殊情況下可以提

前或延期召開。如有需要可召開臨時會員大會。

第十五條——理事會會議每月召開一次，由理事長召集之，理事長認為必要時得召開臨時會議。

第五章 經費

第十六條——本會可接受會員及社會熱心人士捐助經費。如有必要時，理事會得向社會募捐。

第六章 附則

第十七條——本簡章經會員大會通過後施行。

第十八條——本簡章之修改權屬於會員大會。

第十九條——會員如有違反會章，破壞本會行動者，得由理事會視其情節輕重，分別予以勸告、警告或開除會籍之處分。

第二十條——本章程未訂明之處，將按澳門現行有關法律，尤其是由一九九九年八月三日第39/99/M號法令頒佈的《民法典》之規定辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos trinta de Dezembro de dois mil e dez. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

（是項刊登費用為 \$1,850.00）
(Custo desta publicação \$ 1 850,00)

COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, S. A. (Ramos Gerais)

Balanço em 31 de Dezembro de 2009

Patacas

ACTIVO	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS			1,092,212.02
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS			
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios		6,311,940.76	6,311,940.76
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEG.			
NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		4,808,767.05	
. De resseguro aceite		141,828.51	4,950,595.56
- PARTICIPAÇÃO DOS RESSEGUROADORES			
NAS PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De resseguro aceite		119,106.90	119,106.90
- DEVEDORES GERAIS			
. Ressegurados		663,245.99	
. Outros		179,598.07	842,844.06
- PRÉMIOS EM COBRANÇA		418,468.21	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)		-63,778.58	354,689.63
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			
. Outros acréscimos e diferimentos		1,751,901.23	1,751,901.23
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO			
. Em moeda local			
- Depósitos à ordem	2,415,523.32		
- Depósitos a prazo	5,167,699.22	7,583,222.54	
. Em moeda externa			
- Depósitos à ordem	11,777,544.58		
- Depósitos a prazo	845,944.10	12,623,488.68	20,206,711.22
- CAIXA			3,000.00
- Total do Activo			35,633,001.38

Patacas

PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Sub-subtotais	Subtotais	Totais
- PASSIVO -			
- PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO			
. De seguro directo		8,250,534.86	
. De resseguro aceite		611,773.11	8,862,307.97
- PROVISÕES PARA SINISTROS A PAGAR			
. De seguro directo		38,183.34	
. De resseguro aceite		195,203.59	233,386.93
- PROVISÕES DIVERSAS			4,981,561.84
- CREDITORES GERAIS			
. Empresas associadas		36,656.09	
. Resseguradores		5,394,365.99	
. Co-seguradores		574,946.30	
. Segurados		5,756.00	
. Organismos oficiais		83,047.30	
. Outros		438,190.80	6,532,962.48
- COMISSÕES A PAGAR			1,002,413.34
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS			1,066,204.46
- Total do Passivo			22,678,837.02
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -			
- SEDE			
. Fundo de estabelecimento		5,000,000.00	
. Conta-geral		12,986,496.64	17,986,496.64
- RESULTADOS LÍQUIDOS (antes de impostos)		-5,032,332.28	
- PROV. P/O IMPOSTO COMPLEMENTAR DE RENDIMENTOS		0.00	
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)			-5,032,332.28
- Total da Situação Líquida			12,954,164.36
- Total do Passivo e da Situação Líquida			35,633,001.38

Conta de exploração do exercício de 2009

(Ramos Gerais)

Débito						Patacas		
	Acidentes de Trabalho	Incêndio	Automóvel	Marítimo carga	Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PROVISÕES PARA RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	84,540.33	1,509,531.30	81,995.30	240,902.92	2,563,073.91		4,480,043.76	
- De Resseguro Aceite	453,612.67	0.00	3,426.35	0.00	102,048.97		559,087.99	5,039,131.75
- COMISSÕES								
- De Seguro Directo	278.40	3,059,230.20	17,424.70	0.00	36,001.06		3,112,934.36	
- De Resseguro Aceite	136,508.40	0.00	1,191.10	0.00	108,158.99		245,858.49	3,358,792.85
- DESCONTOS CONCEDIDOS AOS SEGURADOS (S.D.)	0.00	25,386.00	0.00	0.00	0.00		25,386.00	25,386.00
- ENCARGOS DE RESSEGURD CEDIDO								
- De Seguro Directo								
- Prémios cedidos	283,100.00	2,779,420.57	60,340.00	361,751.00	4,830,765.10		8,315,376.67	
- Redução das Provisões para Riscos em Curso (R.C.)	0.00	1,060,000.00	0.00	0.00	0.00		1,060,000.00	9,375,376.67
- De Resseguro Aceite								
- Prémios cedidos	0.00	0.00	0.00	0.00	367,679.90		367,679.90	367,679.90
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS								
- De Seguro Directo								
- Pagas	870.00	795,324.93	0.00	0.00	21,895.33		818,090.26	
- Provisões	922.20	33,788.79	0.00	0.00	97,406.78		132,117.77	950,208.03
- De Resseguro Aceite								
- Pagas	0.00	0.00	0.00	0.00	11,526.30		11,526.30	
- Provisões	0.00	0.00	0.00	0.00	146,178.59		146,178.59	157,704.89
- DESPESAS GERAIS						7,132,270.41		7,132,270.41
- ENCARGOS FINANCEIROS						4,175.15		4,175.15
- ENCARGOS DIVERSOS						291,376.69		291,376.69
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO								
- Imobilizações Corpóreas						347,609.99	347,609.99	347,609.99
- PROVISÕES FINANCEIRAS								
- Provisões p/Prémios em Cobrança						538,746.66	538,746.66	
- Provisões Diversas						4,623,714.70	4,623,714.70	5,162,461.36
- LUCRO DE EXPLORAÇÃO						0.00		0.00
- Totais	959,832.00	9,262,681.79	164,377.45	602,653.92	8,284,734.93	12,937,893.60		32,212,173.69

CRÉDITO						Patacas		
	Acidentes de Trabalho	Incêndio			Outros ramos de seguros	Contas gerais	Sub-totais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS								
- De Seguro Directo	677,820.70	8,365,412.52	116,265.31	375,044.90	7,767,414.86		17,301,958.29	
- De Resseguro Aceite	589,761.90	0.00	4,253.80	0.00	415,074.66		1,009,090.36	18,311,048.65
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO								
- De Seguro Directo								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	60,000.00	1,167,947.44	0.00	67,871.90	729,133.59		2,024,952.93	
- Indemnizações	0.00	385,912.00	0.00	0.00	10,197.91		396,109.91	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	0.00	530,486.79	0.00	241,486.28	2,866,231.34		3,638,204.41	6,059,267.25
- De Resseguro Aceite								
- Comissões (inc. part. nos lucros)	0.00	0.00	0.00	0.00	134,548.74		134,548.74	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Riscos em Curso	0.00	0.00	0.00	0.00	11,526.30		11,526.30	
- Part. dos Resseguradores nas provisões para sinistros a pagar	0.00	0.00	0.00	0.00	97,104.12		97,104.12	
- Part. dos Resseguradores nas Provisões para Sinistros	0.00	0.00	0.00	0.00	79,106.90		79,106.90	322,286.06
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/RISCOS EM CURSO								
- De Seguro Directo	6,456.70	3,775.90	0.00	0.00	5,537.50		15,770.10	15,770.10
- REDUÇÃO NAS PROVISÕES P/SINISTROS A PAGAR								
- De Seguro Directo	870.00	1,683,788.79	0.00	0.00	105,104.93		1,789,763.72	
- De Resseguro Aceite	0.00	0.00	0.00	0.00	40,000.00		40,000.00	1,829,763.72
- PROVEITOS INORGÂNICOS								
- Financeiros						56,882.69		
- Diversos						33,870.47	90,753.16	90,753.16
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS								
- Redução das Provisões p/Prémios em Cobrança						548,529.91	548,529.91	548,529.91
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO						5,034,754.84		5,034,754.84
- Totais	1,334,909.30	12,137,323.44	120,519.11	684,403.08	12,260,980.85	5,674,037.91		32,212,173.69

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2009

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- De exploração	5,034,754.84	- De resultados extraordinários do exercício	2,422.56
		- Resultados líquidos (prejuízo final)	5,032,332.28
		- De exploração	
- Totais	5,034,754.84	- Totais	5,034,754.84

Contabilista,
Carrie Lou

Director-Geral,
Paulo Barbosa

Relatório de auditor independente sobre demonstrações financeiras resumidas

À Gerência da Sucursal

de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramos Gerais

(a «Sucursal»)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramos Gerais (a «Sucursal») para o ano findo em 31 de Dezembro de 2009, nos termos das Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e as Normas de Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças. No nosso relatório datado de 20 de Julho de 2010, exprimimos uma opinião sem reservas às demonstrações financeiras para o ano findo em 31 de Dezembro de 2009, e uma opinião com reservas para o ano findo em 31 de Dezembro de 2008, das quais as presentes constituem um resumo. A base da nossa opinião com reserva às demonstrações financeiras para o ano findo em 31 de Dezembro de 2008 residiu a nossa impossibilidade em obter suficiente informação e explicação para avaliar o cálculo de provisões para riscos em curso, incluído em provisões para riscos em curso e reservas adicionais e outras reservas designadas pela Sede, para o ano findo em 31 de Dezembro de 2008.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2009, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A., Sucursal de Macau — Ramos Gerais e dos resultados das suas operações no período e o âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 20 de Julho de 2010.

Exercício de 2009

Relatório anual

No ano de 2009, a Companhia registou um volume de prémios brutos de 18,3 milhões de patacas, o que representa um significativo aumento de 42% quando comparado com 2008. Os ramos de negócio que mais contribuíram para o acréscimo de produção foram os acidentes de trabalho, acidentes pessoais, incêndio e responsabilidade civil profissional.

Os prémios de resseguro cedido foram de 8,3 milhões de patacas. As despesas gerais totalizaram 7,1 milhões de patacas reflectindo um acréscimo de 32% face ao ano transacto, mas também a dotação da Companhia dos meios humanos e materiais indispensáveis ao seu crescimento em anos futuros.

Não obstante a sinistralidade global ter sido inferior a 1 milhão de patacas, a Companhia registou perdas no montante de 5 milhões de patacas, advindas fundamentalmente da política conservadora da mesma na constituição de provisões para riscos futuros.

Director-Geral, Paulo Barbosa.

(是項刊登費用為 \$5,885.00)
(Custo desta publicação \$ 5 885,00)

COMPANHIA DE SEGUROS FIDELIDADE — MUNDIAL, S.A. (Ramo Vida)

Balanço em 31 de Dezembro de 2009

Patacas

ACTIVO	Subtotais	Totais
- IMOBILIZAÇÕES CORPÓREAS		3,299.92
- IMOBILIZAÇÕES FINANCEIRAS		
. Valores afectos às provisões técnicas - próprios	2,483,428.47	
. Regime de pensões do pessoal	148,430.00	2,631,858.47
- DEVEDORES GERAIS		
. Empresas associadas	36,656.09	
. Outros	529.10	37,185.19
- PRÉMIOS EM COBRANÇA	0.00	
- (PROVISÕES PARA PRÉMIOS EM COBRANÇA)	0.00	0.00
- DEPÓSITOS EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO		
. Em moeda local		
- Depósitos à ordem	7,043,811.49	
- Depósitos a prazo	550,017.86	7,593,829.35
. Em moeda externa		
- Depósitos à ordem	2,131,627.52	
- Depósitos a prazo	0.00	2,131,627.52
- CAIXA		572.00
- Total do Activo		12,398,372.45
PASSIVO E SITUAÇÃO LÍQUIDA	Subtotais	Totais
- PASSIVO -		
- PROV. P/RISCOS EM CURSO /PROV. MATEMÁTICAS		
. De seguro directo	388,158.35	388,158.35
- PROVISÕES PARA SINISTROS		
. De seguro directo	249,180.47	249,180.47
- PROVISÕES DIVERSAS		75,898.24
- CREDORES GERAIS		
. Organismos oficiais	30,000.00	
. Outros	321,429.59	351,429.59
- ACRÉSCIMOS E DIFERIMENTOS	641,808.00	641,808.00
- Total do Passivo		1,706,474.65
- SITUAÇÃO LÍQUIDA -		
- SEDE		
. Fundo de estabelecimento	7,500,000.00	
. Conta-geral	2,715,017.38	10,215,017.38
- RESULTADOS LÍQUIDOS (depois de impostos)		476,880.42
- Total da Situação Líquida		10,691,897.80
- Total do Passivo e da Situação Líquida		12,398,372.45

Conta de exploração (Ramo vida) do exercício de 2009

DÉBITO

Patacas

	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- ENCARGOS DE RESSEGURO CEDIDO				
. De seguro directo				
- Prémios cedidos	271,671.00		271,671.00	271,671.00
- INDEMNIZAÇÕES BRUTAS				
. De seguro directo				
- Morte do segurado	175,612.80		175,612.80	
- Provisões	147,266.25		147,266.25	322,879.05
- DESPESAS GERAIS		432,572.25		432,572.25
- ENCARGOS FINANCEIROS		18,393.31		18,393.31
- ENCARGOS DIVERSOS		53,545.79		53,545.79
- AMORTIZAÇÕES E REINTEGRAÇÕES DO EXERCÍCIO				
. Imobilizações Corpóreas		2,433.84	2,433.84	2,433.84
- PROVISÕES FINANCEIRAS				
. Provisões diversas		26,068.31	26,068.31	26,068.31
- Lucro de exploração				475,455.25
- Totais	594,550.05	533,013.50		1,603,018.80

CRÉDITO

Patacas

	Vida e Rendas	Contas gerais	Subtotais	Totais
- PRÉMIOS BRUTOS				
. De seguro directo	782,823.96		782,823.96	782,823.96
- PROVEITOS DE RESSEGURO CEDIDO				
. De seguro directo				
- Comissões (inc. part. nos lucros)	8,836.80		8,836.80	8,836.80
- Redução das provisões matemáticas				
. De seguro directo	511,841.65		511,841.65	511,841.65
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES PARA SINISTROS				
. De seguro directo	219,757.24		219,757.24	219,757.24
- PROVEITOS DE SERVIÇOS PRESTADOS				
. De gestão dos fundos privados de pensões		52,826.93		52,826.93
- PROVEITOS INORGÂNICOS				
. Financeiros		23,030.15		23,030.15
. Outros		385.03		385.03
- REDUÇÃO DAS PROVISÕES FINANCEIRAS				
. Redução das provisões para prémios em cobrança		3,517.04		3,517.04
- PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO				0.00
- Totais	1,523,259.65	79,759.15		1,603,018.80

Conta de ganhos e perdas do exercício de 2009

Patacas

Resultados líquidos			
- Prejuízo		- Lucro	
- Resultados líquidos (lucro final)	476,880.42	- De resultados extraordinários do exercício	1,425.17
		- De exploração	475,455.25
- Totais	476,880.42	- Totais	476,880.42

Contabilista,
Carrie Lou

Director-Geral,
Paulo Barbosa

Relatório de auditor independente sobre demonstrações financeiras resumidas**À Gerência da Sucursal
de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramo Vida
(a «Sucursal»)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A. — Sucursal de Macau — Ramo Vida (a «Sucursal») para o ano findo em 31 de Dezembro de 2009, nos termos das Normas de Auditoria aprovadas pelo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e as Normas de Técnicas de Auditoria aprovadas pelo Secretário para a Economia e Finanças. No nosso relatório datado de 20 de Julho de 2010, exprimimos uma opinião sem reservas às demonstrações financeiras para o ano findo em 31 de Dezembro de 2009, e uma opinião com reservas para o ano findo em 31 de Dezembro de 2008, das quais as presentes constituem um resumo. A base da nossa opinião com reserva às demonstrações financeiras para o ano findo em 31 de Dezembro de 2008 residiu a nossa impossibilidade em obter suficiente informação e explicação para avaliar o cálculo da reserva matemática fornecida pela Gerência da Sucursal para o ano findo em 31 de Dezembro de 2008.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2009, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e reservas e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Companhia de Seguros Fidelidade — Mundial, S.A., Sucursal de Macau — Ramo Vida e dos resultados das suas operações no período e o âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

Quin Va

Auditor de Contas

Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores

Macau, aos 20 de Julho de 2010.

**Exercício de 2009
Relatório anual**

No ano de 2009, a actividade da Companhia centrou-se nos seguros de vida risco, tendo registado um volume de prémios de 783 mil patacas, representando um acréscimo de 8% face a 2008.

A sinistralidade situou-se a um nível modesto, tendo sido regularizados sinistros com um valor total de 176 mil patacas. O custo com resseguro cedido cifrou-se em 272 mil patacas.

A Companhia iniciou igualmente uma nova fase em termos da actividade dos fundos privados de pensões, com o início de comercialização de 6 novos fundos de pensões abertos. Consequentemente, os activos sob gestão registaram um assinalável crescimento de 227%, passando de 120 milhões de patacas e uma quota de mercado de 2,9% em 2008 para 393 milhões de patacas e uma quota de mercado de 7,6% em finais de 2009.

A Companhia registou lucros que totalizaram 477 mil patacas.

Director-Geral, *Paulo Barbosa*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)
(Custo desta publicação \$ 5 350,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$231.00
PREÇO DESTE NÚMERO \$231,00